

بو دا بٲر عؤموردو...

(شعر مجموعہ سی)

میانالی علیرضا

نشر کاروان، ۱

۱۴۰۱

سرشناسه	:	میانالی، علیرضا، ۱۳۳۵ -
عنوان و نام پدیدآور	:	بو دا بیر عؤموردو (شعر مجموعه سی) / میانالی علیرضا.
مشخصات نشر	:	تهران: کاروان ایرانگردان، ۱۴۰۱.
مشخصات ظاهری	:	۲۳۸ ص.
شابک	:	۹۷۸-۶۲۲-۹۸۲۸۷-۲-۴
وضعیت فهرست نویسی	:	فیپا
موضوع	:	شعر ترکی -- ایران -- قرن ۱۴ th century۲۰ Turkish poetry -- Iran --
رده بندی کنگره	:	PL۳۱۴
رده بندی دیویی	:	۳۶۱۱/۸۹۴
شماره کتابشناسی ملی	:	۸۸۵۱۶۹۷
اطلاعات رکورد کتابشناسی:	:	فیپا



نام کتاب	□	بو دا بیر عؤموردو
شاعر	□	میانالی علیرضا
ناشر	□	کاروان ایرانگردان
چاپ	□	۱۴۰۱ چاپ دوم
چاپ اول	□	۱۳۹۶ (نشر استاد مطهری قم)
شابک	□	۹۷۸-۶۲۲-۹۸۲۸۷-۲-۴
قیمت	□	۵۰/۰۰۰ تومان



ارتباط با ناشر : ۰۹۳۵۷۴۸۰۴۰۶

کلیه حقوق برای ناشر و مؤلف محفوظ است.

بودا پير عؤموردى...

(شعر مجموعہ سى)

ميانالى عليرضا

ايچيندهكى ئر

۷

اۋن سۆز يىثرينه

۱. اۋلان اولدى كىچدى

۱۷

ائله يىترده گلىب آخشاملادىم كى،...

۱۹

منىم دنىام

۲۲

گنج ياشىمىن سئوداسى

۲۴

ناغىل ايش

۲۶

هله...

۲۸

گۆزوم يۇلدا، قولاغىم سىسده

۳۰

اۋلان اولدى كىچدى!

۳۲

اۋلاجاق اولمادى، اولمايان اولدى

۳۵

آلدانماق آرزوسى

۳۷

بىر آغرىم وارا!

۳۹

دۆزومه يىب نه ائده سن؟

۴۱

اۋزومدن اۋزومه اۋيود

۴۳

گۆى اداملارى

۴۵

آرزومدى يولومى باشا دۇنوم من!

۴۶

گنجلى بىمى چالان يوللار

۴۸

بىلمىرم

۴۹

هردىن بىر يازىرام...

۵۱

اۋزون بىلرسن

۵۲

يول آچىق، يولا چىخ!

۵۴

بودا بىر عۆموردى...

۵۶

اۋلان اۋلاجاق

۵۸

چوخ شى اۋلاجاق

۶۰

بولودا بنزه بىرم

۶۲

خاطره

۲. يۇل لار، يۇل لار، يۇل لار...

- ۶۵ اعتراف
۶۷ عۇمروموزدن كىچىب يۇل لار
۶۹ گلېن دوشونىك
۷۲ يۇلدى بو يۇل لارین آخار - باخارى!
۷۴ هاماردا ايتن يۇلوم
۷۶ يۇل لار توكنمه دى...
۷۷ يۇل لار
۷۹ بو يۇل لار هارايلا يۇل آلير بئله؟
۸۰ آلدانماق
۸۱ ***
۸۳ هله چۇخ شى اولاجاق
۸۴ ***
۸۶ بو گون، او گون دئيبيل!
۸۸ بيز دئيشيريك

۳. قاينى نوت لارى

- ۹۱ گۆزه لى حيات
۹۳ سۆز حاقيندا سۆز
۹۵ هله چۇخ شى دئيشه جكلى
۹۷ زامانا اويوشماق
۹۹ يۇلا يۇل، مسلكه غول!
۱۰۲ يالان
۱۰۶ او گون گل جك!
۱۰۸ يۇلا يۇل
۱۱۰ ناغيل يوخوموز
۱۱۲ بو دنيا مين لر ابل اۇنجه كى، دئيبيل!
۱۱۴ غريبه دنيادى، دنيا!
۱۱۶ اۆتر بو گون لر
۱۱۸ هله ...
۱۲۰ هله سوره جك

۱۲۲	عۇمور چاي كيميدى
۱۲۴	داغلار
۱۲۵	قورد خصلتيميز
۱۲۷	بئله مئل وار
۱۲۹	حاجى نصير
۱۳۳	ايناد ائتمه
۱۳۵	گلسين
۱۳۷	بو گونش آلتيندا...
۱۴۰	***
۱۴۲	سن منى، من سنى دوشونه بيلسك

۴. سئوگى قاناديندا

۱۴۵	منيم سئودا يوكوم
۱۴۶	قيزيل آچار
۱۴۸	تك ليك نوٹ لارى
۱۵۰	سندھ منيم كيميسن
۱۵۲	صفا گتيردين
۱۵۴	تك، تنها اوتورما
۱۵۶	ملحم قايعى لار، محرم دويفولار
۱۵۸	بودا...
۱۵۹	نه ايسته ييرسن؟
۱۶۰	بودا بئله ناغيل ايدى

۵. غريب دويفولار

۱۶۳	دئيه بيلمه ديم
۱۶۴	يورد حسرتى
۱۶۵	بو باهار يئنه ده كۆنلومى آچمير
۱۶۶	اؤلمه رم!
۱۶۸	جانيم آديمدا
۱۷۰	غريبين آخشامى
۱۷۲	بو گونده دونه نى ياشاديم

۱۷۴	بورا باشقا یئردی، اورا باشقا یئر
۱۷۷	وطن غربتدن کئچیرمیش
۱۷۸	سن هاردان بیله سن...
۱۸۱	بو گنجه یئنه ده برناد کیمی یم
۱۸۳	کهنه یارا، تزه درد
۱۸۶	هاشیم عمی...
۱۸۸	مراجعت
۱۹۱	سیره دؤنن یولوم
۱۹۳	سیخیتتی
۱۹۵	***
۱۹۷	سفرده یم

۶. یورد یئرینده نه ییم قالدی

۲۰۳	***
۲۰۵	***
۲۰۷	بو گنجه
۲۰۹	یورد حسرتی
۲۱۱	بو آخشام
۲۱۲	کئری دؤنمه دیم بو باهار یئنه
۲۱۴	بو گنجه یوخوما گیرمیسن یئنه
۲۱۶	ایزیم قالیبدی
۲۱۷	وطن
۲۱۸	سنی دئییب، سنی گزیرم
۲۲۰	بو گنجه
۲۲۲	***
۲۲۴	وطن!
۲۲۶	حاجا گلیمشم!
۲۲۸	بیر الچیم بولود
۲۳۱	من باهار گزیردیم
۲۳۳	***

اۇن سۆز يئرينه

مقاله لردن پاراقرافلار

■ من ميانالى عليرضانى انقلابدان سوئرا تانيديم. او، تبريزده ادبى مجلسده اشتراك انديردى. آييق بير هوسكار كيمي اؤز مؤوجوديتىنى اورادا توپلانانلارا اعلان ائتىدى. آز زاماندا بو ميانالى مسافركى، هر هفته ادبى مجلسده چيخيش ائتمك اوچون اوزون - اوزادى يولدان گليردى، چوڭ ادبى دوستلار قازاندى. قيسا شعرلر يازماقلا اوزونى جاوان شاعيرلر آراسيندا يئرلشديردى. او، تزه مضمونلى شعرلرايله خالق آراسيندا شهرت الدهه ائتىدى. ائل قايجيسى، محروملار سسى، محبت ترانه سى و وطن نغمه سى اونون شعرلرينده آرتيق دويولور.

- يحيى شيدا

■ ميانالى عليرضانين ياراديجى ليغينا دقت ائتديكده حس اولونوركى، او كتابدان - كتابا دئييل، بلكه شعردن - شعره انكشافى آيدين گورونن بير شاعيردير. اونون بيرنجى كتابيندا راست گلدى ييميز بعضى ديل و ايفاده ختالارى بو كتابدا نظره چارپاجاق درجه ده آزاليب هئچ شهبه سيزكى، بودا شاعيرين اؤز ياراديجى ليغينا طلبكارليغيندان ايره لى گليس. ميانالى عليرضا هم ياشى نين، هم ده ياراديجى ليغى نين ان قاينار دؤورونى ياشاير .

- بالاش آذراوغلى

■ میانالی علیرضا بو گونکی جنوبی آذربایجان «عموما آذربایجان!» پوئتیاسیندا، اونون پولیفونیاسیندا سسی ائشیدیلن گنج لردن دیر.

شاعیرین لیریزمی اؤزونسی لیریک دوشونجه نین اوبیئکتکی اولان موضوع لارلا یاناشی، بیلاواسطه همین دوشونجه نین اوبیئکتکی اولمایان موضوع لاردا دا گؤسته ریر. میانالی علیرضا «کؤنول له یاشایان»، اینجه روحلی شاعیر دیر.

مشاهده لر گؤسته ریرکی، پوئتیایا ۷۰-۸۰ جی ایللرده گلن لر آرتیق آذربایجانین جنوبوندا گونوموزون ادبیاتینین اساس آختاریش استقامت لرنی معین لشدیریرلر؛ و یالنیز جنوبوندا دئیل، هم ده شمالدا، عمومیتله آذربایجاندا اوخونان پوئتیانی یارادیرلر کی، اونلاردان بیریده میانالی علیرضادیر.

- نظامی جعفراف

■ میانالی علیرضا چوخ تواضعکار، سون درجه لیریک، ظریف و استتیک ذوقه مالک اولان بیر شاعیر؛ باشی آشاغی؛ او ده یمه - دوشر معناسیندا باشی آشاغی یوخ، اصل معناسیندا دوغرواندا تواضعکار شاعیر دیر .

اونون کتابینی اوخویانلارلا تک-تک اورد-بورد ا گوروشموشم. اونلار هامیسی میانالی علیرضانین او لیریزمین حقیقتا ده وورولوبلار. او قدر ظریف، او قدر اینجه فیکیرلره، او قدر-استتیک ذوقه توخونوب کی، اوخوجولار اونولا ماراقلانیرلار.

- سهراب طاهر

■ میانالی علیرضا ۱۹۶۲-جی ایلده میانا شه رینده ابتدایی مکتبه داخیل اولوب، تهران شه رینده ریاضیات تمایلی اورتا مکتبی بیتیرمش دیر. علیرضا میانانین کندلرینده مکتب معلمی ایشله میش، سوئرا معین سببلر اوزوندن معلم لیکدن اوزاقلاشدیرلمیش دیر. سوئرا او، دوغما شه رینده نشریات آچیب او تایلی- بو تایلی آذربایجانین شاعیر و یازنجی لاری نین اثرلرینی اسکی ایفبادا چاپ ائدیب گونئی لی آذربایجانلی اوخوجولارا چادیرماقدا مستثنی رول اوینامیش دیر.

میانالی علیرضا عاشیق عزیز شه نازنین شعرلرینی توپلاییب ۱۹۹۱- جی ایلده تبریزده، عاشیق مکابیل آرافلی نین «قوجا قارتال» کتابینی کیریل ایفباسیندان اسکی ایفبا یا چؤریب ۵۰۰۰ تیراژلا چاپ ائتدیرمیش دیر.

علیرضا، گونئی آذربایجانین مبارز شاعیری، ذولفقار کمالینین شعرلرینی ۳۰۰۰ تیراژلا و محمد حسین شهرکین «باهاریم گل» شعر مجموعه سینی مقدمه ایله چاپا حاضرلامیشدیر. حیاتی نین ۵۰ ایلینی وطن حسرتی ایله کنچیرمش، حسرتله ده دنیاسینی ترک اتمش

شاعیره مدینه گولگونون ده سئچیلیمیش شعرلرینی «یورا بیلمز یول لار منی» باشلیغی آلتیندا اسکی ایفبایدا چاپ ائتدیرمیشدیر.

شاعیر علیرضا همین کتابا ۸ صحیفه حجمینده اؤن سؤز یازیب ۳۰۰۰ نسخهده تهریزده چاپ ائتدیرمیش دیر. علیرضا، فیکرت قوجانین دا «سکوتون سسی» کتابینی اسکی ایفبایا چئویره رک چاپ ائتدیرمیشدیر. میانالی علیرضا ۲۰ ایله یاخیندیرکی، شعر یازیر؛ لاکین اؤزونون دئدی یی کیمی یازارلار سیراسینا فارس دیللی شعرلری ایله داخیل اولموشدور.

- سیدآغا عون الهی

■ میانالی علیرضا حس لر شاعیری دیر. شاعیرین درین ایچیندن گلن دوغولار، مفتونی اولدوغی دنیز قدر جوشقون و نهایت سیزدیر.

کتابدا توپلاشمیش شعرلرین- اینجه، مینیاتور پوئتیك پارچالارین چوخوندا دنیز و اونونلا باغلی اولان دالغا، لپه، کولک، خزری، گيله وار، قاغایی، بالیق قوشی سؤزلری بیر پارلاق قایتان کیمی نظره چارپیر. همین شعرلری اوخویانلار حتی گومان انده بیلرلرکی، میانالی علیرضا دنیز ساحلینده دوغولوب بویا-باشا چاتمیشدیر. یوخ! - او، دنیزده اؤزونون سونسوز حس لری نین - اوخشارینی تاپمیشدیر.

اونون شعرلرینده انله اینجه، شیرین پارچالار وارکی، نغمه کیمی سسله نیر. آذری موسیقی سی نین دیلی ایله یازیر؛ یوخ! - یازمیر، ترنوم ائدیر. میانالی علیرضا امید وئرن شاعیردیر گومان ائدیریک کی، اونون قلمی داهادا برکیه جک، کامیلله شه جک، بدیعی جهت دن داها دا یوکسک اولان شعرلره پوئتیامیزی زنگینلشدیره جکدیر.

- محمد جعفرزاده

■ هر شاعیر اینه قلم آلدیغی گوندن بو و یا دیگر درجه ده اؤز ترجمه یی حالینی یازماقلا مشغول اولور.

میانالی علیرضا نین شعرلری اونون شخصی ترجمه یی حالیندان، فردی انسان طالعیندن، شخصی یاشانتی لاریندان آیری تصور اولونمازدیر. میانالی علیرضانین گونئیلی و قوزئیلی یازچی- شاعیرلریندن حاضرلادیغی سلسله- وئرلیش لری آذربایجان دؤلت رادیوسوندا سسله نیب، ماراقلا قارشیلانیدیر.

او، ادبیاتلا، صنعتله نفس آلان آدم دیر. شمالین مشهور شاعیر و یازچی لارینی جنوبدا، جنوبون آز اؤیره نیلمیش صنعتکارلارینی ایسه شمالدا هم وطنلرینه یاخیندان تانیماق اونون ناشرلیک، ژورنالیستلیک و تدقیقاتچی لیت فعالیتینین قایه سینی، اساسینی

تشکیل ائدیر. اونون ادبیاتلا باغلی هر جور- فعالیتینین اساسیندا آذربایجان عشقی دایانیر...

و... نهایت میانالی علیرضا شاعیردیر. آذربایجان یازچیلار بیرلی یی نین عضوی دیر. دنیا آذربایجانلی لاری نین مدنیت مرکزی نزدینده فعالیت گؤسته رن «شهرت چلنگی» ادبی بیرلی یینین ایلک بیغینجاغی اونون یارادیجیلیغینا حصر ائدیلیب.

شمالدا و جنوبدا بؤیوک نفوذ صاحیبی اولان یحیی شید، بالاش آذراوغلی، نظامی جعفراف، صابر امیرف، سیدآغا عون الهی و باشقالاری اونون یارادیجیلیغی حاقدا گنیش بحث ائتمیش، امید وئریجی ملاحظه لیر- سؤیلمیش لر.

اونون شعرلری نین دیلی حیرت آمیز درجه ده- ساده دیر. بورادا شمال- جنوب بؤلگوسونو هئچ میکروسکوپلادا گؤره بیلمزسن بو دیل تمیز، صاف، اوناق آذربایجان تورکجه سی دیر. بو دیل آراز آدلی سرحد تانیمیر. آرازین شمالیندا و جنوبوندا یاشایان آذربایجانلی اونو عینی درجه ده دوغمالیق لا قبول ائدیر.

- آی بنیز کنگرلی

■ معاصر جنوب پوئزیا سی نین استعدادلی نماینده لری سیراسیندا آدی ایناملا چکیلن شاعیرلردن بیرید میانالی علیرضادیر. علیرضانین یارادیجیلیغی هانسی ستونلار اوزه رینده بو پیله یه یوکسل میش دیر؟- سئوالین بلکه ده ان قیسا و اوینکتیو جاوابی بو اولاردی: شعرلینده اولان اؤزونه مخصوصلوق، لیریزم، جنوب شعر ی نین عمان آخاریندا اؤز رنگی و بو یاسی اولان مصراعلار، اثرلرینده گؤزل بشری حسلرین ترنومونه قیزغین مثیل، پوئزبانین چتین و داشلی- کسکلی یول لاریندا اوغورلی آدیملارین آتان بو گنج شاعیرین حیاتا مناسیتی هر شئیدن اول یاشادیغی محیطین ذهنینده بوراخیدیغی ایزلردن قیدالانیر. علیرضا نیک بیس و انسان قدرتی نه درین اینامی اولان شاعیردیر. بو جهت دن حیاتا و رئال عالمه اؤزونه مخصوص باخیشی واردیر.

- صابر نبی اوغلی

■ علیرضانین شعرلرینده کی، تزه نفس، تزه دویغی صمیمی دیر. سئولرین اعترافی کیمی صاف، دوپ - دوری گؤز یاشلاری کیمی. شاعیرین دوغان گونشی ده، آچیلان دان اولدوزی دا، ایشیق ساچان آیی دا اؤزونه مخصوص دور.

- فزیده له مان

■ هر آنی گرگینلیک، مبارزه، بیر سؤزله، گؤزله نیلمز تا پاجا دولی یاشادیغیمیز بو

دنیا بیزی دائیما ناراحات و قایغیلی اولماغا وادار اندیر. اونا گؤره همیشه روحوموزون، قلبیمیزین دینجلی یینه، ساکیتلی یینه احتیاج دویوروق. بو دینجلی یین، ساکت آزادلیغین منبع بیسی روحی قیدادیر. روحی قیدایسه پوئریبا، موسیقی، اینجه صنعت دیر. شاعیر میانالی علیرضانین شعرلی اؤز طبیعی لی یی، آیدینلیغی ایله سانکی آدامین روحونى اوخشاییر. بو شعرلرین مایاسی ناغیل سئحریندن و روماتیکا دولی پوئتیك نتیجه لردن یوغرولوب. بو سؤیله نیلن لر اؤنون فردی دست خطینی معین لشدیرن اساس جهت لردیر. - پروانه محمدلی

■ چوخ شعرلر وارکی، اوخویوب قورتاردیقدا سؤنرا بیر داها اوخوماق ایسته میرسن. بئله شعرلر بیر دفعه اوخوماقلا کهنه لمیش اولور. علیرضانین شعرلری بو قبیل شعرلرین عکسینه اولراق اوخوماقلا بیتمیر. اؤنون شعرلری اوخونوب قورتاردیقدا سؤنرا باشلی ییر؛ اوخوجونى دوشوندورور-دوشوندورور یئنه ده اؤزونه چاغیریر، بیرده اوخویورسان، یئنه دوشونورسن و بئله لیكله شعر اوره یینده داوام اندیر و اوزون مدت سنینه یاشاییر.

- «قاینارجا» قزتی - آلمانیا (نمره ۸)

■ میانالی علیرضانین شعرلری ایله من بیر مدت دیرکی، تانیشام. بو شعرلرده لیریک ایتوناسیا درحال دقتی چه کیر. بو قیسا، لاکونیک شعرلر منده نهسه اولدوسا موسیقی نوتلاری (آچارلاری) ایله بیر آسوسویاسیا دؤغورور. پوئتیك نفسین «دقیق» دوستوری اولان، اووقاتی، حس-هیجانى بوتؤولوکده یوخ؛ بیر حصه سینى-ماهیتنى آشیلایا بیلن فراقمننتى تقدیم ائدن بو شعرلره موسیقی بسته له مه یه احتیاج یوخدور. تکجه اونا گؤره یوخ کی، اونلارین اؤز ریتمى و موسیقیسى وار؛ هم ده بو سبب دن کی، معاصر نوت آچارلاری اونلارا اویغون گلیمیر.

غریبه دئیلمی؟- آنجاق مسئله نین بوتون ماهیتى اوندادیرکی، علیرضا نین بو منیاتور بیجیملی شعرلرینده ظاهرا لباسینی دیشره ک مدرنلشمیش تأثیر باغیشلایان دیلین ترکیبینه بعضا ائله سؤزلر ایشله دیلیرکی، اوخودوقجا، سسلندیکجه یادداشیمیز «شوملائیر». سؤزون اؤزی ایله گلن تفککورون قاتی بؤلونوب مین یئره پارچا لانیمیش روحوموزا بوتؤولوک، تاملیق گه تیریر.

- جاوانشیر یوسفلی

■ علیرضا یئنی لیكچی شاعیردیر. بونا ادبیاتدا نواتورلوق دئییرلر. ادبیاتا یئنی نفس، یئنی آب-هاوا گه تیرمک ایسه هئچه آسان مسئله دئییل. ادبیاتچی چوخ اول بیلیر؛ آنجاق

ادبیاتدا یئنی لیکچیی اولماق هر صنعتکارا قسمت اولمور. علیرضا پونزییاسیندا یئنی بیر پونتییک نفس دوولور. اونون شعرلرینین حجمی اوزون دئییل، اوزاغی ایککی بنده بؤوک فیکرلر ایفاده اندیر.

- مهمان شمیستان اوغلی

■ آذربایجان ریسپوبلیکاسی علملر آکادئمیاسی نین نظامی آدینا ادبیات اینیستیتوتونون گونشی آذربایجان پونزییاسی اوزره آسپیرانتی، آذربایجانین مبارز شاعیری و «۲۱ آذر» درگیسی نین باش رنداکتوری علیرضا نصیر اوغلی ۱۹۵۶-جی ایل دوغوملی اوز تخللوصونی دوغما شهری میانادان آلمیش و میانالی علیرضا کیمی مشهوردور.
- «ایلدیریم» درگیسی (کانادا- مونترال)

■ شاعیر میانالی علیرضا ایله اون ایل اول تانیش اولموشام. جنوب حسرتیله یاشادیغیم ایللرین یول قوشاغیندا شمال حسرتیله دردلری چۆزه له نین بیر شاعیرله دوستلوغومدا بنله باشلایب. آراز دردی ایدی بیزی یاخینلاشدیران؛ بیر- بیریمیزه قووشدوران. آما بو حسرتین یوواسینا داش آتا بیلمیردیک. «نه قدر گئدیرسن قورتارمیر یول لار...» دئین میانالی علیرضا حسرتیه میدان اوخوبان شاعیردیر.

- علی صمید کور

■ نئچه - نئچه ایللر بوندان قاباق گوردوم علیرضانی؛ او تایلا، بو تایین آراسیندا سکوت بوزی آریینده، بیر یورغون یولچی، درویش میتالی گوردوم میانالی علیرضانی. ائله او گوندن تا بو گونه جن سۆزونه یاراشان شعرلر ائشیتدیک اونون دیلیندن:

کۆنلومه وورسادا مین یارا یول لار

یئنه چه کیر منی آردینجا اونلار

و، الیمین آلتیندا او بیری شعرلری نئچه - نئچه ایللردی ائشیدیرم، اؤزی ده سئوه - سئوه دینله بیرم.

بیر گورون قارانلیق گنجه لرین بیرینده آتاسی نین باش داشینا نئجه گؤوره ک و قدیم مصراعلار یازیب شاعیر قارداشیمیز:

نییه مزار بویدا کیچیلدین آتا؟

دئیردیم آرخامدا بیر اوجا داغ وار

گئتدین بیر ابدی قایتماز یولا

ایندی آرخامدا یوخ، سینه مده داغ وار...

بو شعرى اوخودوم و نەدئسە داش كئابەلرېمېزىن محكم يادداشى ايله بو شعرين روخوندا غرېبە بېر ياخىنلىق دويدوم.

- توفىق قارقايا

■ يازىچى لار بېلرلى يېنە يىنى جە قبول اولونموش (۱۹۹۷- جى ايل) بېر قوروپ قلم اھلىنە عضولوك بېللتلرې تقدېم اولونوردى. خالق يازىچى سى آنار، خالق شاعىرلرې قابىل، فېكرت قوجا مراسىمدە اشتراك ائدىردىلر تدبىرىن سونوندا ھەرە اوز يارادىجىلىغىندان نمونەلر سؤلىيىر، اورەك سؤزلرېنى بىلدىرىدى. آنار بە يىن خصوصى تقدېم ائتدى يى گنج شاعىرىن شعرى تىكجە منىم يوخ، زالدا ايله شىنلرېن ھامىسى طرفىندىن خصوصى رىغبەتلە قارشىلاندى... ميانالى عليرضانىن يارادىجىلىغى ايله سونراكى، تانىشلىغىم آوتوقرافلا ھىدە ائتدى يى «ئاغىلدى ھلە...» كئاب ايله داوام ائتدى.

ميانالى عليرضا پونزىياسى نىن اساس خاراكتىرىك جەتلرې مشاھدە و دويوم قابىلىتى نىن اورژىنال توتوموندا، ايفادە روانلىغىندا، سادلى يىندە و تاثير گوجونون بۇوكولويوندە دېر. اونون شعرلرېنى تىمىز، صاف و علوى آمال لارلا دۇيونن اورە يىن ھلىم پىچىلتىلارې دا آدلاندىرماق اولار.

- ائلچىن اسكندرزادە

■ ميانالى عليرضا لىرىك شعرلر مۇلفى دېر. رومانىكا عطرى ساچان بو شعرلر احساسلى، اينجە، دولغون اىنتوناسىايا مالك مىروارى كىمى ساپا دوزولموش اينجى لردىر. بونلرېن آراسىندا ھلە شعرىمىزدە چوخ آز گۇرونن اوچلوك لردن عبارت شعرلر نمونەسى داھا اوغورلودور...

ميانالى عليرضا وطنىمىزىن گنج شاعىرى اولماقلا برابر سئوملى، وطنپور، انسان سئور، خئىرخواھ قلم صاحىبى دېر. او، يورولمادان يازىب-يارادان شاعىرلردن دېر اونون اورەك دۇيونتولرېنى، انسانى آمال لارېنى، يىنى سىطىرلرېنى دىنلە مەك و ھس ائتمەك آرزوسوندا يىق.

- ھاشىم ترلان

■ ميانالى عليرضا لىرىك شاعىردى و بو، اونون ھاقىندا ھر شئى دئمەك اولماسا دا، چوخ شئى دئمەك دېر. تصادفى دئىيل كى، اونون پونزىياسىنا مناسبت بىلدىرلرېن استىئناسىز اولاراق ھامىسى شاعىرىن يارادىجىلىغى نىن بو جەھتتە خصوصى دقت

یئتیریلر... میانالی علیرضا شعرینین باش قهرمانی انساندیر. شاعیرین دنیا یا فردی-سویمکتیو باخیشی اونسی بله قناعته گه تیربرکی، انسان طبیعتدن دئییل، طبیعت انساندان باشلی یر. انسان- طبیعت، انسان- دنیا مناسبتلری باخیمیندان شاعیرین لیریزمی، عمومیتله، بوتون پوئزییاسی نین مغزی اؤزونون ان آیدین و لاکونیک ایفاده سینی «آلدانماق» شعرینده تاییب. حتی، بو کیچیک، بیر نچه مصراع دان عبارت شعر می میانالی علیرضانین پوئزییاسینا ائیمقرفا کیمی ده سئچمک اولار. شاعیرین یارادیجیلیغیندا ایستر مستقیم، ایستر سه ده متافوریک سیمولیک معنا یوکی داشییان یول اوبرازی دا جغرافی آنلام اولماقلا برابر، هم ده بوندان داها چوخ شعور آلتی قات دا کؤنول له دنیا، کانتین ترمونولوگیاسی ایله دئسک، «خالص ذکا» ایله «پیراکتییک ذکا» آراسیندا اولان مصافه کیمی درک اولونمالی دیر. یولون جغرافی آنلامی میانالی علیرضا شعرینین آنجاق اوست قاتیندادیر. بیرنجی دفعه آنا بطنیندن جسمنا دوغان انسان معین عؤمور یاشادیقان سونرا ایکینجی دفعه اؤز داخیلی عالمیندن، اؤز قلبی نین بطنیندن دوغولور و اؤزونو سانکی اولومی گؤروب قایتمیش، دیرلیمیش کیمی ظن ائدیر. شاعیرین یارادیجیلیغینداکی، یول اوبرازی دا فوندامنتال اولراق بو دیرلیمه پروسئسی ایله، انسانین دنیا یا ایکینجی گلیشی ایله باغلی دیر. میانالی علیرضا الله-ین یارادیجی شخص قارشسی سیندا قویدوغی دنیا کارتینسی وورماق پروبلیمینی بوتون کسکینلی یی ایله دوین و نظری اینتئلئکتووال باخیمیندان درک ائدن شاعیردیر.

امید و آرزو ائدیریک کی، اؤز داخیلی عالمیندن آلدیغی تکان حسابینا شاعیر حقیقتی درک چئوره سی نین ایکینجی یاریم چئوره سینی ده باشا ووراجاق و جان آتدیغی ایدیالا قووشاجاق.

تانری بو یولدا سنه یار اولسون، قارداشیم!

- اسد جاهانگیر

اۆلەن اۆلدى كئچدى

هر گونون نبضىنى توتسامدا ايندى
اۆتن بيرجه آنين يئرپنى وئرمز
ياغيش نعمتىنه بنزير بودا
پاييز ياغيشيندا بير شئى گؤيرمز

ائله یئرده گلیب آخشاملادیم کی،...

ائله یئرده گلیب آخشاملادیم کی،
تکجه گیلئیلیم من اؤز ایزمدن
اسکی نوت اوستونده اؤتورمه من
نه قدر اوزاغام گؤر من اؤزومدن

بیر یولا چیخمیشام یؤنی باغلی دی؛
بو هانسی منزیلدی دوشموشم بئله
وردیش ائتدی بیمه قورشانیرام من
یالنیش اولدوغونی تام بیله- بیله

لاقید اولماقدی بو، قورخماقدی، نه دی؟
عاغیل دا، اوره ک ده سوسماق ایسته ییر
نجه کورالسام دا، کار اولسام دا من،
ایچیمدن بیر صلدا منه بس دئییر

بو گنديش ھارادى گۆرەسن بئله؟
 آز قالا جانىمدا بئله خوشلى يير
 يىنى بېر باشلانېش، يىنى بېر چىخىش
 اۆزومدن باشلى يير، مندن باشلى يير

يۇخسا نە قويموشام، نە اختارىرام؟
 اۆزگەنى سوچلاماق نە قدر قولاي
 اتھام يىرىندە اۆزومى قويسام
 دېيشىك اولاجاق مطلق بو اولاي

كىمسە توش دئمه يىب اۆز آيرائىنا؟
 من نەجە سؤىلەيىم بونى اۆزومه
 من سوچلى دئىلم!- دئىيرم، آما
 اۆزوم اينانميرام من اۆز سۆزومه

قانلىنى قان توتار- دئىيب بابالار!
 بس منى نە توتور گۆرەسن بئله؟
 قانا باتماسادا اللريم منىم
 ايچىمى گەميرن سوچ گلمير ديله

گئربىيە دۆنورم، اۆنە باخىرام،
 صاباحا بېر ايشىق گۆرە بىلمىرم
 يولوندان يورولان يولدا يولچى يام
 سوچلى يام، سوچومى دئيه بىلمىرم

ائله يئردە گلىب آخشاملادىم كى،
 تىكجە گىلئىلى يىم من اۆز ايزىمدن
 اسكى نوٹ اوستونده اۆتورمىسە من
 نە قدر اوزاغام گۆر من اۆزومدن

منىم دنىام

يۇلوم ھانسى سمتە يۇن آلاچاق كى،
آيدىن بېر صاباھا آپارا منى؟
ھلە كى، گئىدىشى ھىچ كۇنول آچمىر،
آز قالىر اۋزومدن قوپارا منى

چۇخداندى اۋزومدە اۋزوم اىتمىشىم؛
من مى گوناھكارام، يۇل مى گوناھكار؟
حسسىم دە، روحومدا كۇرالىب سانكى،
نە فرقى قولاغىم اولماسادا كار؟!

سئچمىر گۇزلىرىم دە ايرىنى، دوزى؛
دوزدى، منى گۇرن منە دئمىر كۇر!
بېر دنيا قورموشام من اۋزوم بۇندا
اوزاقدان باخىلسا او گۇرونر گۇر

آز قالا يئر يۇخدى اۆزومه اورد؛
 كيمسه يول تاپانماز خيال دنياما
 آخى نه دئيه سن، نه سؤيله يه سن
 سنى سندن آلان يولا، ايناما؟!

حسرتيم گۆزومده قاليب هاجاندى -
 شېهه سيز، بلکه سيز يولا چيخام من
 ائله بيل بو دنيا باشقا دنيادى
 من باشقا يترده يم بوردا يوخام من

يوخام دان يئرى نين سؤكولوشونده؛
 آخشاملار اولدوزلار روحوما ياددى
 بو هانسی قايعيدى گۆره سن بئله؟ -
 منى مندن آلان هانسی ايناددى

هر نه وار دېيشيك دېير گۆزومه؛
 هر نه ائشيديرم بېر اميد ساچمير
 گول- چيچك اكيرم هر گون باغچادا
 غنچه دن چيخيپ دا بېرى گول آچمير

اۆزومدن گيلتى لى، يولدان گيلتى لى،
 قانادى قيريلميش كۆچرى قوشام
 زامانلا مگاندا ياشاير هامى، -
 ائله بيل من اوردادوغولماميشام

يادام قوخوسونا، يادام خوبونا؛
 هردن هر نه يينه مات قاليرام من
 نه گرەك فلسفه تۇخويوم آخى،
 بعضا اۆزومه ده ياد اولورام من...

بیرده کی، نه گره ک منیم دنیا ما؛
او باشدان - آیاغا خیال دنیادی
بیر گون بو دو یغودان قورتارا بیلسم
دنیا خیال دئییل، رئال دنیادی

یولوم هانسی سمته یؤن آلا جاق کی،
آیدین بیر صابا حا آپارا منی؟
هله کی، گنڈیشی هنج کؤنول آچمیر،
آز قالیر اؤزومدن قوپارا منی

گنج یاشیمین سئوداسی

بیر سئودایا دوشدوم من گنج یاشیمدا؛
 او عۆمور بیلمه دیم هنج هارا گتدی
 بونونلا بیتمه دی، آهیللیغیمی
 قوشدی گنجلی ییمه او بریاد اتدی

ساجیم آغارسا دا ائشیدیلمه دیم؛
 سببین بیلیرم نه ایمیش بئله
 منیم توتولدوغوم، سئودالاندیغیم
 ملت اینانجینا یادایمیش دئمه

دئمه من بیر گون بیر یول آیریجیندا
 بیر واخت اوغورلاییب دوشونه چئیدیم
 دئمه گیزلی- گیزلی دوشوندویومی
 دوستا دئمه یه ده اوشونه چئیدیم

بیر گون گۆیه اوچدی بوتون آمه ییم؛
 دئمه یاد دو یغونون اثری یوخموش
 خالق یایراق اندیب چیخیمیشدیم یولا
 دئمه اونون مندن خبری یوخموش

من آیری فیکیرده، او باشقا یولدا-
 اونون آرزوسوندان اوزاقدی ایشیم
 دوغما گورونمه یه چالیشسام دا من
 غریبه گوروندی خالقا گوروشوم

سسیمی دویمادی بیر قاپی - قونشی؛
 محترم خالایا یابانجی گلدیم
 او قدر دیشیک لاف سؤیله دیم کی،
 آز قالا آنامین اوتانجی اولدوم

رهبر بیلدی ییمی درک ائتمه سم ده
 من اوننی قورتولوش سنگری بیلدیم
 او قدر تاپیندیم ایناندیغیما
 رهبر دئدی ییمه وکیل کسسیلدیم...

بیر سئودایا دوشدوم من گنج یاشیمدا؛
 او عؤمور بیلمه دیم هئچ هارا گئتدی
 بونونلا بیتمه دی، آهیلیلیم
 قوشدی گنجلی ییمه او بریاد ائتدی

ناغیل ایش

عاغیل ایشدی او یورودویوم یول؛
 باخ کی، من اوره کله یورویورموشم
 اولوب- بیتن گیزلی دیشدی ییندن
 گۆره جک لریمی من گۆرمه میشم

ایندی بیرر- بیرر دوشوندوک لریم
 اوره ک ایشی دئیل، عاغیل ایشیدی
 رئاللیق گزسم ده اوندایا،
 دئمه اوره ک ایشیم ناغیل ایشیدی

ملک محمدین ناغیلی کیمی،
 منده آت اؤنونه آت قویدوم اوندایا
 هله بو نه دی کی، او ناغیل سایاق
 ایتین ده اؤنونه اوت قویدوم اوندایا

قارشىدى عاغىل لا اورە يىن ايشى؛
هرەسى اۆز يوكون داشىمالىدى
ائله اونا گۆره ياشانان عۇمور
تېپەدن- دېرناغا قالما- قال ايدى

ايندى نه اتتسم ده دېيشن دئىيل؛
اۆتن او عۇمور- گون گئرى قايتماز
قاپى- قونشودا تام اونودسا بئله
دۇوراندا دېيشسه زامان اونوتماز

عاغىل ايشىدى او يورودويوم يۇل؛
باخ كى، من اورە كئله يورويورموشم
اۆلوب- بيتن گيزلى دېيشىدى يىنندن
گۆره جك لرىمى من گۆرمەمىشم

ھەلە...

آلىنىى حاخلادى عۇمرون ايللىرى؛
 عۇمور مئىوھسى نىن كالى وار ھەلە
 ياشاماق دئدى يىن عىن حىياتدى؛
 زھىرى وار ھەلە، بالى وار ھەلە

ھەلە قارشىدادى ايللىر، فەصىل لىر؛
 بئزىب لىنگىسىم دە بەضا حىياتدا
 بىر كۈنول دئىھە جىك دورمادان ھەلە؛
 ھەلە من عنواندا، ھەلە من آد دا

ھەلە اۋتىن عۇمرون گىرۋوندايام؛
 قارشىما چىخاسى خوش گون لىر قالىر
 اۋدور گۈزلە مەك دن يۈرولمامىشام؛
 ھەلە اۋتىن گون لىر ھەم دىمىم اولور

بويلانىب باخىرام كىچمىشە بعضا؛
گۇر نەلر قالمايىب، گۇر نەلر قالىپ
عۇمرون فيكىر يۇلى دىيشىبىسەدە،
عۇمرون كۇنول يۇلى دىيشىمز اولوب

آخى فيكىركى، وار كۇچرى قوش تك،
هر ائلدن، اۇبادان بىر اىستك تاپىپ
آما كۇنول كى، وار او يورد يىرىندە
بابالار قالايان اۇجاقدان قۇيۇب

بئله جه عۇمر انديب ياشامىشام من؛
نفرتدە ياشىمدان قۇجايام بىرآز
آنچاق محبتدە اوشاق كىمى يىم؛
نئىله يىم، بونى دا گىزلىتمك اولماز

ايندى نە دئيه سن اولوب - كىچنە؟
آخى اونودولمور او گنديش، گليش
بۇيوك ايشلردە وار كىچمىشە، آنچاق! -
بو گون عادى ايشدى اۇتن عادى ايش...

اللىنى حاخلادى عۇمرون ايللىرى؛
عۇمور مئيوه سى نىن كالى وار هله
ياشاماق دئدى يىن عىن حياتدى؛
زهىرى وار هله، بالى وار هله

گۆزوم یولدا، قولاغیم سسدە

كۆنلومون دردى وار، سىزلار ھمىشە؛
 بىلن بىرىن بىلر، بئشىنى بىلمز
 آخار گۆزلىمدن مونجوقلاناڭر او
 گۆرەن بىرىن گۆرور، بئشىنى گۆرمز

غرىبلر تئز سئچر اورەك يانغىمى؛
 كندى آغرى لارى بىلر آغرىمى
 حسرت ئئشتر كىمى دئشتر باغرىمى
 اوزوم گولرسەدە، اورە يىم گولمز

وصال موشتولوغى چۇخ ىشى گەزر؛
 گول- چىچكلە گلر، ائولرى بەزر
 بىر بىزە گلینجە كۆنلومى اوزر؛
 ھر ىشە گئسەدە، او بىزە گلمز

گۆزوم يولدا قالار، قولايغيم سەسدە؛
تاپىلمازدا بېرى بېر مەن ھوسدە
مەن اۆزوم اۆزومە تېكىن قەفسدە
اىم اۆز گۆزومون ياشىنى سېلمز

اۆزوملە داوادا كىچىر حياتىم؛
نە قۇيار دىنجه لىم، نە قۇيار ياتىم
بو تۇزلى يول لارلا مەن ھارا چاتىم؟
گۆرن بېلە جىكى، گۆرمە مەن بېلمز

اۆلان اولدى كئچدى!

اۆلان اولدى كئچدى، آما كى، واللاه
 هله ده جانيمدا اونون ايستى سى
 اوجاق يانيب، سئونوب، كول اولوب، فقط
 اۇدى قالماسادا، قالير توستوسى

بو يول لار بۇيونجا يولچى لاريق بيز؛
 يولوموز هارادى بيله - بيلمه ريك
 تاسف گۇزوموز گۇرمه ين لرى
 عاغيل لا، ادراك لا، گۇره بيلمه ريك

ايش وار كى، گۇرولوب توكه نيب، آما
 بيتيب توكنسه ده ايزى توكنمير
 ايش ده وار گۇرولور، توكه نير، آنجاق! -
 ايزى ده توكنسه، سۇزى توكنمير

بلکه اونا گۆره چاشيب قالميشيق؛
اۆلموشوك، يۇخدى دا آغلى يانيميز
توتاق اۆلمه مېشىك، دىرى يېك هله؛
تاپيلمير بېر يارا باغلى يانيميز

بوداغيندان قۇيان سارى يارياق تىك
يولون كئاريندا دوشوب قالميشيق
بېر زامان گۆوده يە نفسدىك، ايندى
آياقلار آلتيندا خزل اۆلموشوق

اۆلان اۆلدى كىچدى، آما كى، واللاه
هله ده جانيمدا اۆنون ايستى سى
اوجاق يانيب، سۆنوب، كول اۆلوب، فقط
سمادا دولاشير اۆنون توستوسى

اُولاجاق اُولمادی، اُولمایان اُولدی

بیر سئودا اوغرونا آغاردی ساچیم
 عۆمرومی خرجله دیم، جانیمی یاخدیم
 آزاجیق تشویشه دوشدوم بیر زامان
 او دم دن اوْنونچون ائله بیل یوْخدیم

ائله بیل من آدلی، یا من عنوانلی
 بیرى هئچ یوْخ ایمیش او یولدان اوْتن
 ان گرگین مقام دا اوْنون سؤزونی
 اوْنون عوضینه من ای دیم اوْتن

اوند ا قهرماندیم اوْنون گۆزونده
 کئچیلمز سدلری آشا بیلیردیم
 یولومی چاشمادان، بیر آن دورمادان
 او ایسته ین کیمی جوْشا بیلیردیم

اۇندا ھەر مجلس دە، ھەر تۇپلانتى دا
 آدىم چكىلردى، سۆزوم كىچىردى
 پىلان تۇكولندە، ايش بۇلوشوندا
 چۇخى يۇل يۇلداشى منى سىچىردى

زامان آخار اۇلدى، دۇوران دىيشدى
 بۇيالار رنگىنى ايتىردى، سۇلدى
 سانكى حىيات يۇلى ترسىنە دۇندى
 اۇلاجاق اۇلمادى، اۇلمايان اۇلدى

دىيشدى حۇكمىر، دىيشدى رايلىر
 گۇز يوموب بىر چۇخى گۇرە بىلمەدى
 ككلىك تىك باشىنى قارادا سۇخدى
 دىيشن نە اۇلدى بىلە - بىلمەدى...

بىس سىزە نە اۇلدى، نەدن يۇخسونوز؟ -
 آى منىم قاىغىكىش يۇل يۇلداشلارىم!
 دوزدى، من دە بىراز دىيشىدىم، بلكە -
 اۇدور سىز يۇخسونوز جان سىرداشلارىم؟

بلكە سىزدە منى گوناھكار بىلىر
 بوتون كىچىشىمە خط چە كىرسى نىز؟
 دوستا صداقت دە آدىم وارايدى
 اوستوندىن نە يامان تىز كىچىرسى نىز؟

او سوسلى كلام لار، او دادلى سۇزلىر
 جوجوق آلداداسى شكر، قندا بىمىش
 بىزى سىخ - سىخ اۇنا باغلايان او باغ
 بىر پوف ايشارتى يئلە بندا بىمىش

اصلینده دوشونمک دئمه یاساقمیش
 آراجیق یئر یوخموش فیکیره، سؤزه
 دئمه فرقی یوخموش هئچ بیر اینانجین
 من بو حقیقت له گلدیم اوز- اوزه

بو شونا سؤز ایتمیش درک ده، ادراک دا
 فقط اینانجیمیش بیزی باغلی یان
 یوخ بئله دئییلسه نه دن یوخسونوز؟ -
 هانی منله گولن، منله آغلی یان!؟

بیر آتا مثلی یادیم دوشوب
 بو یوندان آسارلار قیریلان قولی
 من، من ای دیم آخی، که سبب آتمایین! -
 سیز قیلینج ائتمه یین اینانجی، یولی

عایلیم او دویغویا اویسادا منیم
 گئت- گنده روحوما یابانجی گلدی
 سئودا دیزینده اوزمک گره ک، دوز! -
 او دیز دئییل کی، ساده جه گؤلدی

نه بویدا اولسادا، اولسون، نه فایدا؟ -
 یولی یوخدی کی، بیر یول آلا بیله
 یولوندا باشقا بیر یولا یولی وار؛
 هانسی یول وار اونا یول اول بیله؟

او سئودا اوغرونا آغاردی ساچیم
 عؤمرومی خرجه دیم، جانیمی یاخدیم؛
 آراجیق تشویشه دوشدوم بیر زامان؛
 او دم دن اونونچون ائله بیل یوخدوم

آلدانماق آرزوسی

قیریشلار چوخالیر آلنیمدا بیر- بیر؛
 هره سی بیر ایلین نشانه سی دی
 گۆرولوب دو یولور هر کسه، آما
 بیر کیمسه سۆرۆشمور بونون نه سی دی

سانکی دیرماندا آغاریب ساچیم؛
 کونول اوخشاناسی ائشیدیلیم
 بیر زامان بیر سۆزوم ایکی اولمازدی؛
 نه دن بئله اولدی بیله- بیلیم

بیلیم دئیم، بیلیم آخی!
 بیر آرزو آلدانماغا احتیاجیم وار
 شوکورکی، بو گون ده هله تئز کئچیر؛
 قسمت اولسون گۆره ک یارین نه اولار

هر نه ییم باخ بئله دو یونله نیبیدی؛
 یول آلیب گئدیرم بیلیم- بیلمه دن
 ائله باغلانمیشام یارینا- سانکی
 بو گون گله جه یین آدمی یام من

اودور هنج بو گونوم گره ییم دئییل؛
 یاشاماق هوسیم یارینا قالب
 خولیلار ایچینده سرخوشام، آخی
 بو گونده دونه نین یارینی اولوب

بو قاتار یونونی دیشن دئییل؛
 یولی میسمارلانیب میخی دینده
 فرقلی نه وار بو گون دیشسین یارین!
 دیشن بیر شئی یوخ هر شئی یئرینده

آج توبوق یوخودا داری گورن تک،
 یارین بوش قابیما دن آختاریرام
 ایسم آته ییمدن اوزوندی، آما -
 هله ده من دئییب، من آختاریرام

گون کنچیر، ایل اؤتور، دؤوران دیشیر؛
 امیدین یئرینه آرزولار دولور
 من بئله دوغویا قاپیلماسامدا،
 باخ کی، اولمایانلار گنت - گنده اولور

کاش یئنه تاپیلا بیر یئنی فندگیر
 یئنی فند ایشله ده آلدادا منی
 فقط زامان داها او زامان دئییل؛
 یولدان قوماق اولمور یولدان اؤته نی...

قیریشلار چوخالیر آلنیمدا بیر-بیر؛
 هره سی بیر ایلین نشانه سی دی
 گورولوب دو یولور هر کسه، آما
 بیر کیمسه سوروشمور بونون نه سی دی

بیر آغریم وار!

بیر آغریم وار منیم بیتمز، توکنمز؛
اوزومده گۆرونمز، ایچیمده سیزلار
یای اؤتر بیرتههر، پاییز، قیش کئچر
آزالماز بو آغری چوخالار یازلار

عۆمرون میوه سی دی بلکه بو آغری؛
بلکه ده او منی تمثیل ائدندی
نه اوچار، نه قاچار، نه بیر یول آچار
نه مندن اوزاغا قویوب گئدندی

منله ائکیز دوغوب دئییه ده بیلمم؛
آغری سیز گونلریم چوخ اولوب منیم
اؤزومسوز مکاندا یورد سالدیغیمدان
او موتلی گونلریم یوخ اولوب منیم

هردن بویلا نیرام اوزاق کئچمیشه،
 ایندی آرزولاریم امیدیم اولور
 تام بئله دو یغونی یاشاماسامدا
 اوره ییم حسرتله بوشالیر، دولور

شبهه لر، بلکه لر اوستومه گلیر؛
 بودا بیر عؤموردی یازیلیب بئله
 تشویشیم چوخالیب، تسلیم یوخدی؛
 یوخدا وار گه زیرم من بيله - بيله

هاردا دایانا جاق، هاردا دورا جاق؟ -
 ایشیمیز - گوجوموز گؤزله مک اولوب
 بو گون بئله دی سه، یارین بئله دی؛
 بیزیم ده پاییمیز اؤزله مک اولوب

بیر آغریم وار منیم بیتمز، توکنمز
 اوزومده گؤرونمز، ایچیمده سیزلار
 یای اؤتر بیرته هر، پاییز، قیش کئچر
 آزالماز بو آغری چوخالار یازلار

دۇزمە يىب نە ائدەسن؟

داغلار دومان ايچىندە؛
كۇنلوم آمان ايچىندە
امىد گومان ايچىندە
دۇزمە يىب نە ائدەسن؟

بو يۇل درە يە توشدى؛
بوتون چىنقىلدى، داشدى
گۇرەن گۇردى دە شاشدى
دۇزمە يىب نە ائدەسن؟

گىلدى يىم يىر بىللىدى؛
چىچىكلىدى، گوللىدى
بودا بېر تىللىدى
دۇزمە يىب نە ائدەسن؟

أفق قیزاریر گئدیر؛
 گۆی لر بوزاریر گئدیر
 اوره ییمی یاغ اندیر
 دۆزمه ییب نه ائده سن؟

نه ائده سن بیلمیرم؛
 باشقا چیخیش گۆرمورم
 دیله ییرم اؤل مورم
 دۆزمه ییب نه ائده سن؟

اۋزومدىن اۋزومه اۋيود

اۋزومدىن اۋزومه بېر اۋيودوم وار:
- بو قدير آليشىب ياخما اۋزونى
دئمىرم ديزىنى قوجاقلا اۋتور؛
دئمىرم دوشونوب دانىش سۈزونى

هله گۇر نه قدر اوزوندى يۇل لار؛
يۇل لار تضادلارلا ياشا دۇلورلار
سنين دوز بيلدى يين، سراسى گۇردويون
ايرى گۇردويونله ياشيد اولورلار

آليشماغين بۇيوك، يانماغين بۇيوك؛
آما مجراع سىنى ديشمه لى سن
بعضا كۇنلون دئين دۇزه دئيل، يۇخ!
عاغلى نين سهوينه باش ايمه لى سن

خيال مرکه بىندىن ائنه بيلمه سن
بيل كى، اۋز ايچينده غرق اولاجاقسان
حياتى حيات تىك دوشونه بيلسن
يئنى دن باشقا جور دۇغولاجاقسان

بو دنیا بئش گونه یارانمایب کی،
 بئش گونه دوزه له یا سرراستلاشا
 دوزه لیش آختاران شهبه سیز گره ک
 دره لردن کئچه، داغلاردان آشا

دنیا نی بئش گونه دیشمک اولماز؛
 اونولا سن ائکیز پیشه سن گره ک
 دوزدی، دوزلتمه یه، آباد اتمه یه
 تله سیر، تله سیر، تله سیر اوره ک

تک لیک دن اوزاقلاش، تنهالیقدان قاچ!
 یوخسا اوز ایچینده یاشی یاجاقسان
 شهبه سیز نه قدر گوجللی ده اولسان
 بیر آدم یوکونی داشی یاجاقسان

دنیانین دردی کی، تک سنین دئیل!
 بو قدر آلیشیب نییه یانیرسان؟
 نییه سؤله سایبی میلیاردی آشان
 انسانین حاقینی حاقین سانیرسان؟

بیر دوشون، درک ائله قوجا دنیانی؛
 اوندادی حیاتلا قارشیشماغین
 حیاتی حیات تک دوشونه بیلسن
 گوررسن باشلانیر دویون آشماغین

یوخسا آلیشماغین بؤوکده اولسا،
 بوشونا- بوش یئره آلیشماق اولار
 باشیندان داغیلسا انسانلار اگر
 گور یانان اوجاقدان تکجه کول قالار

گۆى آداملارى

گنتدى جاوانليغيم گئرى دؤنمه دن؛
ايتدى او عؤمور- گون گؤز قيريميندا
تكجه من دئيليم، ديشيب زامان؛
نه يولچى يولوندا، نه يول يولوندا

سبب آختاريرام، علت گه زيرم؛
من مى گوناھكارام، زامان مى يوخسا؟
بو قدر چاره سيز قالمارق اكر-
ادراك يول باى اولوب بير يولا چيخسا

خيال قانادىلا اوچور اوچانيم؛
اياغى تورپاغدا ديميركى- ديمير
گؤزلى يوكسه به تيكيلن لريم
بير باشين آشاغى ايميركى، ايمير

بیز گۆی آداملاری ییق، گۆی آداملاری!
 دینداردا، دین سیزده، بئله ییک، بئله
 حسسیمیز، دوغوموز یئرده دئیل کی،
 تۇرپاق دلیمیزی دوشونە، بیلە

رؤیالار ایچینده خولیلاردا ییق؛
 هر نه یه، هر شئیە اۆز دنیامیز وار
 آنجاق کی، دوشونوب یولا چیخماغا،
 دنیانی گۆرمە یه اۆز دنیامیز دار

بیرینی گۆرسک دە اوچون گۆرموروک؛
 دۇردونی گۆرمە یی هئچ ایستە میریک؛
 بئشینە جان آتیر گۆره بیلیمیریک؛
 تاسف، دنیانی چۆزدوک دئیمیریک

بیز گۆی آداملاری ییق، گۆی آداملاری؛
 دینداردا، دین سیزده، بئله ییک، بئله
 حسسیمیز، دوغوموز یئرده دئیل کی،
 تۇرپاق دلیمیزی دوشونە، بیلە

آرزومدى يولومى باشا دۇنوم من!

منه من بۇيدا بېر ھېكل قۇيون سىز؛
نفس آلانميرام، داشا دۇنوم من
بېلمز تانيمايان او من دئىيلم؛
بېلەنن گۇزوندە ياشا دۇنوم من

دۇزولمز اولورموش حسرتين دردى؛
يىخدى قارشى سىندا كيم سىنە گردى
بىزىم دە قاپيدا او يول گۇيردى؛
او گوندىن ايستەرم قوشا دۇنوم من

مقام گەزن گەزىر ساراي چاتسىن؛
آج گۇز ورنىخىركى، پاراي چاتسىن؛
ھامى قاچا-قاچدا ھاراي چاتسىن
آرزومدى يولومى باشا دۇنوم من

يالنىش يول آلмышىق يولوموزى بىز
ھارداسا غىب اولوب ايتدى او يول، ايز
اورە يىم دۇزنىمىر، غاغلىم دئىير دۇز
باشا دۇنمەسم داشا دۇنوم من

گنجلی ییمی چالان یول لار

هردن فیکیرله شیب، دوشونورم کی،
سن منی بلکه ده سوچلی سانیرسان
منیم بو تشویشیم قالسین بیر یانا
کنچدی ییم یول لاری سن کی، تانیرسان

بویلان بیر اونلارا، باخ بیر یول لارا
اوردان ایزلریمه راست گله جکسن
هاردان نئجه کنچدیم، نئجه یول ائتدیم
هامیسین بیر به بیر سن گۆره جکسن

مطلق گۆره جکسن، آخی او یول لار
فهله آلی کیمی قابار- قاباردی
هئچ نه یی، هئچ یئره آپارماسا دا
منیم گنجلی ییمی آلدی، آپاردی

او شهوه ساچلاریم ایندی بیاضدی؛
 آخی او گونلردن داها اثر یوخ
 بؤیوک لر یانیندا سؤزوم کئچردی
 ایندی یالوارساندا سؤزده که سر یوخ

اؤندا هئج بیلمه دیم یاشیم نئچه دی
 گنجلی بیسم الیمدن پیر اندیب اوچدی
 ها چاغیر، ها باغیر او گئری دؤنمز!
 او قیزیل قوش ایدی الیمدن قاجدی

هر گونون نبضینی توتسام دا ایندی
 اؤتن بیرجه آنین یئرینی وئرمز
 یاغیش نعمتینه بنزیر بودا
 پاییز یاغیشیندا بیر شئی گویرمز

کئچدی آت بنلینده او گومراه ایلبر؛
 نه قویدوق گؤتوردوک ایندی بیلن یوخ
 آغلی یان اولمادی داغ دردیمیزه
 اؤزوم تک اؤزومه ایندی گولن یوخ

سن منی سوچلی دا تانیسان، تانی!
 من سننی قینی یان دئییلیم آخی
 او گونلردن گلیر منیم ده اینان
 قایغیمین، دویغومون، آرزومون چوخ

بېلمىرَم

بو بېر سەھوايدى كى، ياپدېم بېلمە دېم؛
 ايللردى من اوئى چۇزە بېلمىرَم
 انلە دوشموشم كى، اونون تۇرۇنا،
 ياخامى آلىندن اوزە بېلمىرَم

اۋزومدن بۇيوكلى ايندى بو دردېم؛
 آغرى يا، آجى يا، چۇخ سېنە گردېم
 من سئۇنچ اكىمشدېم، درد نېمە دردېم؟
 توكە نېب طاقتېم، دۇزە بېلمىرَم

اۋغرونى دۇغرويا جالاق ائتمىشېم؛
 دردى درد اوستونە قالاق ائتمىشېم
 من اۋزوم - اۋزومى چۇلاق ائتمىشېم؛
 يىرىيە بېلمىرَم، گەزە بېلمىرَم

آغرىسېن چكەمىشېم، چكەسى يم دە؛
 لاپ ديزە چۇكموشم، چۇكەسى يم دە؛
 بو خطا قالاچاق كۇچەسى يم دە؛
 بونى نئجە دئېم سېزە بېلمىرَم

هردن بیر یازیرام...

هردن بیر یازیرام، فیکیرلشیرم،
یاخشسی کی، بو گلیر منیم الیمدن
ائله ظن ائدیرم، دوشونورم کی،
یازاندا آراجیق دینجه لیرم من

بعضا اویدورورام یثری گلنده
مصراعلار آراسی گره ک سؤزومی
قالیرسا کؤک ائدیپ دلیر کؤکسومی
یازا بیلمه ینده اوره ک سؤزومی

یازیرام آقارداش، گل بیر دوشونک؛
بیردن چاشدیرماسین بو یول لار بیزی
هله چوخ یولوموز، چوخ ایشیمیز وار؛
آرخا سانمالی ییق بیر- بیریمیزی

نېيە دوشونموروك، گۆره سن نېيە؟
 دارتېشماق، دېدېشمك انسانا يوكدى
 واللە ھارا باخسان ائلەدى كى، - وارا!
 نامردى كىچىكىدى، مردى بۇيوكدى

بۇيوكلوك البتە اوجا ذېروەدى؟
 گرە ك عۇمور قۇيوب جان خرجلى يە سن
 قىچقىران اولسادا، اونون يىرىنە
 كىچىكىلىك نەدى كى، يۇل ائىلى يە سن

بۇيوكلوكن دئىيل، كىچىكىلىكىدى
 من-من باغىرراق، من-من سۇيلەمك
 گل آتاق ھر نە وار، آتاق آقارداش!
 تكجە وطن دئىك، ملت سۇيلەيك

وطن دە بۇيوكدى، ملت دە بۇيوك!
 دوشونك، داشىناق حددن آشمى ياق
 ياماق دئىيليكسە بو حقيقتە
 داھا بوندان آرتىق جىلېزلاشمى ياق

آخى بو ملتە نە وئرمىشىك كى،
 آغاسى اولماغا حاضىرلاشىرىق
 من-من دئىيە - دئىيە واللە، آقارداش
 خصلت دە ملت دن اوزاقلاشىرىق

نېيە دوشونموروك، گۆره سن نېيە؟
 دارتېشماق، دېدېشمك انسانا يوكدى
 واللە ھارا باخسان ائلەدى كى، وارا!
 نامردى كىچىكىدى، مردى بۇيوكدى

اؤزون بیلرسن

ای تانری وارسانسنا سئونی قوری؛
سئومه ین کیمسه یله اؤزون بیلرسن
چۆره یین دوست ایله بۆله نی قوری؛
بۆلمه ین کیمسه یله اؤزون بیلرسن

آیاقدان چکن وار، الدن توتان وار
هانى یول لار هله یوللانسین هامار؟!
یاخشى - پیس فرقینى بیله نی قوری،
بیلمه ین کیمسه یله اؤزون بیلرسن

هامى نین پیس گونى، یاخشى گونى وار
دى گل کى، یاخشى - پیس بدده سینانار
وطن چاغرىشینا گه له نی قوری
گلمه ین کیمسه یله اؤزون بیلرسن

منیم خواهیشیمه فیکیر وئر بیرآز؛
آند اولسون آدینا دنیا داغیلماز
ملتین نامینه اؤلنى قوری؛
اؤلمه ین کیمسه یله اؤزون بیلرسن

یول آچیق، یولا چیخ!

یوللار چوخ زاماندى منى سسله میر؛
 یوللار چوخ زاماندى قپالى قالیب
 یوللار چوخ زاماندى یولچی گۈزله میر؛
 یوللار چوخ زاماندى سوکوتا دالیب

ییریشه، یوروشه حسرت یولچی لار
 قپالى یوللاردا نه انده جکدى؟
 دومانلى یوللاردا گئندن یولچی لار
 یول آلیب هارایا دوز گئده جکدى؟

یول آچیق، یولا چیخ دئییب بابالار!
 قپالى یولا چیخ دئین اولمايیب
 من بئله بیر یولدا یول گئندى بیمن
 اوزوم تک اوزومی سؤین اولمايیب

باخ كى، اولان اولوب، اولن اولويدى؛
گئدن لىر بېر داھا گئىرىيە دۇنمىز
آلىشىدىردىغىمىز او اود، او آتش
ياخار اوزوموزى، ياخاردا سۇنمىز

ايندى نه ائدىرىك اولموركى، اولمور؛
قيوربىلىب قالمىشىق ايچىمىزدە بىز
يالنىش گئەنەدە سۇز دئمك اولمور؛
آخى گوناھكارىق باشدا اوزومىز

ائەبىل گوناھدا آلدى، آياقدى؛
ياپىشىر ياخاندان سنى بوراخمىر
ائەبىل او سنىن كۆلگندى گلير
ھارا قاچىرساندا سنى بوراخمىر

آخى اولان اولوب، اولن اولويدى؛
گئدن لىر بېر داھا گئىرىيە دۇنمىز
آلىشىدىردىغىمىز او اود، او آتش
ياخار اوزوموزى، ياخاردا سۇنمىز

بودا بىر عۆموردى...

من اۆز اينامىمدا ثابت قدم دىم؛
 تشويشى كۆنلومە يثرىدن اۆلدى
 بلکہ دن اوزاقدىم، شىبهه دن کنار
 اۇنلارى اوستومه يورودن اۆلدى

چۇخداندى كۆنول له بىر ايش قورمورام
 من اوزاق دوشموشم اۆزوم- اۆزومدن
 چۇخ شىئى بىلمە سم، بونى بىلمىرم
 گئت- گئده قاجىرام من اۆز ايزىمدن

ائله بىل اۆد ياغىب اوستونه يۇلون
 آرخايا بويلانىب باخا بىلمىرم
 دونن كى، ياپدىغىم يالنىشى، بو گون -
 ىشنى دن قورماغا يىخا بىلمىرم

يۇللار آيرىجىندا چاشىب قالمىشام
 گىرى دۇنمە يەدە يۇخلى ھوسىم
 بىش آددىم ايرەلى يىرىمە يەدە
 كۇنلوم اىستە سەدە چاتمىر نفسىم

بودا بېر غۇموردى يازىلىپ بىلە؛
 قالمىشام يىر ايلە گۇى آراسىندا
 ائەبىل قۇجالان قۇچ كۇراوغلى نىن
 پاسلانيب پاس آتىب قىلىنجى قىندا

يازدا دولى ووران زىمى كىمى يم
 قىرىلىپ، تۇكولوب قانادىم، قولوم
 ھلە گۇر ھارادان، ھارادان كىچە جىك
 تۇوشوين، دىسكىنن، سارسىلان يولوم

من اوز اينامىمدا ثابت قدم دىم؛
 تشوبىشى كۇنلومە يىرىدن اولدى
 بلکہ دن اوزاقدىم، شىبەھە دن کنار
 اۇنلارى اوستومە يورودن اولدى

اۆلان اولاجاق

يارياقلار تۆكولدى يوللار بۇونجا؛
جانىما پايىزىن نفسى دىدى
كولكلى ياغيشلار هله بيتمه مېش
ائله بېل قارلى قېش قاپىمى دۇيدى

تكلىكده بو يوروش ايكى قات اولسا
غربتده دۇردنالا شوتويور، چاپير
شەردە آدامىن لاپ سيخ يثرينده
بېلميرم او نئجه تئز منى تاپير

بېر كونجه سيخىليپ دالدا لانيرام،
سويوق سومويومه ايشله ينمه سين
بودا واركى، آخى نئجه اونودوم
جانىما ايشله ين پايىز نفسين!

ائله بېل ھاچاندى ايزيمه دوشوب
منى آختارېرمېش، منى گه زېرمېش
ائله بېل نه گلبې باشېما منېم
ھامېسېن بېرېه بېر اوډا گورورمېش

ياداكي، قاپېمى تانى يېب منېم؟
سحرده، آخشامدا يولومى كه سېر
بلكه ده بودا وار، دېشاردان دئېيل،
بو باش سېز كولك لر ايچېمدن اسېر

ساناسان تك، يالقېز مجنون سؤيودم؟
اوت باسېمېش بېر يولدا تنها بېتمېشتم
ائله بېل شېبهه لى يولدا يولچى يام؟
يولدان چوخ اوزومده بو گون اېتمېشتم

هله قېش گله جك، بوران اولاجاق؟
هله يول لار دونوب بوز باغلاياجاق
آنچاق حيات يئنه داوام انده جك؟
ياشاماق گرھ كدى، اولان اولاجاق!

چۆخ شئی اولاجاق

عۆمور کاروانی نین بیر منزلیمنده
بیر گون ساچلاریمما بیرجه دَن دوشدی
او هاچان دوشدوسه بیلیمه دیم، آنجاق
اؤنی من گۆرمه میش آنام گۆرموشدی

ایندی او گونلردن نه قدر اؤتوب؛
نه قدر یاخشسی، پیس آرخادا قالیب
عۆموردن قوپان او فصیل لر، ایلر
هره سی باشقا بیر خاطره اولوب

باخ کی، آغاریبدی بوتون ساچلاریم؛
آنام نه یاخشسی کی، هئچ گۆرمه میشدی
ساقچیم تک آغاریب بیغیم، ساققالیم
او یازیق بیر دَنی درد ائیله میشدی

هانى ايتىردى بيم او عزيز گون لر؟
 ايندى بىردن اولسم آغلى يانيم يوخ
 توتاق، هنج اولمه سم، يارالى قالسام
 بوردا بىر يارا دا باغلى يانيم يوخ

زامان اوز ايشينده، گرديشيندهدى؟
 اونون نه وئجينه اولن، قالان كيم
 بو اسكى دنيادى، ورديشيندهدى،
 اوناه حاكيم كيم، محكوم اولان كيم

بىر گون بو دنيادان كۇچه سى اولسام،
 بو جيزماقارالار يقين قالاچاق
 من دئين اولماسا، من ياشاياندا
 مطلق مندن سونرا چوخ شى اولاجاق

بولودا بنزه بیرم

بولودا بنزه بیرم؟
 گاه یاغان،
 گاه سیخلاشان
 داغلارا چکیلنده،
 آزاجیق دینجه لیرم
 دره لره ائننده،
 یاغیرام اینجه لیرم؟
 بولودا بنزه بیرم

دنیز طبیعت لی یم؟
 بعضا ساکت آخیرام
 بعضا دلّی قانلی - من!
 بعضا لالام، دینمزم
 بعضا قاسیرغالی - من!

دۇيجلە يىندە كۈلك،
قانادىمى قيرماغا،
قاش- قاباغىم توتولور،
دۇنورم سرت اولماغا

تومارلا ياندا كۈلك
ذىل-قارا ساچلاريمى،
حاليم بېر آز دورولور؛
سرت اولماقدان يورولور
كۈنلوم بئله قورولور

ياغىب- ياغىب قورتارماق،
يادا دولوب سىخلاشماق،
آيرىجا ايستە ميرم
سىخلاشيرام ياغماغا
ياغيرام بېرر- بېرر
يشە دە سىخلاشماغا...

من ائله باخ بئله جە،
ائله - بئله عادىچە،
ياشاماق ايستە ييرم؛
گاہ ياغان، گاہ سىخلاشان،
بولودا بنزە ييرم!
بولودا بنزە ييرم!

خاطره

اۆتن عۆمور- گوندن نه قالدی بیزه؟
هئچ نه قالمادی، تک قالدی خاطره
الی بۆش گلیمیشم بو منزله من؛
بیرجه بۆل یۆلداشیم اولدی خاطره

نه قویدوم- گۆتوردوم دوننده قالدی؛
باخیرام، او گئت- گل بۆل قالمما- قالدی؛
او آرزو، او ایستک، بیر خیال اولدی؛
آرزودان خیالا یۆلدی خاطره

بودا بیر پایمیش پای لار ایچینده؛
سایادا سایلماز سای لار ایچینده؛
منی گۆر هارایا های لار ایچینده؛
حیات زهر دادسا، بالدی خاطره

بیر خیر توتانیم، آریبانیم یۆخ؛
داغینیق ساچیمی داریبانیم یۆخ!
سیرلایان یارامی ساریبانیم یۆخ
ملخمیم، درمانیم اولدی خاطره

يۇل لار، يۇل لار، يۇل لار...

بو يۇل لار ھارايلا يۇل آليير بئله؟
چۇخداندى قالييدى دومان ايچينده
يۇلچيسى يۇل اندير ھانچاندى بىرى
اينام ايچينده يۇخ، گومان ايچينده

اعتراف

یول لارین توژونا بکنمه میشدن
عۆمور او یول لارا قوشولدی گنتدی
هله قلبیرله نیب انمه میشدن
یولوم قایالارا توش اولدی، بیتدی

یولچی اولارسام دا ایندی خئیری یوخ!
یئریشه، یوروشه یولوم باغلانیب
اوندایا بیرجه الیم باغلیدی، ایندی -
هم الیم، هم ده کسی، قولوم باغلانیب

دؤیوشدن قایی دان مغلوب عسگرم؛
اسگی یه بورونوب سورونه سی یم
یئرینده اولسادا الیم، آیاغیم
گۆره نه غریبه گۆرونه سی یم

گنديب گومراه ليغيم، ارکۆيونلويوم؛
 آرزويا، اميده بو بير اوداردى
 كنجىدى ييم يول لاردا عۇمروم كيميدى
 فهله السى كيمي قابار- قاباردى

هانى عۇمور قۇوب ساچ آغارتديغيم؟
 او جان خرجه دى ييم دويغى، دوشونجه؟
 آياغى يترده يوخ، گۆيده گنده نيم
 منى ده اۆزى تك قويدى گولونجه

هانى او بوى دئيب اۆتدويم آنلار؟ -
 قۇوب دا قارشىما شايلاقلى ييم
 اۆزگه نين يترينه اۆزوم اۆزومى
 قينى ييم، دانلى ييم، آبرى قۇيما ييم

ايندى دا يانميشام يول كناريندا
 آرخادان باخيرام يولدان اۆته نه
 آخى نه دئيه سن اۆزونه مندن
 نئچه قات داها چوخ طولوم انده نه؟

دؤيوشدن قايبى دان مغلوب عسگرم؛
 اسگى يه بورونوب سورونه سى يم
 يترينده اولسادا اليم، آياغيم
 گوره نه غريبه گورونه سى يم

عۇمروموزدن كنجيب يوللار

يوللار ائىشلىدى، يوللار يوخوشلى؛
بىزىم عۇمروموزدن كنجىبىدى يوللار
بىز يولى سئچمەدىك يولا چىخاندا
بىزى بىز بىلمەدن سئچىبىدى يوللار

سۇنى گۇرونمەين بو يوللاردا بىزا!
ھرەمىز بىر يولا يولچى اولموشوق
كنجىب يوللارنىدان بىز كنجە - كنجە
بۇلونوب ساغچى يا سولچى اولموشوق

فرقىنە وارمادان يولا چىخىمىشىق؛
يولا چىخا - چىخا يولدان چىخىمىشىق
بىز ائو تىكمەمىشىك، ائوجىك تىكمىشىك
بىر ائوجىك تىكمىشىك، ائو ائو يىخىمىشىق

یولوموز ایناملى، مَسَلکلى اولوب؛
ادراک دان کئچمه ییب، خیالدا کئچیب
یولچى لار صاباحى گۇرمکدن دئیل؛
اۇنى گۇرمه مکدن آیرىلىق سئچیب

یول لار ائیشلى دی، یول لار یوخوشلى؛
بیزیم عۇروموزدن کئچیبلى یول لار
بیز یولى سئچمه دیک یولا چىخاندا
بیزی بیز بيلمه دن سئچیبلى یول لار

گلین دوشونک

بیر ایل ده بئله جه گئتدی آ قارداش؛
نه سن دئین اولدی، نه ده من دئین
هئچ نه دیشمه دی، هئچ نه آ قارداش؛
یئین همن دیسه، یئیلن همن

دیرمان داشینا اوخشادیق آرتیق؛
بیریمیز آلتداییق، بیریمیز اوسته
دن او یوتمه بیمیز قالیب بیرانا،
هدر فیرلانیریق بو بحثه - بحث ده

نییه دوشونموروک، گۆره سن نییه؟
دن کی، یوخ بوشونا فیرلانیریق بیز
بیر ایش گۆرنمیریک، اودی کی، قارداش
هدر فیرلانماغی ایش سانیریق بیز

آخی بوش فیرلانان دَییرمان داشی،
قانمیریق، آن آزی اؤزون یئیه جک
بوداکی، آیدیندی، آیدین، آقارداش
سورتولن داش کی، دن او بوتمه یه جک

قاپاقلیق اولمایاق گلین دوشونک؛
او گون یئتیشدیسسه وای حالیمیزا
او گون یئتیشدیسسه، او گون آقارداش
گره ک اولوم یازاق بیز هامیمیزا

کندیمیز یادیم دوشوبدی منیم؛
منی دوشوندورور اورد ا گوردویوم
ائله بیل هم سسلی، هم قافیهدی
اورد ا گوردویومله، بوردا گوردویوم

یادداشسیز ملتیک بلکه، نه بیلیم؛
گؤروب- گؤتورموروک اولوب- کنجه نی
بو گون خیال چکیب آپاریب منی،
کندی دولاندیریب، بوتون گئجه نی

دَییرماندا دئییمل، قاپاقلیق گوردوم
گوردویوم داشلاری من هر تین باشی
قاپاق قویولا جاق پوخ قویوسونا
بوشونا فیرلانان دَییرمان داشی

بیزده کی، یاتمیشیق فیل قولاغیندا؛
اؤلوب کنچنلری آخی گؤرموروک
بوشونا فیرلانان او داشلار کیمی،
من سنی، سن منی هله سورتوروک

نییه دوشونموروک، گلین دوشونک؛
محو اولماق اوزره دی، من- من سؤیله یین
قاپاقلیق اولماغا یارییانلاردی
اؤزی ایله باشقاسین تن دوشونمه یین

بیر ایل ده بئله جه گتدی، آ قارداش!
نه سن دئین اولدی، نه ده من دئین
هئچ نه دیشمه دی، هئچ نه آ قارداش؛
یئین همن دی سه، یئیلن، سن! من!

یۇخدى بو یول لارین آخار - باخارى!

شاعیر هرزلی به اتحاف

یۇخدى بو یول لارین آخار - باخارى؛
 بۇشونا یول ائتمه آی قارا گۆزلوم
 آغاردار ساچینی بیر یئره وارماز
 یۇخدى بو یول لارین آخار - باخارى

اوقوقی هارداسا دومان ایچینده؛
 امیدى چاش- باشدی گومان ایچینده
 اینامسى ویرنیخیر آمان ایچینده
 یۇخدى بو یول لارین آخار- باخارى

أیرىسى، بالانى یۇخدى- یۇخ!- چۇخدى
 خئىرى- برکتى چۇخدى- یۇخ!- یۇخدى
 آراما اولدوزى گۆی لردن آخدى
 یۇخدى بو یول لارین آخار- باخارى

درد وئىرر، غم وئىرر، سئوئىنج گئىرمز؛
 آغرىندان بىر اوووج آغرى گۇتورمز
 خئىيرلى بىر يۇلا سنى اۇتورمز
 يۇخدى بو يۇللارن آخار- باخارى

بىتير اۇز- اۇزونله بحئە- بحئىنى؛
 بۇشونا توكتمه سن نفسىنى
 قورشاغىندا قۇبار شن هوه سىنى
 يۇخدى بو يۇللارن آخار- باخارى

دردى درمان دئىيل، درد ائله مه سن!
 تعصب يوكونى يوك ائله مه سن
 منىم گۇردويمى سن ده گۇرورسن
 يۇخدى بو يۇللارن آخار- باخارى

دنگه سى، دۇنگه سى قارما- قارىشىق؛
 گۇرونمور، اوفاجىق يۇخدى بىر ايشىق
 يالنىش دا دوشونمه يۇرولمامىشىق
 يۇخدى بو يۇللارن آخار- باخارى

هاماردا ایتن یولوم

آرزوم وطن ایدی، ایسته ییم وطن؛
 یولوم باشقا سمته یون آلدی گئتدی
 گئتدی ائله یولا جالاندی یولوم
 ائیش- یوخوشدا یوخ، هاماردا ایتدی

ایتدی او یورد یئری یوخولاریمدان؛
 ایتدی دوغولدوغوم او ائو، او کوچه
 ایتیره - ایتیره گلندن بری
 قالمیشام باشقاسین تاپمیشام نئجه

نه بوزقوش داغینا اوخشیان، نه کی،
 سهند- ساوالانین هاواسی گلیر
 نه قدر قاچسام دا دوغانلاریمدان
 آردیمجا اونلارین دعاسی گلیر

گلیر بالام دئییه محترم خالا
 دیلی نین ازبری تویونی گوروم
 هانی ائله قونشی بو یئر اوزونده
 ایندی قالمیشام کی، آغلی ییم، گولوم؟

هانسی آختاردیغیم بو یول لار بوی
سلطنه خالانین اوخشاری، تایی؟
هانسی بیر کونولجه بیرجه قونشی یا
اوز توتوب دئیسه سن خالا یا دایی؟

ایتیب آغزیمیندا دادی، لذتی
نه دن خوشوم گلیر، بیله - بیلیم
کونلومی بوشالیدی اوره ک دولی سی
آغلی یا بیلیم، گوله بیلیم

هانسی یول آلدیغیم یولون ارکانی؟
نه خالام گنده جک، نه بی بیم اورد
باخ ائله بیر یولا قدم قویموشام
شبهه سیز گره ک کی، من ایتیم اورد

گوزه گورونسه ده، گورونمه سه ده
من اوزوم - اوزومده چوخدان ایتیم
وطنین، ملتین یولی ایله دئیل،
یول آلیب بیلیم هارا گتیم

عاغلیمین سهوینه باش ایدی ییمن
کونلومون دوغروسون اوداسی اولدوم
حسسیمی، دوغومی، احساساتیمی
بیلیم هنج نجه آتاسی اولدوم

آرزوم وطن ایدی، ایسته بیم وطن؛
یولوم باشقا سمته یون آلدی گتدی
گتدی ائله یولا جالاندی یولوم
ائیش - یوخوشدا یوخ، هاماردا ایتدی

يوللار توكنمهدى...

من باھار عشقى ايله يوللارا چيخديم
يوللار توكنمهدى، دۇزوم توكندى
يورد يئرى چاغيرديم، وطن سسله ديم،
ھيجران توكنمهدى، سۇزوم توكندى

ھامى ائله بيلدى دۇزومسوزم من؛
دىل- دىل اۋتندەدە سۇزومسوزم من
بو سفر نە ايميش اۋزومسوزم من؛
لە پير سالانماديم، ايزيم توكندى

عشقىم لە يوللارا چيخديم قوشا من؛
چالديم اۋز باشىمى اۋزوم داشا من
عۇمرومى خرچلە ديم بۇشدان- بۇشا من،
يوللارا باخماقدان گۇزوم توكندى؛

يوللار

أفق دن باشلى يار باشلانېشى،
گونشدىن يوللار، يوللار يوللار
چكىر بېزى آردىنجا،
دورمادان چكىر

يولچى لارى چوخالدىقجا
داھا چوخ تاپدالاندىقجا،
گورونوشى تمىزلەنر؛
گوموشى بزەنر،
نارينجى گئىنر،
آل-الوان گورونر؛

آچار قارالان نفس لرى
آچار سىخىلان،

بولود کیمی سیخلاشان
 دولان اوره کئلی
 گونشدن یول آلا، یوللانا یول لار
 داغلاردان آشار کئچر؛
 قار گؤرر؛
 بوران گؤرر
 دره لره توش اولار،
 چن گؤرر،
 دومان گؤرر
 بعضا دارتینا- دارتینا یورویر،
 بعضا آغرینا- آغرینا
 بعضا قیریخ بیر تله دیونله نر امیددی؛
 بعضا داغا دؤنر اینادی
 بعضا چووغونا دوشر،
 بعضا دومانا
 گونشدن یول آلا، یوللانا یول لار...

بیر- بیرینه بنزه مه سه ده
 اوخشاماسادا جیغیرلاری، ایزلری
 صاباحا دوغری چکر،
 چکر اونلار بیزلری
 امیدینی اینادینا ساری یار
 اینادینی امیدینه
 گونشدن یول آلا، یوللانا یول لارا!

بو يۇل لار ھارايىا يۇل آلير بئله؟

بو يۇل لار ھارايىا يۇل آلير بئله؟
بو يۇل لار ھارايىا آپارير منى؟
نه قدر اوزانير، نه قدر گئدير
او قدر اوزومدن قوپارير منى

بو يۇل لار ھارايىا يۇل آلير بئله؟
تائيش بېر منزېله راست گلېمك اولمور
گئت ھا گئت گئده سن، بېتمير، توکنمير
ايشيغا ايشارتى بېر گۇرمك اولمور

بو يۇل لار ھارايىا يۇل آلير بئله؟
چۇخداندى قاليدى دومان ايچينده
يولچىسى يۇل ائدير ھاجاندىان بىرى
اينام ايچينده يۇخ، گومان ايچينده

بو يۇل لار ھارايىا يۇل آلير بئله؟
بو يۇل لار ھارايىا آپارير منى!
نه قدر اوزانير، نه قدر گئدير
او قدر اوزومدن قوپارير منى

آدانماق

دنبادان خېرسىز كۆنلوم،
 كۆنلومدىن خېرسىز دنيا،
 بېر اۆلچى،
 بېر بېچىمدەدى
 بعضا بونا آلدانىرام،
 بعضا اونا آلدانىرام
 باشقا نەسە آختارمىرام؟
 نە وارسا اۆز ايچىمدەدى،
 من اۆلچى، من بېچىمدەدى



كۆچرى قوشلار كىمى،
مىندە قۇنوب كۆچمە دە
هېچ يىردە،
هېچ مەكاندا،
بىر باشا قالانمىرام
بىر ئوچىك قورانمىرام
دۇنيانىن بو باشىندان،
او باشىنا يولدايام
هر گون اوزوم - اوزوملە،
من سورغى - سئوالدايام

ھارداسا بىر گون، بىر آن،
اورە يىمجە اولمادان،
كۆچە جە يم دۇنيادان

من سسیز قالان دنیا میز،
 وئجینه آلماسادا،
 بیلیرم کی، ائویمیز،
 او داریسقال کوچه میز،
 مطلق قالاجاق من سسیز

آخی مندن باشلی ییر،
 قانادلاری قیریلان،
 یول لاردا دوشوب قالان،
 بو یول،
 بو ایز،
 بو جیغیر

هله چوخ شئی اولاجاق

شئه دوشوبدی گوللرین،
اینجه لچک لرینه؛
هله یایدان بیر آرز وار
خال دوشه جک قوشلارین،
کؤوره ک اوره ک لرینه،
پاییزلی دی هاوالار

یار پاقلار تۆکوله جک،
آغاجلار اوشویه جک
اوشوین هاوالار تک،
اوره ییم اوشویه جک،
باغچا- باغلار سولاجاق؛
هاوالار توتولاجاق؛
هله چوخ شئی اولاجاق



دئمه یی نیزکی، یۇل لار
 یا آجی دی، یا شیرین
 حیاتدا نه کی، یۇل وار
 هم آجی دی، هم شیرین
 شیرینی آجی سیندا،
 آجیسی شیرینینده؛
 سراسست بیر یول تاپیلماز
 دنیانین هئچ یئرینده
 یۇل لار فیکیرلر کیمی،
 دیشیک ناخیشلی دی،
 یۇل لار عۇمورلر کیمی
 انیشلی - یۇخۇشلی دی
 بعضا دره سی خوشدی
 بعضا داغی گۆرمه لی؛

بعضا یازی کوسمه‌لی
 بعضا قیشی سئومه‌لی
 فسونکار گۆزه‌ل کیمی
 آتیلاسی دئییلدی
 دوست یاراسی کیمیدی
 اودولاسی دئییلدی
 هم آجی‌دی، هم شیرین
 حیاتدا نه کی، یول وار
 یول سوز انسان تاپیلماز،
 عۆمره ناخیشدی یول‌لار
 سۆنی گۆرونمه‌سه‌ده
 باشلانیشی بللی‌دی
 دوشونن هر انسانا،
 یول‌لار خوش تسلی‌دی
 سئحیرلی‌دی، سیرلی‌دی
 حیات‌دا نه کی، یول وار
 نئجه‌ده سئومه‌لی‌دی
 صاباحا دؤغری یول‌لار...
 دنمه‌بی‌نیزکی، یول‌لار
 یا آجی‌دی، یا شیرین
 حیات‌دا نه کی، یول وار،
 هم آجی‌دی، هم شیرین...

بو گون، او گون دئیل!

ایشین یورغونلوعون ییغیب چینیمه،
 ائوه قایداندا بیر یاز آخشامی،
 صاباحا الوداع دئییه جی یم من-
 کؤچه جی یم من،
 اؤله جی یم من
 بو گون او گون دئیل، او گونه چوخ وار!

هله نه یورغونام، نه یورولموشام
 دره لر ائتمیشم، داغلار آشمیشام
 یول لار یولچی سی یام،
 یورولمامیشام
 اؤلوم له چوخداکی، چوخدان تانیشام
 بو گون او گون دئیل، او گونه چوخ وار

هله گۆز اؤنومده ياريمچىق ايشىم
هله گره كلى دى گئدىش - گلىشىم
هله بو اينامدا -
عۆمور وردىشىم؛
بو گون او گون دئىيل، او گونه چوخ وار

قىزىم بخت ائوينه كۆچمه يه قالير؛
گلىن قايىمىزدان كئچمه يه قالير؛
هله گۆر نه قدر -
اؤلمه يه قالير
بو گون او گون دئىيل، او گونه چوخ وار

بیز دیشیریک

دنیا هر گون، هر آن دیشیر بیرآز
 آخی هر گون بیرآز بیز دیشیریک
 بیرده کی، بودا وار گؤره سن ایندی
 آیری دیشیریک، دوز دیشیریک؟

نسپیل لر دیشیر، سس لر دیشیر
 نفس لر دیشیر یئنی لشیرده
 مکتب لر دیشیر، درس لر دیشیر
 دیشمه یک هر شئی دیشن یئرده؟

آیری ده دیشسک دوز دیشیریک
 آخی بو گؤزه لدی بیز دیشیریک
 دنیا دیشره رک یئنی له شیرسه
 دیشیریک سه بیز، دوز دیشیریک

قايغى نوت لارى

دئىيىرلركى، انسان سۆزدن باشلى يير؛
انسانلىق يارانير سۆز اوجباتيندان
سۆزون دَيْرينه فيكىر وئرمه سن
دَيْردن دوشرسن اؤز اوجباتيندان

گۆزه‌لدى حیات

ياماجلار داغلارا قارداشمیش دئمه؛
چایلار دره‌لره یولداشمیش دئمه
یولچی لار یول لارا سیرداشمیش دئمه؛
ائله اونا گۆره گۆزه‌لدى حیات

یاخشیدان سۆز آچ کی، سۆزه خوش گلیر؛
اوره یه خوش گلیر، گۆزه خوش گلیر
باشقاسین بیلیمیرم، بیزه خوش گلیر؛
ائله اونا گۆره گۆزه‌لدى حیات

بیری پیمس اولسا دا، بئشی یاخشیدی؛
ناکیشی پیمس دیسه، کیشی یاخشیدی
خئییرخواه انسانین ایشی یاخشیدی؛
ائله اونا گۆره گۆزه‌لدى حیات

سئومە سن اورە ك دن گولە بيلمزسن؛
 گولمە سن گولر اوز گۆره بيلمزسن
 سئون اورە ك لره گيره بيلمزسن؛
 ائله اونا گۆره گۆزەلدى حیات

كۆنلى آچىقلارین گۆزى آچىقدى؛
 گۆزى آچىقلارین سۆزى آچىقدى
 سۆزى آچىقلارین ايزى آچىقدى؛
 ائله اونا گۆره گۆزەلدى حیات

يولچى سى وارديسا بول گنديملى دى؛
 ساغ كى، ساغ، سولدا كى، سول گنديملى دى؛
 وطن، ملت بولسى بول گنديملى دى؛
 ائله اونا گۆره گۆزەلدى حیات...

آرتىران سۆز قىدرىنى صدق ايله قدرين آرتىرارا؛
كىم نە مقدار اولسا اهلين انيلر اول مقدار سۆز
"محمد فضولى"

سۆز حاقيندا سۆز

هر گونون اۆز سىسى، اۆز صداسى وار
نئجه كى، وارايدى اۆتن گون لرين
آردىنجا يالوارىب - ياخارما، چونكى
قايتماز عۆمروندن ايتن گون لرين

جىلوؤلا زامانى، واختى آلىنده؛
اۇدا سۆز كىمىدى آلىندن گئدر
بىر عۆمور قوياسان اۆتن بىر آنى
گئىرى دۇندرمه يه گئده جك هدر

هر آنين قدرىنى بىلىب يۇلا سال؛
زامان ائله شئىدى دۇندرمك اۇلماز
اۇنجه يوز اۇلچ، بىر بيچ! - آتالار دئىيب؛
عۆمور آخار گئدر الينده قالماز

زاماندا اينجىمه، واختدان اينجىمه؛
اينجىسن تىكجه سن اۇزوندىن اينجى
سۆزونده اۆز يىرى، اۆز مكانى وار،
يىرىنده اولاندا سۆز اولور اينجى

دئىمىرلركى، انسان سۆزدن باشلى يير؛
 انسانلىق يارانير سۆز اوجباتيندان
 سۆزون دىرينه فيكىر وئرمه سن
 دىردن دوشرسن اۆز اوجباتيندان

سۆز واركى، اوردويا برابر اولور؛
 سۆز واركى، دنيانى داغيدا بيلر
 سۆز واركى، ساچ يولور، شيون قوياير،
 سۆزده وار دلى ده ائشيتسه گولر

سۆزون كسرينى دوشون سؤيله سؤز! -
 كسرى اولمايان سۆز نه يه گره ك؟
 هر كۆنول اوخشايدان، كۆنول جلب ائدن
 سۆزون قايه سينده دؤيونور اوره ك

ناماز سجده گاهى قيبيله اولان تك،
 سۆزنده اۆز يىرى، اۆز مقامى وار
 تيكانى اولان تك گولون، چيچه بين،
 سۆزنده سۆز آلتى سۆز تيكانى وار

ئججه گۆزهل دئدى دده فضولى؛
 اونى سيرغا ائده ك قولاغيميزدا
 گره ك چۆره ك كيمى، دوز كيمى اولسون
 اودا ديليميزده، دوداغيميزدا

دئىمىرلركى، انسان سۆزدن باشلى يير؛
 انسانلىق يارانير سۆز اوجباتيندان
 سۆزون دىرينه فيكىر وئرمه سن
 دىردن دوشرسن اۆز اوجباتيندان

هله چۇخ شى دىيشه جكدى

بىزدن سۇنرا چۇخ شى دىيشه جكدى؛
بىزدن اۇنجه كى لر دىيشن كىمى؛
دىيشىب باشقا جور گۇرونه جكدى؛
آرزولار دىيشىك گۇرونن كىمى

هله گون كىچه جك، زامان اۇته جك؛
انسان طالعىينه گونش دۇعاجاق
بو آغرى، بو آجى بىرگون بىته جك؛
هله بوندان سۇنرا چۇخ شى اولاجاق

آنچاق هىچ نه يه سه من تلىسمىرم؛
آخى مقصدىمىز هله اوزاقدا
بئله كى، باشلى بىب يۇلا چىخىمىشىق
هله اول بىلر يۇلدان آزاق دا...

سۆزدن سۆز بزه یین سۆز آختارماسین:
 گرەك یول وئرمەك ائله لرینه
 آتالار ننجە دە گۆزل دئییبیدی:
 مین لعنت اولایدی بئله لرینه

هله بیزدن سوئرا یول وار، یولچی وار؛
 اودی توکدن- توکی سئچمک گرە کدی
 هله ایچدی ییمیز زولال سویودا
 اوفوره - اوفوره ایچمک گرە کدی

آخی یارانماییب سۆز بیرلی ییمیز؛
 هله یول لاریمیز جادار- جاداردی
 منجه قارشیدادی هم رأی لی ییمیز؛
 آخی بو قورقودا بورا قدردی

بیزدن سوئرا چوخ شئی دیشه جکدی؛
 بیزدن اۇنجه کی لر دیشن کیمى
 دیشیب باشقا جور گۆرونه جکدی؛
 آرزولار دیشیک گۆرونن کیمى

زامانا اويوشماق

زامان آخېب گنڧدېر آخار سولار تك؛
يۇنى ھاراديسا يۇلى ھاماردى
گۇر آخار سولارېن عكسېنە اوزمك
كېم اولورسان دا اول، بېر نۇوع قماردى

بۇنى درك ائله مك، بۇنى دوشونمە ك
زامانا اويوشماق دئمك دى بلكە
خۇشا گلە سە دە، خۇشا گلە سە دە
او يۇل لا گنڧە جك بېرلى يە اۇلكە

زاماندان اۇنە كئىچ، يا گئرىبە قال
فرق ائتمز، بوشېنا جانېنى ياخما
اۇنە كئىچېرسنەسە گئرى دە قالان
اويغون سېرداشېندى، نىرتلە باخما

زامانا اويوشماق شېهە سىز دوزدى -
 زامانى دوشونمك، قاوراماق دئىپىل
 دوشونمك چتىندى، قاوراماق چتىن؛
 اۇنجه اويوشماغا هله بير ايبىل

خوشا گلە سە دە، خوشا گلە سە دە
 بو يول لا گندە جەك بىرلىمە اولكە
 بونى درك ائله مك، بونى دوشونمك
 آزادلىق گە تىرر اولكە يە بلکە

يۇلا يۇل، مسلکه غول!

زامان آخىب گئدىر اصلا دورمادان؛
اۋتن بېرجه آنى قايتارماق اولمور
يالنىش آتېلدىسا بېر آددىم بئله
سن اوۋنى ها جان آت قورتارماق اولمور

بېر آددىم آتدىنسا ايکىنچى گلېر؛
ايکىنچى گلدىسه دوشدون يۇلا سن
يۇل سنى اۋزويله چه کىب آپارېر
سنه ائله گلېر، سن يۇل گئدىرسن

ھاردا مسلک يۇلى يۇلون اولدوسا
اۋردا سن ميخلائىب اۋزون قاليرسان
حيات تجروبه سى سندن يان كئچېر
سنه گرھه نى يۇلدان آليرسان

يول سىنىن ھەر نە يىن اولور آز قالا؛
دوغمالار گىت - گىتە سەنە يادلاشېر
گۈزلىرىن يانېندا اولانى گۈرمور
خىيالىن كىچىلمز داغلارى آشېر

سانكى خويون، سويون دېشىر تامام؛
آخى باشقا گۈزلە گۈرور گۈزلىرىن
بېلىمىرم نە قويوب، نە آختارىسان
اۋزوني ايتىرىب سىنىن ايزلىرىن

ايندى سن ھارداسان، اۋزون گۈر ھاردا؛
بېر دۋنوب اۋزونه باخمانى دۋنە
او قدر اوزاغا يول آلمىسان كى، -
ال چاتماز، اون يىتمز اۋزوندن سەنە

من - من باغىرىساندا سن، سن دىيىلسن؛
سنى سندن آلان گۈر نەدى بئە
كۈبود سىلىنسە دە نە بېلىم، منجە
بئەسى غول اولور بېلمە يە، بېلمە

غول اولدون ھىچ نە يە ارادىن اولمور؛
سەنە امر اندىرلر نە ائتلى يىنى
باشىن داشدان - داشا دېير، دويورسان
مقصدسىز ھدەفە يول گىتتى يىنى

يالىشى گۈرۈيدە سوکوتا دالسان،
اۋزون اۋز ايچىندە اولورسان اسير
سادەجە بېرچە بېر اميد يىرى وار
دېشىك عصيردى بېزىم بو عصير

دنيايا باخساندا مسلک گۆزويله،
دۇورى توکه نيبىدى كسرى يۇخدى
ها چاليش، ها ووروش گۆره چكسن كى،
اؤلومه گئتسندە اثرى يۇخدى

يۇخدى اسكى دنيا، آخى بو دنيا-
هر گون ديشيلن قوچا دنياى
بو گونده كئچه چك، ياريندا، دنيا
بىزىم تصووردن اوجا دنياى

هر گون يئنى له شير، هر گون ديشير؛
بىز اۆتن عصيرده قالميشيق هله
يولا يول اولموشوق مسلكيميزه غول؛
كىم بونى بيلمه يه، كىم بونى بيله

زامان آخىب گئدير اصلا دورمادان؛
اۆتن بىرجه آنى قايتارماق اولمور
يالنىش آتيلديسا بىر آددىم بئله
سن اونى ها جان آت قورتارماق اولمور

بالانلا دنیانی گزمک اولار،
 آما قاییتماق اولمازا
 آتالار سوزی

بالان

بو گون بام- باشقادی دوغوم، دوشونجه م؛
 اوزوم اوز یوخومی یوزماغیم گلیر
 چوخى چوخ شى یازیر، بو گون منیم ده
 آتالار سؤزوندن یازماغیم گلیر

نعمتی، ثروتی آتالار سؤزی؛
 انسانین روحونى تمیز ائلدندی
 اونى عزیز توتان انسانى، اودا-
 ملتین گؤزونده عزیز ائلدندی

آتالار سؤزوندن یول آلان کس ده
 ملته تام اویغون خصلت لر یاتیر
 آتالار سؤزونون ان ایچ قاتیندا
 باشقا تورلی سؤزلر، صحبت لر یاتیر

بو بویدا نعمته دؤنوک چیخانلار
 بلکه بیللمیرلر هئچ گوناھ اندیرلر
 بو بویدا حکمتدن اوزاقلاشانلار
 یول آلیب گؤره سن هارا گئدیرلر

آتالار سؤزونده اؤیود، نصیحت؛
 عاغیلدان یول آلار، اوره یه دؤلار
 آتالار سؤزوندن دئییم بیر حکمت:
 - کیشی اؤز سؤزونون آغاسی اولار

منه ائله گلیر بو علوی ایستک
 یوز ایلر، مین ایلر یاشی یاجقادی
 هله مین ایل سؤنرا بو نصیحتی
 ملت یاشی ییرسا داشی یاجقادی

قویون بیر نچه سین یازیم، گؤرون کی،
 نه قدر گرہ کدی آتالار سؤزی
 بئش- اوج نفر قبول ائدنه سه ده
 ملت ده یاشی ییر آتالار ایزی

آتالار سؤزونده بئله مثل وار:
 - گؤزی توخ اولانین کؤنلی توخ اولار
 هله بو نه دی کی، باشقاسین دئییم:
 - سؤز چوخ اولان یشرده بالان چوخ اولار

بالان ائله شئی دی سوغان اییی تک
 دانیشدین، قوخوسی آغیزدان گلر
 بیلملرلر دئمه یوخ، ائشیدن سنه -
 اوزده گولمه سه ده اوره ک ده گولر

عاغلی اولان حورمت اومماز یالاندان؛
حورمتین آچاری اؤز دیلینده دی
آتالار نئجه ده گؤزل دئیبلر:
کیشی نین حورمتی اؤز الینده دی

هله بو حکمته فیکیر وئرین سیز:
یالان آياق توتار، آما یئریمز
ائشیدن لاپ دؤنوب داش اولسا، بو سؤز -
داشدا یئری یز، سانما یئریمز

بونون باشقا تورلی دئییمی ده وار؛
- یالان جوجرسه ده بیتمز!- دئیبلر
بو آتا سؤزودی، بابا اؤیودی:
- آز سؤیله، سؤز سؤیله- ایتمز- دئیبلر...

منیم اوزانسادا سؤزوم، صحبتیم
چوخى منیم دئییل آتالاریندی
- یئر وار دانیشارلار، یئر وار سوسارلار
بو سؤزده منیم یوخ، بابالاریندی

نه گؤزل دئیبلر یئرلی، یاتاقلی:
- سؤز قوشدی، بوراخسان اوچوب گئنددی
بو سؤز بیر اینجی دی، بیر دوردی سانکی
اؤنی قوروماسان کنچیب گئنددی

سؤز وار قیزیل سویی ایستر یازاسان؛
سؤزی عزیز توتوب اولی بابالار
بئله قیمت وئریب سؤزه آتالار:
- کیشی نین سؤزویله ایشی بیر اولار

بو بېر معنادى كى، كئچر ايليك دن؛
قاندا دولشاراق اورە يە دولار
بونا هم قافىه بېرىندە دئىم:
- دوغرى بودرر، آما يىخىلماز اولار

آتالار سۇزونون ان ايچ قاتىندا
باشقا تورلى سۇزلر، صحبت لر ياتىر
آتالار سۇزوندىن يول آلانلاردا
ملته تام اويغون خصلت لر ياتىر

او گون گله جک!

هره اۆز قوتورون قاشیيان يئرده
 بيز اۆزگه قوتورى قاشیيانلاریق
 اۆزگه اۆز دردینی داشیيان يئرده،
 بيز اۆزگه دردینی داشیيانلاریق

دنیانین معجزه انسانلاری ییق؛
 دئموکرات ایمیشیق دۇغولمامیشدان
 تعجب اۇدى کی، اۆز دردیمیزی
 دویوب درک ائتمیریک بوغولمامیشدان

تامام اونوتموشوق، تامام آتمیشیق
 بيز اۆز اولوموزی، اۆز دیریمیزی
 اۆزگه نین تاریخین گۆزهل بیلیریک؛
 بیلیریک تکجه اۆز تاریخیمیزی

الله اوز دۇندەرىب اۇدى كى، بيزدن!
ياماق دۇغولموشوق اۇزگە يە، يادا
سايدا چۇخ اۇلساقدا آزلىق اۇلموشوق؛
بىر بىزە بنزە ين يۇخدى دنيادا

ائله بېل مقصدسىز يۇلدا يۇلچى يىق؛
نە فرقى يوكوموز قىزىلدى يا داش
بىزكى، اۇزگەسى نين يوكون چە كىرىك
اوزون سورەجكدى ايشىمىز قارداش

دنيانين غرىبە انسانلارى يىق؛
آتمىشىق اۇز اۇبا، اۇز اتلىمىزى
آز قالا جين دىلى بىلمىرىك، فقط-
بىلمىرىك تكجە بىز اۇز دىلمىزى

نە بىلىم بلکہ دە بىر گون گلەجك
ياتانلار يۇخودان آيىلاجاقدى
اۇزى اۇز دردنىى درك ائدن زامان
بو ملت يىئنى دن دۇغولاجاقدى

یولا یول

یولا چىخدیق یورویک؛
 یول ائله دی یول بیزی
 اوزوموز یوحدی دئییک
 بیلمه دیک عیبی میزی

یورودوکجه باتدیق بیز؛
 گۆرنده یوخ بیز واریق
 نه اولسون اولمه میشیک،
 دیری ییک یاشامیریق

اؤزوموزله باش- باش
 قالیریق دوشونوروک
 باشقاسی اولان یشرده
 دویمانغا اوشونوروک

ائله يئره چاتمىشىق
نە يۇل وار، نە بىز وار
يۇخدان وار اولان دئىيل؛
واردان يۇخ اولانلار
ارق

بونى سسله سؤيله سك
يۇلا يۇلچى اولارق
يورويەريك، دئيهريك:
-بو يۇلدا بىزده وار
ارق!

هله كى، زامان آتلى،
بىز پىادا گندىريك
اۋزوموزى اۋزوموز
هله تكرر اندىريك...

يۇلا چىخدىق يورويك؛
يۇل ائلهدى يۇل بىزى
اوزوموز يۇخدى دئىيك
بىلمەدىك عىبى مىزى

ناغیل یوخوموز

سئوگی قانادییلا اوچانلاریدیک؛
 اوچوشا میلیمیز اوندان گلیرمیش
 قانادسیز قالمیشیق هاچاندان بری؛
 قاجیشا میلیمیز بوندان گلیرمیش

قاجیریق هر نه دن، هر کس دن، هر آن؛
 قاجیریق دورمادان اؤز ایزیمیزدن
 تسلیلی اولماسین بو دوشونجه لر
 قاجیریق بلکه ده بیز اؤزوموزدن

سئوگی قانادییلا کئچدیک بیر زامان
 کئچیلمز یول لاری، باغلی یول لاری
 آما خام خیالدی کئچمک ایسته مک،
 دوشونک ایسته مک ایندی بونلاری

تیفاغی توفان دا داغیلانلاریق؛
 کۆچری قوشلاریق یوردسوز، یوواسیز
 آرخانجا سو سه پن اولماسا بیل کی،
 نه ائتسن قالا جاق خئییر- دعاسیز

ائله اولسا نجه گۆتور- قوی ائتسن
 خَمیرین کوت گندر بیله- بیلمزسن
 باخ اوندان آرخانندان وورانی دئییل،
 قارشیندا دورانی گۆره بیلمزسن

یول لار اوزان دیقجا اوزانیر، اودور
 هر کنچید یئنه بیر یئنی درد اولور
 یالنیز آتالارین سؤزودی بو سؤز:
 گۆز نامرد اولسادا، آیاق مرد اولور

هانى او گون لرین سیقلىتى، نوری؟ -
 هانى او گون لرین باهار قوخوسى؟
 تاسف جانیمدا، روحومدا گه زیر
 تکجه او گون لرین ناغیل یوخوسى

بو دنیا مین لر ایل اۇنجه کی، دئییل!

بو دنیا مین لر ایل اۇنجه کی، دئییل!
 بو دنیا بئله ده قالمی یا جاقدی
 فیرعونلار قوردوغی قورغی گئتدیسسه
 بو قورغی ابدی اولمی یا جاقدی

هر نه اۆز یولوندا دئییل، شبهه سیز
 اۇنوندا هارداسا سۇنی وار یقین
 جیلیمز دوشونجه لر، گئری فیکیرلر
 بیر گون جیلانار، صافلاشار یقین

سن ده گل ای کۆنول تَلسمه بئله؛
 تَلسمه ذیروه یه تئز دیرماشماغا
 انسان دیرینی انساندا تاپیر؛
 چالیش باشقاسیلا سن یوللاشماغا

بو دنیا فیرلانیر فیرلانا جاقدی؛
هارداسا او بیر گون دایانا جاقدی
یا کؤک دن باتا جاق، یادا کی، بیرگون
یوخودان دیسکینیب اویانا جاقدی

بو دنیا مین لر ایل اؤنجه کی، دئیل؛
گئت-گئده دوزه لر او بالا - بالا
دئمیرم دیزینی قوجاقلا اوتور؛
دئمیرم گیریشمه چوخ قالماقالا

هر نه اوز یولوندا دئیل، شبهه سیز
اؤنوندا هارداسا سونی وار یقین
جیلیز دوشونجه لر، گئری فیکیرلر
بیر گون جیلالانار، صافلاشار یقین

غریبه دنیادی، دنیا!

غریبه دنیادی بو قوچا دنیا؛
بیرین آغلا دیرسا، بیرین گولدورور
اؤنون نه وئجینه، اؤنا نه وارکی،-
بیرین دیریلدیرسه بیرین اؤلدورور

غریبه دنیادی بو قوچا دنیا؛
آجیسی بولدوسا، شیرینی ده بول
هله نه یاخشسی کی، بئله دنیانین
دایازی بولدوسا، درینی ده بول

غریبه دنیادی بو قوچا دنیا؛
کامینا چه کییدی او اؤلمزلی
غریبه ایشسی نین بیرى بودى کی،
گۆرتچى قویدورور او گۆرمزلی

غریبه دنیادی بو قوْجا دنیا؟
 عاغلی اوْلمی یانسی تاختا میندیریر
 هله بو نه دی کی، دهشت اوْدی کی،
 عاغلی اوْلا نلاری تاختان اتندیریر

غریبه دنیادی بو قوْجا دنیا؟
 هله بوندان سوْنرا اوْیونی چوْخدی
 آستارین اوز ائله، اوزونی آستار،
 اؤز ایشین گؤره جکک بېر خیری یوْخدی

غریبه دنیادی بو قوْجا دنیا؟
 بعضا هر داشینی قوجماق ایسترسن
 بعضا ائله اوْلور، ائله اوْلورکی،
 الیندن قورتاریب قاچماق ایسترسن

غریبه دنیادی بو قوْجا دنیا؟
 بېرین آغلادیرسا، بېرین گولدورور
 اوْنون نه وئجینه، اوْنا نه وارکی، -
 بېرین دیریلدیرسه بېرین اوْلدورور

اۋتر بو گون لر

يئنه سىرالانىب اۋتر بو گون لر؛
 يئنه قىش يئرنى باھار آلاردا
 يئنه آرد آردىنا اۋتر فەصيلى لر؛
 يئنه بېر يئنى بېر دۋوران اولاردا

گلر ياش اوستونه ياش آردىنجا ياش؛
 فەصيلى نئجه گلە، ايل نئجه گلە
 معنالى اولاردا ياشام اوندا كى، -
 اۋتوشن عۇمور- گون بېر وئجه گلە

اوندا اميد گولى آچار باغچاميز؛
 يئنه آرزولارا بورونەرىك بېز
 اوندا قايغى اولار يول يولداشيميز
 يئنه دويغى دولى چارپار قلبىمىز

يئنه فيكىرلە شىب دوشونولردە،
گئدىلە بىلمە ين يول لار، جيغىرلار
اۋتن نه اولسادا، ياخشى دا، پيس دە،
خيال يول لارينا يولداس اولورلار

داش اوسته داش قوياق، يا بېر يول چه كك؟
بش گون اۋتن كيمي اونودولمى ياق
بېر هيمه داش اولاق بېر تمل اوچون؟
يول اوسته آتيلان بيز داش اولمى ياق

اۋندا ساغ - سولوموز انسانلا دولار؟
اۋندا تكلنمە ريك، تك - تك قالمارق
اۋندا هر اۋتن گون معنالى اولار؟
كۋنولسوز بېر ايشه بيز يئم اولماريق...

اۋندا سىرالانىب اۋتر بو گون لر؟
يئنه قيش يئرني باهار آلاردا
يئنه آرد آردينا اۋتر فهصيل لر؟
يئنه بېر يئنى بېر دۋوران اولاردا

هله ...

هله گله جه ییین یۆلى باغلیدی؛
 هله صاباح لاردان خوش بیر خبر یۆخ
 هله گندیله سى یۆل لاریمیز وار؛
 هله گۆروله سى ایشلریمیز چۆخ

هله امید آرزو دۆنى گندیبیدی؛
 هله شبهه بیزه میدان اوخویور
 هله ایچیمیزی بلکه لر یئیر؛
 هله زامان بیزه ناغیل توخویور

هله او ناغیلدا باتیب قالمیشیق؛
 هله ایتیب - باتیب حقیقتیمیز
 هله اۆزوموزله اۆزگه لشمیشیک؛
 هله یادلاشییدی تورک خصلتیمیز

هله اۋزوموزله داوا قورموشوق؛
 هله اۋزگه سىله گنتمير جنگيميز
 هله قارشى - قارشى بيز دايانميشيق؛
 هله اۋزوموزله بېتمير جنگيميز

هله اونودولوب ارلر، ارلر؛
 هله تاريخيميز ترسه يۈزولور
 هله ائشيديلمير حاق سۈيله ينلر؛
 هله كيملى يېمميز يالنىش يازيلير

هله گندير بئله، بو گنديش هله؛
 هله صبر ائديريك، صه بېر داشى تىك
 هله گلير - گندير دئيريك نفس؛
 هله واريق، آما قه بېر داشى تىك

هله اويوموشوق اۋز ايچيميزده؛
 هله توركلويوموز تىك آدويميزدا
 هله بيلميريكده سهو اۋزوموزده؛
 هله بيز يانيريق اۋز اۋدوموزدا

هله گله جه بېن يولى باغليدى؛
 هله صاباح لاردان خوش بېر خبر يوخ
 هله گنديلەسى يول لاريميز وار؛
 هله گۈرۈلهسى ايشلرېمېز چوخ...

هله سورەجک

هله سورەجکدی بو یاساق ایلر؛
 اؤنون نفسینده نفسیمیز وار
 یاخشیدان داها چۆخ پیسی دئمه یه
 آخی بیزیم یامان هوسیمیز وار

دوشمنه نه گره ک واخت ایتیرمه یه؟ -
 بیزکی، اؤزوموزی دیدیریک آرتیق
 بو یاساق ایلدرده بیر- بیریمیزه
 دوشمن ائتمه دی یین ائدیریک آرتیق

منه ائله گلیر، سن اولماسایدین
 دنیا اؤز یولونی توتوب گئدردی
 سنه ائله گلیر، من اولماسایدیم
 دنیا دوز یولونی تاپیب گئدردی

یالنیز اود اولساقدا اؤز یئریمیزدن-
بیز آرتیق بیر یشری یاندیرانمیریق
دردیمیز، غمیمیز عینی اولساقدا
سن منی، من سنی قاندیرانمیریق

ائله اونا گۆره بیز بو گونده بیکک؛
ائله اونا گۆره تک- تک اولموشوق
تک الدن سس اولماز دئییب بابالار؛
ائله اونا گۆره یالقیز قالمیشیق

یالقیز قوردلار کیمی یالقیز گه زیریک؛
اودی آرخامیز یوخ، هایانیمیز یوخ
تنها اولماساقدا تک- تک اولموشوق؛
اودی دردیمیزه یانانیمیز یوخ...

هله سوره جکدی بو یاساق ایلر؛
اونون نفسینده نفسیمیز وار
یاخشیدان داها چوخ پیسی دئمه یه
آخی بیزیم یامان هوسیمیز وار

عۆمور چای کیمیدی

عۆمور چای کیمی دی، آخیر دورمادان؛
 بیرى داشقین آخیر، بیرى لام آخیر
 بیرى گۆز یاشى تک دوپ- دورى، زولال،
 بیرى ده ساکیتجه سانکی لال آخیر

اۇنلارین یول لاردا ایتیب- باتانی،
 اۇنلارین بند- بهره ییخانی دا وار
 اۇنلارین دنیزه گنیدیب چاتانی،
 اۇنلارین کۆنوللر یاخانی دا وار

چای وارکی، آدینا داستان یازیب لار؛
 چای وارکی، عکسینه لعنت لی ییب لار
 چای وارکی، حوسنونه شعیر قوشوب لار،
 چای وارکی، حاقیندا بهتان دئییب لار

چای وارکی، نئیله سن کئچه بیلمزسن؛
 او سرحد چه پهرین عوض ائندندی
 چای وارکی، سویوندان ایچه بیلمزسن؛
 دئییرلر او اوزی قانلار ایچندی

قوری گؤردویوموز قوری چای کی، وار
بیر زامان های-کوبله آشیب-داشییدی
تیریز زندانینا توخوندوغوندان
دئییرلر آجی چای آجیلاشییدی

آجی چای بنادان آجی اولماییب،
طالعیی بیزیمله باغلی اولودی
قوشاچای او قدر عزیز اولوب کی،
آدی بیر شهرین آدی اولودی

بیزیم یورد یثرینده بیر چای دا وارکی،
آدینا دئییب لر قیزیل اوزندی
قیزیل اوزن چایی بیزیم داغلارین
سانکی آته یینه اینجی دوزندی

وطن تورپاغیندان آخان بو چایلار
آخیر وطنیمین خصلت پاییندان
باخ کی، آراز چایی بونا مثال دی،
آخیر بیر ملتین حسرت پاییندان

عؤمورده چای کیمی آخیر دورمادان؛
کاش او دا وطنین دادینی وئرسین
دنیا یا هر یثنی گلن کؤریه یه،
هره بیر داغ، یا چای آدینی وئرسین

وطنی یاشاداق هله لیک بئله
هله لیک وطنین قولی باغلیدی
آزاد اولمایان بیر وطن ائولادی
لاپ منیم کیمیدی کؤنلی داغلیدی

داغلار

باھار چىچىك لىرى آچار باھاردا؛
گلىن دۇنى كىمى بەزەنر داغلار
گول- گولى چاغىرار، بولبول بولبولى؛
انسانا خوش گلر بو گۈزەل چاغلار

گلىن بو ھاوانى زەرلەمە يىك؛
اۋنى زەرلە يىب، زەر يىشمە يىك
بو گوناھ منىم يۇخ، اۋنون!- دئمە يىك
داغلار بەزىمە سە، بەزىمىز باغلار

گرەك كۈنلوموزى آچاق، بىز آچاق!
كۈنولدىن- كۈنولە بلكە اىز آچاق
كىچىك اولورسادا اۋنى دوز آچاق
بىزە يول گۈسترسىن بلكە او داغلار

قورد خصلتیمیز

صاباحا اوغورلی یول آچماق اوچون،
دونه نه بویلا نیب باخاسان گره ک
بو گونه دوننده فرق یوخدوسا،
صاباحی بس نئجه اوغورلی گوره ک؟

دونن دن بو گونه دیشسن نه دی؟
منجه کی، دیشسن واللاه هئچ نه دی
دوشمنه چوخ شئی کئچدیک، کیم ایسه
دوستونا ذره جه سهوی کئچمه دی

بیز نیمه بئله ییک گوره سن نیمه؟
چوخ شئین یئرینی چاش-باش سالمیشیق
هر نه وار ترسینه دولانیر، اودور
سایدا چوخ اولساق دا آزلیق اولموشوق

بودا اۋز سھوبىمىز، گوناھىمىزدى
 اۋزگەنەن بونونا گەلەن آتمى ياق
 چۇخ شئىي قاتمىشىق سىز اللھ داھا
 دۇستلا دوشمنى گەلەن قاتمى ياق

دوشمن اۋز ايشىنى گۇروب بىتيرىب؛
 الىنى بىر داھا نىمە بولاسىن؟
 بىزكى، اۋزوموزى دىدىرىك، ايندى
 ايستەن بوشونا قورد تەك اولاسىن

قالمىشام، بىلمىرم گۇرەسن نىمە
 ايشىمىز، گوجوموز دىدىشمەك اولوب
 مەن بىر خاسىتە مالەك او قورددان
 بىزە تەكجە آنەق دىدىشمەك قالىب

بىز نىمە بئە بىك گۇرەسن نىمە؟
 چۇخ شئىن يىرنى چاش-باش سالىمىشىق
 ھەر نە وار ترسىنە دولانەر، اودور
 سايدا چۇخ اولساقتا آزلىق اولموشوق

نىمە دوشونموروك، گلەن دوشونەك!
 بو يوللار ھاراي ابارىر بىزى؟
 ھلە چۇخ يولوموز، چۇخ ايشىمىز وار؛
 گلەن محوائتمە يەك بىر-بىرىمىزى

بئله مَثَل وار

هره بېر يۇزوملا يۇزور غرېتى؛
بېرى حكومتدن قاچديم سؤيله يېر
بېرى هرنه دئسن باشىنى اھ يېر
بېرى ده ايش يۇخدى وطنده دئير

كىمى يالان دئير، كىمى دوز دئير؛
آنچاق فرق يۇخدى عمل لرېنده
آراماق ايسته سن، بيلمك ايسته سن
آراما سېبى چۇخ دا دَرېنده

ان ساده دويوندى آچماق ايسته سك؛
نيسه اۇزوموزله صادق اولمايق
اؤتن سهولره گؤز يومماق اوچون،
غرېته گلْميشيىك گون لرى سايق

آنچاق بوردا يئنه جۇشوب قانيميز؛
 يئنه بۇش-بۇشونا ھاپ-گوپ انديريك
 كنجيميشدن نتيجه آلماق يئرئنه،
 يئنه عينى يۇلى بوردا گئديريك

تاپشيريپ زامانا گلديك اينانجى؛
 باخ كى، بوردا اونى ياراق ائتميشيك
 اوردا گرە ك ايدى، بوردا يئنى دن
 بيز اونى بزه ييب بايراق ائتميشيك

عسگري اولمايان سركرده كيمي،
 هايى ميز بۇغولور اوز ايچيميزده
 دوشمن تله سيني گۇرمك يئرئنه،
 تاسف دۇرد گۇزدى، گۇز ايچيميزده

بودا تحفه سىدى بيزه غربتئنه؛
 سينا ماق يئرى يۇخ كيمسه نى بوردا
 آتالار سۇزودى، بئله مثل وان:
 ناشى چوبان وئرز، قوزونى قوردا

ايندى نه قويموشوق، نه آختاريريق؛
 اوردادا ناشيديق، بوردادا ناشى
 ان عادى فرق له آتماياق گرەك،
 يوز كرە سينا نميش اوردا سيرداشى

ياش اوسته ياش گلير، دئيريك يئنه:
 - بوگون گئئدى، گۇزه ك يارين نه اولار
 بيزيم يورد يئرئنده بئله سۇزده وان:
 قيرخدان سۇترا چالان گۇرۇندا چالار

حاجى نصير

گنجلى بېندە داش يۇناندى؛
آھىللىغىندا معماردى
قوجالىغىندا اكيندە-بېچىندە ايدى-
حاجى نصير
ھىكل تراش اولسايدى
بېرىنچى لىر سىراسىندا اولاردى
ان سرت داشىن-
داش دىلىنى بىلردى
سرت اوزونى سىلردى
ھاردان نىچە اىستە سە
پارچالاردى، بۇلردى
- ھىر داشىن اۆز دىلى وار؛
انسان كىمى داشىندا
ياشى وار، اىلى وار؛

ان اسکی زاماندا گلن
داشیندا داش یادداشی وار - دئیردی

ائله بیل کی، او داشین
هانسی قایادان قوئوب
گلدی یین حس ائدردی
اودا بئله کیشی ایدی؛
آدی کیشی چکیلن کیشی لرین ایچینده ایدی -
حاجی نصیر

یول چکندی، ائو تیکندی
تونئل قازاندی، کۆرپی سالاندی
هله قوجالمامیشدان،
ساجی آغارمامیشدان،
آخ ساققال اولمامیشدان،
دنیا گۆرموش کیشی ایدی
پیس آقادا برک دورماق،
برکت لی ایش قورماق،
خئییرلی ایش یارتاماق،
ان سئودی بی ایش ایدی
بوئی هوندور دئییلدی
چه کیسی اللی ایدی

آلتمیشدان چوخ اولماماسی
هامیمیزا بللی ایدی
گۆرونوشونده تمکین لی،
دانیشیغیندا حلیم ایدی
دیانت ده متین ایدی؛
امانت ده امین ایدی
حرصی باغیرساغینی کسندە،
اودا حرصینی بوغانلاردان بیریدی
اودا بئله کیشی ایدی؛

آدى كىشى چكىلن كىشى لرين ايچينده ايدى-
 حاجى نصير
 بېر يثره وارماقدا؛
 اوتوروب - دورماقدا،
 سۆز دئيب، سۆز دانىشماقدا
 سۆزوندە سۆز يثرىنى بېلردى؛
 كۆنول بولاندىرمايان،
 اورە يە ملحم اولان،
 بېرآزدا محرم اولان
 سۆز دئيردى
 نە دئسە ايدى دوز دئيردى
 نە دن دانىشماغى دئيب،
 نئجه دانىشماغى اونملى دئيردى
 دۇست - تانىش،
 قوھوم - قوئشى،
 هامى بونى بېلردى؛
 او گلرسە داوا اولسا ياتاچاق؛
 گۆرولەسى خئبير ايش-
 گرە كيرسە اولاجاق
 ال توتماق على دن قاليب دئيردى؛
 اوذا الدن توتانلاردان بېرى ايدى
 نە قدركى، اولمە ميشدى دېرىدى
 بئش كىشى دن بېرى ايدى
 اوذا بئله كىشى ايدى؛
 آدى كىشى چكىلن كىشى لرين ايچينده ايدى-
 حاجى نصير

هامى وئرگيدن حساب قاچيراندا
 او تام دقيقلى يى يله
 خمس وئردى
 مثقال-مثقال وار- يوخونى چكردى؛
 دینار-دینار اولچوب- بېچردى

حساب ائدردی
 امام مالی وئردی؛
 ذکات اؤدردی
 اؤدا بئله کیشی ایدی؛
 آدی کیشی چکیلن کیشی لرین ایچینده ایدی-
 حاجی نصیر
 گنجلی بینده داش یوناندى؛
 آهیللیغیندا معماردی
 قوجالیغیندا اکینده-بیچینده ایدی-
 حاجی نصیر

بو سئودا يا دوشدوك قوشا،
سندە، مندە بېلە - بېلە
ھرىزلى نېن انلدار موغانلى يا يازدىغى شىعدردن

ايناد ائتمە

بېلە- بېلە بېلنمە دېك؛
گۆرە- گۆرە گۆرنمە دېك
سھومىزدن دۆننمە دېك
سندە، مندە، اودا بئلە

اۆتدى زامان دۆلدوق ياشا
باخاندا يوخ ياشا- باشا
باشىمىزى چالدىق داشا
سندە، مندە، اودا بئلە

ابدى سئودا دئە نەدى؟
ابدى لېك افسانەدى
ھەر نەدى يوخ بېر ابدى
سندە، مندە، اودا بئلە

بیز گنج ایدیك سئودامیز یوخ!
 قامارلادی چوخ گنجی، چوخ
 بو سئودادا بیز محو اولدوق
 سنده، منده، اودا بئله

یاشی بیریق دئمک یزدی؛
 بو یزی دا زامان پوزدی
 او یز بیزه ایناد یازدی
 سنده، منده، اودا بئله

من یولومی بیرآز بوردوم،
 یول کناری بیرآز دوردوم
 یاری جاندى چوخى گوردوم
 سنده، منده، اودا بئله

نفس گلیر، گئدیر، آما!
 بو عۇمورى عۇمور سانما
 یاشامیریق بونی دانما
 سنده، منده، اودا بئله

خالقى اۇنده بایراق ائتدیك
 باخ کی، یولون ترسه گئتدیك
 باشقا دیلده دیل - دیل اؤتدوک
 سنده، منده، اودا بئله

بیله - بیله بیلمه دیک؛
 گۆره - گۆره گۆرنمه دیک
 سهویمیزدن دؤنمه دیک
 سنده، منده، اودا بئله
 ایناد ائتمه بیله - بیله!

عاشیق حسن اسکندری - ۶۰

گلسین

قوجالیق سنینده باشینا گلدی؛
امیدیم حقه دی خوشونا گلسین
کیم دئسه بو نه دی یازیبدی شاعیر،
دئه کی، شاعیر دئدی باشینا گلسین

سن ائلر اوغلو سان، ائلردن گوج آل؛
سازینلا، سؤزونله یوکسه لیب اوجال
یاشین چوخالسادا کیم دئییر قوجال؛
قوجالیق تکجه قوی یاشینا گلسین

بم دئین سؤز وارکی، ذیل دئییه بیلمز؛
گون وارکی، حؤکمونی ایل دئییه بیلمز
بعضا ساز دئییه نی، سؤز دئییه بیلمز؛
قویما غصه، کدر قاشینا گلسین

قارشیدا آدینا مجلسیمیز وار؛
 صنعته اولاجاق او بیر یادیگار
 اؤزون بس ائدرسن، گلن قوناقلار
 لاپ ایستر آللری بوشونا گلسین

آلتمیش نهدی، هله اوخی، چال، یارات!
 قارشیدان گله جکک یثنی، شن حیات
 منده یازدیم بونی یاری ضارافات
 سنی سئونلرین خوشونا گلسین

بو گونش آلتیندا...

بو گونش آلتیندا قاسیرغالی دنیز،
 بو گونش آلتیندا سیخ-سیخ سیرالانان مشه لر،
 بو گونش آلتیندا دوشونجه لرینله سن،
 بو گونش آلتیندا قایغی لاریملا من،
 هامیمیز عینی وارلیغین -
 آیریلماز حصه چیکلری بیک
 بیری- بیریمیزله دیری بیک
 دنیز سیز مشه اولمور؛
 مشه سیز، داغ سیز دنیز
 اولسادا عکس قطب ده دوشونجه میز،
 اولسادا بیری- بیرین اینکار ائلدن فیکریمیز،
 اولسادا بام - باشقا اینانچیمیز
 هامیمیز عینی وارلیغین -
 آیریلماز حصه چیکلری بیک
 بیری- بیریمیزله دیری بیک

سن سىزلىك مەنە ياددى
 منسىزلى يىن اولارسا-
 او دنيا قورولارسا-
 يۇللار كىمى اوزانان،
 اوزاندىقجا اوزانان،
 سنە قالان بو دنيا
 اوجى- بوجاغى بېلىنمە يىن،
 ائنى- اوزونى گۇرونمە يىن
 دالانا چئوربە جك
 ائنىشى، يۇخۇشى اولمايان-،
 يك نىسخ اوزانان؛ -
 اوزاندىقجا اوزانان؛ -
 سوئى گۇرونمە يىن يۇلا دۇنە جك
 سنلى و منلى دنيا
 اولاجاق سنلى دنيا
 ھارا باخسان اۋزونى گۇرە جكسن؛
 اورا باخسان اۋزونى گۇرە جكسن؛
 بورا باخسان اۋزونى گۇرە جكسن؛
 گورا باخسان اۋزونى گۇرە جكسن
 ھارا باخسان اۋزونى گۇرە جكسن!...

كئچە جك ايللر، فە صىل لر
 اۋتە جك عۇمورلر- گون لر،
 بىر گون بىر يۇل آيرىجىندا
 بىر يولون ھاجالانان ھاجالىغىندا
 تىك لى يى حس ائدە جكسن
 اۇندا اۋزونى يۇخ،
 من سىزلى يى دوشونە جكسن
 من سىزلى يى دوياجاقسان؛
 اۇندا منى يۇخ،
 اۋزونى سۇبە جكسن
 اۇندا شېھە سىز دئىە جكسن؛

بو گونش آلتیندا قاسیرغالی دنیز،
بو گونش آلتیندا سیخ-سیخ سیرالانان مشه لر،
بو گونش آلتیندا دوشونجه لرینله سن،
بو گونش آلتیندا قایغی لاریملا من -
هامیمیز عینی وارلیغین-
آیریلماز حصه جیک لری بیک
بیری- بیریمیزله دیری بیک



قوشالاشدى ایکی چای؛
 گئیشلندی مجراع سى
 بۇیودی هه نیرتیسى
 ائشیدیلمز سس لرین،
 ائشیدیلدی گوج سسى،
 بوتۇو سسى
 یول آلدی اوزاقلارا،
 چاتدی هله اونلاری،
 آیری- آیریلیقداجا،
 ائشیتمز قولاقلارا...

بیر مقصده نئچه یول،
 یوللاندیلار آیریجا
 یول آلدیلار آیریجا

نه اۋزلىرىندىن اوجا،
 نه اۋزلىرىندىن يئنى -
 سس لرى ائشىدىلدى،
 نه ده بېر آددىم قدر
 بېرى او بېرىندىن،
 ايره لى گئندە بېلدى
 قوشا گئندەمەدى لىر،
 بېرلشە بېلمەدى لىر
 ھەرەسى بېر اوچورومدا،
 يا بېسەر يۇل آيرىچىندا،
 سۇنا قدم قۇيدى لار؛
 واراىكن يۇخ اولدى لار...

ھلە بئلە مقامدا،
 ھلە بو دورومدايىق
 ھلە بئلە فىكىردە،
 ھلە بئلە يۇلدايىق

نه اوجا سسىمىز وار،
 نه بېرلەشەن يۇلوموز
 نه دوشونىن بئىنىمىز،
 نه دۇيونىن قلىبىمىز
 گئدىرىك آيرى - آيرى،
 ھارداسا بېر اوچورومدا،
 يا بېسەر يۇل آيرىچىندا،
 سۇنا قدم قۇلماغا،
 وار اىكن يۇخ اولماغا

سن منى، من سنى دوشونه بىلسك

بو قارا گونلرين عۇمرى بيته جك
 بو ياساق ايللرين توزى ايتە جك،
 بو آغرى، بو آجى سونا يئنه جك؛
 سن منى، من سنى دوشونه بىلسك

بىر سئودا واريدى پارچالاندى او،
 بىر دنيا واريدى هاچالاندى او،
 بىر گون واللە يئنه اوجالاندى او،
 سن منى، من سنى دوشونه بىلسك

او معنا اينان كسى، قيريلان دئيبيل،
 او سن سىز، او من سىز قورولان دئيبيل،
 يۇلوموز اينان كى، يورولان دئيبيل،
 سن منى، من سنى دوشونه بىلسك

سۆڭى قانادىندا

ماغلى اولمايانا دلى دئىيرلر؛
 كۆنول سوز ياشامىن ھىچ آدى يۇخدى
 دلى نىن يىننەدە اۇز عالمى وار
 كۆنولسوز حياتىن بىر دادى يۇخدى

منیم سئودا یوکوم

منیم سئودا یوکوم کوره ییمده یوخ؛
منیم سئودا یوکوم اوره ییمده دی
منیم دنیا یوکوم اوره ییمده یوخ؛
منیم دنیا یوکوم کوره ییمده دی

چکیرم یوکومی چکیرم هله
بو گئدیش هارداسا دایاناجاقدی
منله دنیا یوکوم سونا چاتاندا
هله سئودا یوکوم یاشی یاجاقدی

صباح سئودا یوکوم یاشادار منی
منی اولوم تامام آپارا بیلمز
یالنیز دنیا یوکوم بیرجه آغارمیش
شه وه ساچلاریمی قایتارا بیلمز!

اؤدور سئودا یوکوم کوره ییمده یوخ
اؤدور سئودا یوکوم اوره ییمده دی
اؤدور دنیا یوکوم اوره ییمده یوخ
اؤدور دنیا یوکوم کوره ییمده دی

قیزیل آچار

سئومک بو دنیانین قیزیل آچاری؛
 قیزیل آچار قیزیل قاپی آچاندی
 یول وئرمه نفرتہ باجیم، قارداشیم؛
 نفرت لی دنیادان سئومک قاچاندی

کوسمک، یا اینجیمک اولار، نه وارکی،
 باجی یا، قارداشا نفرت اولانماز
 سن کی، ملی کیم لیک داواسینداسان،
 اوزاق باخ، تک الدن آخی سس اولماز

توتاق کی، سن دئین دوزدی، نه اولسون؟
 نه اولسون کی، آخی او منه چاتمیر
 نفرت له یاخشی یا قاپی آچیلماز؛
 ایسته یین واردی سا سئومکله چاتدیر

یوخسا نه سن دئین اولاجاق، اینان!
 نه ده من دئییه نه یول اولاجاقدی
 چکیشسک، دیدیشسک، سؤبوشسک، اینان!
 بو اولی یئرده جه باخ قالا جاقدی

آنا وطن دئییب چاغیردیغیمیز
 سن سیز-من سیز آخی نه ائتسین ایندی
 بو سنه، بو منه یاراشماسادا،
 ازل دن بو گوناھ واللاه بیزیمدی

بو بویدا آغری یا سو یوق پاناشماق،
 وطن قایغی لی یا یاراشان دئییل
 نه قدر سئومیریک، نفر تلی بیک بیز،
 وطنین طالعی باریشان دئییل

سئومک بو دنیانین قیزیل آچاری؛
 قیزیل آچار، قیزیل قابی آچاندی
 یول وئرمه نفرته باخیم، قارداشیم،
 نفر تلی دنیادان سئومک قاچاندی

تکلیک نۆتلاری

بو گئجه یوخوما گیرمیسن یتنه؛
 یتنه نیگرانام سندن عزیزیم
 قولاغیم سسدهدی، گۆزوم یۆل چکیر؛
 یۆخ سنین خبرین مندن عزیزیم

یاخشى كى، گئجه لر وارايميش، شوکورا!
 ياتيرام یوخودا گۆرورم سنى
 نه بيليم، بلکه ده يادين دوشمور-
 سنده ياد ائده سن سنى سئوى

گیلئی- گوزار دئیل بو دئدیك لریم؛
 تکلیک نۆت لاریدی، قیریق- قیریقدی
 بودی، سندن دئیمیب، سندن دانیشدیم
 یتنه سنین اوچون کۆنلوم داریخدی

یئنه گلیر گئجه، گلیر عزیزیم؛
یئنه سنسیزلی بیم سنلی اولاجاق
سنین منلی گونون اولانا کیمی
منیم سنسیزلی بیم چنلی اولاجاق

یاخشسی کی، گئجه لر وارايمیش، شوکورا!
یاتیرام، یوخودا گۆرورم سنی
نه بیلیم، بلکه ده یادینا دوشمور
سندە یاد ائده سن سنی سئونی

سندە منیم کیمیسن

سندە ھىچ شېھە سىز منیم کیمیسن؟
 تىھالیق خوشونا گلەھ سىن گولوم
 عاغلین دا گىدنلە گىتسە غم یتمە؟
 كۆنلۈنە يول تاپان گىتمە سىن گولوم

عاغلى اولمى يانا دلى دئيرلر؟
 كۆنۈل سوز ياشامین ھىچ آدى يۇخدى
 دلى نىن يىنەدە اۈز عالمى وار
 كۆنۈلسوز حياتین بىر دادى يۇخدى

دادسىز مئۈھەنى دە كىمسە خوشلامىر؟
 اۈزلنمز ياشامین دادى اولماسا
 حکیم دە شېھە سىز درمان تاپانماز
 اوفاجىق دردین دە آدى اولماسا

آدسىز دردلىرىمىز باش آلىب گىدىر؛
 ھاردا دايانا جاق بېلە - بېلمەرىك
 كۆنولسوز ياشامىن نە ائىدى يىنى
 نە ائتسككا عاغىل لا گۆرە بېلمەرىك

نفس آلېرساقدا عىنى ھاوادان
 سن آېرى يۇلدا سان، من آېرى يۇلدا
 بونى ترسىنە دە چئور، ھمن دى؛
 من آېرى يۇلدا يام، سن آېرى يۇلدا

بو يۇل لار يۇنونى دېيشن دئىيل؛
 اوچونجى يۇل گرە كك ايكىمىزە دە
 اصليندە ھر يۇلدا ن داھا گرە ككى
 اؤنملى اورە ككى ايكىمىزە دە

اورە كك قوشا وورسا، بېرگە دؤيونسە
 كىمسە يە سد اولماز بېر ائىش - يۇخوش
 اورە كك بېر وورماسا، يۇل بېردە اولسا
 اورە ككن يۇل آلېر حىياتا باخىش...

سندە ھىچ شېبە سىز منىم كىمى سن؛
 تنھالىق خۇشوننا گلە سىن گولوم
 عاغلىندا گىدنلە گىتسە غم يئمە
 كۆنلونه يۇل تاپان گىتمە سىن گولوم

صفا گتىردىن

گۈزلىرىن دوم- دورى چىشمە كىمىدى؛
 اوزومدىن كۈنلومى اوخويا بىلىر
 انلە اوئا گۈرە بودى اورەيىم
 تورلى- تورلى ناغىل توخويا بىلىر

چۇخداندى، آيلاردى، ايللردى بىلىم؛
 تامام اونودموشام اۋزومى اۋزوم
 سن منى يىنى دن منە سسلەدىن
 ايندى سن اولموسان صحبتىم، سۋزوم

ھارا گىدىرم سە، سنلە گىدىرەم؛
 يۇلوما يۇن وئرن خياللارىمدى
 شېھەدن، بلکہ دن قاچماق ايستەرم؛
 امىدىم يۇخسادا گومان وارىمدى

دئییرلر یول اولور اوره یه گۆزدن؛
 کاش او گۆزلریندن یول آلا بیلیم
 کۆنلونه گیرمه یی ایسته ره م کی، من
 سنین ایشیغیندا دورولا بیلیم

گۆزه لیرله دولی بو دنیا میزدا،
 گۆزه لیر ایچینده سن بیر اینجی سن
 دئییرلر شعیرده بیر گۆزه للیکیدى
 سن منیم شعریمدن چوخ - چوخ اینجه سن

یورددان، یورد یشریندن اوزاق بو یشرده
 منی ان سئودی ییم یولا گۆتوردون
 داها بوندان آچیق نه دئییم سنه
 کۆنلومه خوش گلیب صفا گه تیردین

تک، تنها اوتورما

تک- تنها اوتورما بیردن یاز گلر؛
 بیردن باهار گلر بیلمزسن گولوم
 انشیکدن سس- صدا گلیر، اوتورما
 گولر اوز گۆرمه سن گولمزسن گولوم

قاچ قوتار تنهالیق، تکلیک الیندن؛
 گوزگوده گۆردویون سنه دی مخصوص
 تنهاسان آما کی، سن تک دئییلسن
 تنهالیق یولونی سچمیسن افسوس

گل گولوم بیر چیخاق انسان سئیرینه؛
 شَهَر باشدان-باشا انسانلا دولوب
 ان اوجقار او داغین قار ذیره سینه
 یول سالان ائله بو انسانلار اولوب

نه اصلی، نه کرم گۆیدن دوشمه ییب؛
لیلی ده، مجنوندا انساندی- انسان
تکلی بین الیندن قورتارانماسان
علوی حس لره یول آلانماسان

تک- تنها اوتورما، بیردن یاز گلر؛
بیردن باهار گلر، بیلمزسن گولوم
اٹشیکدن سس- صدا گلیر، اوتورما!
گولر اوز گۆرمه سن گولمزسن گولوم

ملحم قايغی لار، محرم دویغولار

آنامی دوشونرکن

گئری دؤنن دئیبیل او گون لر داها؛
 که په نك قانادلی رۇيالار بیتدی
 او ملحم قايغی لار باهادان- باها؛
 او محرم دویغولار قالمادی گئتدی

گئتدی منت سیز او آرхам، دایاغیم
 بیرده سیغال گؤرمز داها ساچلاریم
 هایانیم، گومانیم، ایمانیم گئتدی؛
 آلنیمدا ایز سالیب قالب سوجلاریم

اۇندا یولوم ایکی گۆزدن کئچردی؛
 منی سهو اتتمه یه قویمازدی اۇنلار
 بیلمه دن بیرگون بیر اؤسوننا دوشدوم
 چاش- باش وورماسایدیم اولمازدی اۇنلار

او باھار قوخولى عۇمور- گون ھانى؟
گىتتىدى او بال دادان شىيرىن يوخولار
ھاردا يولدا ايندى بېر آنا آغلار
سانكى من ائتمىشىم، منە توخونار

يوكلە سىم گوناھىم قاتار- قاتاردى؛
يالنېش اولان يولا يۇن آلدى يولوم
دۇغمايا، دۇغرويا يول آلانمادىم
يالنېشا، سوچلى يا يول اولدى يولوم

بېلمە دن كور ائندىم اوزومى اوزوم؛
گوناه سىز دئىيلىم، گوناھكارام من
بېر آنا عۇمرونى يولا باغلادىم
تكجە كور دئىيلىم، ھەدە كارام من

سانكى كلىدلە نىب دوغوم، دوشونجەم؛
اۋتن بئلە عۇمرى ياشامامىشام
او گون لىر بېر يانا، بو گون لىرىمى
من اۋز عۇمروم كىمى داشىمامامىشام

ساردى اطرافىمى توم ياد نفس لىر؛
آنامىن سىسىنى دوىا بېلمەدىم
دنىبانىن ھىر نە يىن گوردوم دئىردىم
آنامى چارە سىز قويدوم گورمەدىم...

بېردە دۇنن دئىيىل او گون لىر داھا؛
كە پەنك قانادلى رۇيالار بېتىدى
او ملحم قايقى لار باھادان- باھا؛
او محرم دوغولار قالمادى گىتتىدى

بودا...

بودا سئوگی دن بیر نغمه،
بودا محبت دن بیر شعیر...

آغاجی ایچیندن قورد یئین کیمی،
بودا منی ایچیمدن یئییر
اؤلسایدی سئوگیم بویدا،
نه وار ایدی گۆتورمه یه
اؤلسایدی محبتیم قدر،
دیلم توتاردی-
دنیا منیمدی دئمه یه
اؤلسایدی بیر ائشیده نیم،
چکینمه دن دئیردیم،
سئوئلماکدی کؤنول دردیم

بودا سئوگی دن بیر نغمه،
بودا محبت دن بیر شعیر...

نه ایسته بیرسن؟

تله سن -
دَجَل اوشاقلار تک،
تله سیرم من ده؛
تله سیرم سنه چاتماغا
کۆچوب - گئتمه یه بو دنیا دان،
گئجیکن قوجالار تک،
گئتمک ایسته میرم من ده؛
بیر آدیم دا -
سندن اوزاqlاشماغا

ایندی بو من،
او سن؟
سؤیله، سن نه ایسته بیرسن؟

بودا بئله ناغیل ایدی

بودا بئله ناغیل ایدی،
 ائله باشلادی
 بئله ده سونا یئتدی
 بنزّمه دی باشقا ناغیلارا؛
 او،
 اصلا بنزّمه دی
 محبت ناغیلینا چئوریلمه دی
 یاددا قالا
 سؤگی داستانینا دؤنمه دی
 یادداشلاردا یاشی یا

کرمی یاندی،
 اصلی سی بیلمه دی
 مجنوننی اؤدلاندی،
 لیلی سی اوف دا دئمه دی
 یانانی یاندی تک؛
 اؤدلانان اؤدلاندی تک
 ائله باشلادی،
 بئله ده سونا یئتدی
 بودا بئله ناغیل ایدی...

۵

غریب دویغولار

وطن غریبتدن کئچیرمیش؛
یوخسا حسرتی یانديرماز
غربت جنت اولسا بئله،
دوز دئمیشلر وطن اولماز

دئيه بيلمەدېم

كۆچوب كۆچ باغلا دېم اۋزومه غم دن؛
 اۋنى بېر كېمسە يە دئيه بيلمە دېم
 دئسم دە هئچ منە اينانان اولماز
 غربت دە آغلا دېم، گولە بيلمە دېم

بودا بېر غۇموردى، بودا بېر يۇلدى؛
 گۆزلرېم يۇل لاردان آسىلى قالدى
 هر نە يېم بۇلوندى اېكى لى اولدى
 كۇنلومى اېكى يە بۇلە بيلمە دېم

آيرىلىق غم يوكون چاتدى چىنىمە؛
 شېھە دە گە تىردى منىم دىنىمە
 حالىمى دويانىم گولمە سىن منە؛
 غۇمور نئجە اۋتدى بېلە - بيلمە دېم

فە صېل لىر دېيشدى يىرىنى تىز - تىز؛
 ايللر آچانمادى تارىخ دە بېر ايز
 عاغلىم اورە يېمە حۇكم ائسە دە دۇز،
 من بو تاپشېرىغى دئيه بيلمە دېم

یورد حسرتی

یازان یازیب منیم آلین یازیمی؛
 کیم دئییر من اؤزوم یازماق ایسته رم
 تانری یا خوش گلسه نه بیلیم، بلکه -
 اوردان- بوردان بیر آرز پوزماق ایسته رم

گۆزلیرم یول چکیر هاچاندان بری؛
 غربت قاپی سیننی آچاندان بری
 یورددان، یورد یئریندن قاچاندان بری
 من اؤزوم اؤزومده آزماق ایسته رم

بیر نؤوع رۇیادایام، بیر نؤوع خیالدا؛
 بیریده تاپیلیم منی اویالدا
 من کیمه گره یم آخی بو حالدا؟ -
 اؤزوم اؤز قبری می قازماق ایسته رم

اؤلومی، اؤلومی یازیدی تانری؛
 بو عۆمور یازیدان آزییدی تانری!
 هره اؤز یازیسین یوزویدی تانری؛
 منده یورد حسرتین یوزماق ایسته رم

بو باھار يئنه دە كۈنلومى آچمير

بو باھار يئنه دە كۈنلومى آچمير؛
بو باھار يئنه دە غرىتى سئچىپ
ھاواسى دېشىك، سوبى دېشىك
او ياد داغدان كئچىپ، درەدن كئچىپ

بئوشە قوخوسى نىسىندە يۇخ؛
دادىندا داد ھانى يۇوشان كۈلونون؟
بىر اثر گۇرونمور نوروز گولونون؛
تانىش بىر ايز، جيغىر يۇخلى يولونون

اۇدى شاقراق آسمير يئل قانادلارى؛
اۇدى قيش دۇنونى سۇيونمور ھلە
غرىت دە او آخى نوروز دىلى ايلە
تيرىك دئسىن ھانسى اۇبايا، ائلە؟

بو باھار يئنه دە كۈنلومى آچمير؛
بو باھار يئنه دە غرىتى سئچىپ
ھاواسى دېشىك، سوبى دېشىك
او ياد داغدان كئچىپ، درەدن كئچىپ

اؤلمه رَم!

یئنه ده یورد یئری یوخوما گیریب؛
 آنالی گونلریم قاییدا جاقدی
 هاچانلی آغلی بیر اوره ییم منیم؛
 آنام اوره ییمی اودا جاقدی

شفا آلرینی چکجه جک یئنه،
 نه آغریم فالاجاق نه بیر تشویشم
 یئنه اولاجی یام ارکویون جوجوق
 یاغ کیمی گنده جک یئنه هر ایشیم

یئنه مینه جی یم گنجلیک آتینا؛
 ال چاتماز اولسادا او منه ایندی
 گوردویوم هر نه وار یوخو اولسادا
 یئنه، کوسگون کؤنول دانیشدی، دیندی

یئنه کوچه میزده محترم خالا
 قارشیمایا چیخاجاق اؤز آتام کیمی
 یؤلا چیخدیغیمدا یاخشسی یؤل دئییب
 آردیمجا باخاجاق اؤز آتام کیمی

یئنه ده ساچلاریم سیغاللا تاجاق؛
 یئنه ده عۆمرومه نور یاغاجاقدی
 ساغیمدا- سؤلومدا باجیم، قارداشیم،
 آرخامدا آتام دا داغ اولاجاقدی

یئنه او گونلره قاییداجی یام؛
 یئنه دردلریمی اونوداجی یام
 بو حسرت، بو نیسگیل، بو غم گئده جک،
 تپه دن- دیرناغا اؤد اولاجی یام

غریبه گلسه ده، یاد گؤرونسه ده
 منی بیر گون دویمان تاپیلاجاق دی
 بوگون اولماسادا، بیلیرم او گون
 یورد یئری یوخوسی، چین اولاجاقدی

او زامان نیسگیلیم، مرادیم قالماز؛
 انله بیر عۆمری من یاشاییب اولسم
 بو گئجه یوخوما گیرن وطنین،
 اولمه رم یئنه بیر قوینونا گیرسم

جانیم آدیما

جانیم دیونله نیب آدیما منیم؛
 جانیمی آدیما داشی بیرام من
 اونسوز گزدی بیمدن ایندی دنیانی
 عۆمرومی قوروجا یاشی بیرام من

اونسوز ککلیک اوتی روحومدا گزمیر؛
 اونسوز داغلاردا هئچ کونول اوخشامیر
 اونسوز آیریلیغا اوره کده دۆزمور؛
 اونسوز نه بیم وارسا منه اوخشامیر

جانیم یورد یئردی، یورد اوجاغی دی؛
 منی دیریلدنده، اولدورنده او!
 قویسا توفان بئله وئجیمه گلمز؛
 منی آغلاداندا، گولدورنده او

باغلار ایلکک باهاردی، بارا دۆلمامیش؛
 سانکی سون باهاردی، ضیاسی یوخدی
 داغلار ایندییه دک بئله اولمامیش؛
 بوردا یازدا دا هئچ صفاسی یوخدی

بوردا یورد نفسی کئچمیر جانیمدان؛
 آخی یورد اوْجاغی، اوْجاغیم دئیل
 سن ای وطن اوْغلی، ای وطن قیزی
 اوستونده گزدی یین تورپاغا اییل

اییل کی، اوْجالتسین باشینی تورپاق؛
 اییل کی، یاشاتسین آدینی ائلر
 آیاق باسدیغین او تورپاغا اییل،
 قوی سنی قالدیرسین لکه سیز اللر

او اللر درماندی هر درده منجه؛
 حاییف بوردا مندن اونلار اوزاقدی
 آرخامجا گلسه ده او اللر، منی -
 ائله ایتیمیشم کی، تاپمی یاجاقدی

دؤورمی بورویوب پاخیر نفس لر؛
 پاخیر نفس لرده پاخیل دا چوخدی
 قانادی قیریلیمیش قوشا بتزه رم؛
 بوردا هئچ اوچوشا هاوادا یوخدی

جانیم دیونله نیب آدیمدا منیم؛
 جانیمی آدیمدا داشی بیرام من
 اونسوز گزدی ییمدن ایندی دنیانی
 عؤمرومی قوروجا یاشی بیرام من

غریبین آخشامی

غریبین آخشامی غریبه اولور؛
 نئیلهسن بیر دینجلیک تاپا بیلمیرسن
 وطن تورپاغیندا دئییلسن اگر
 وطن گۆی لرینی چاپا بیلمیرسن

قانادی قیریلیمیش قوش اولور کؤنلون؛
 اوچوش حسرتی ایله یانیرسان آخشام
 وطنی یاد ائتمک ایسته سنده سن،
 تکجه حسرت، هیجران آنیرسان آخشام

غریبین آخشامی غریبه اولور؛
 غرب اولمی یانلار بونی بیلنمز؛
 ساده جه بیر بونی دوشونون بیر آن
 بیر غریب اوره کلدن دئییب گولنمز

نفسى دېشىك اوڭور غرتىن؛
دۇرد فەصىل دۇردى دە دومانلى كىچىر
غرت دە سەن بادە ايچسەن دە سىرست،
او سىن گىزلىجە قانىندان ايچىر

غرىبىن آخشامى غرىبە اوڭور؛
ئىلەسەن ايسىنمىر نە ال، نە آياق
اۋتن سەھولرە گۆز يومماق اوچون
غرىتە گلەمىشىك گونلرى ساياق

سەھودە ناخىشدى دئىب بابالار؛
دى گل عكسىنەدى بودا غرت دە
واللاھ ھىچ بىر يانا چىخا بىلمىرسەن،
دوشورسەن ائلە بىل اوڭا غرت دە

غرىبىن آخشامى غرىبە اوڭور؛
ئىلەسەن بىر دىنچلىك تاپا بىلمىرسەن
وطن تورپاغىندا دئىلسەن اگر
وطن گۆلىرىنى چاپا بىلمىرسەن

بو گونده دونه‌نی یاشادیم

بودا یئنه بیر گون، گتدی عؤموردن؛
 یئنه بو گونومی یاشامادیم من
 دالدیم وطن دادلی خاطره‌لره،
 آیرینلا بیلمه‌دیم یئنه دونندن

یئنه یورد یشینی گزدی خیالیم؛
 گزدی او هر یشی گؤردوم تانیشدی
 نئچه فصیل دی کی، نئچه ایلدی کی،
 روحوم هئچ بو قدر دینج اولمامیشدی

یئنه اوشاقلیغیم چیخدی قارشیم؛
 او شاقراق ایللریم هم دمیم اولدی
 بیر غمیم یوخ ایلدی اوندا هئچ منیم؛
 هر دوستون آغریسی بیر غمیم اولدی

ايندى او گونلردن نه قدر اۆتوب؛
نه قدر ياخشى - پيس آرخادا قاليب
عۆمرومه يازبان اۆتن عۆمور، گون
هاميسى بال دادان خاطيره اولوب

اۆدى همين كوچه، همين دۆنگه دى؛
يشنه آغزينا جان اوشاقلا دولوب
ياخشيسى بېر يانا، ان دالاشقانى
غربت ده ان مونس هم دميم اولوب

هله يادداشيمدا محترم خالا؛
او بېر گون قفلتن بېرى ترك ائدى
قىرىلدى بېر دورنا اۆز قاتاريندان؛
محترم خالادا اونونلا گئتدى

بودا يشنه بېر گون، گئتدى عۆموردن؛
يشنه بو گونومى ياشاماديم من
دالديم وطن دادلى خاطره لره،
آيرىلا بيلمه ديم يشنه دونندن

بورا باشقا یئردی، اورا باشقا یئر

او باهار نفسلی گنجلیک ایللریم،
 قالدی گۆز نه قدر مندن اوزاقتا
 غربتده یایدادا اوشویور آلمیم؟
 اوشومک بیلمزدی قاردا، سازاقتا

ایندی او گون لردن نه قدر اوتوب؟
 دیشیب چوخ شیین دادی، لذتی
 غربتده دوشورسن دیلدن، داماقدان،
 بعضا سئچمیرسن یئدی یین اتی

بعضا ائله اولور، ائله اولورکی،
 هئچ نه یه، هئچ یتره هوسین اولمور
 بعضا ائله اولور، ائله اولورکی،
 گره کلی ایشهده نفسین اولمور

بوردا عادى سۆزلە دوشمن اولور دوست؛
سانكى بو دوستلوقلار بېر توک اوسته دى
كنچميشى اولمايان هر شئى بئله دى
اوردا هر نه وارسا، وار كۆك اوسته دى

ائله اونا گۆره لاپ قيرام- قيرام
اۆزونه سن حۇرمت، شان قازانيرسان
ائله اونا گۆره هر بېر كلمه نه
بؤيوكدن- كيچيكدن جان قازانيرسان

آخى ساختا ايشه جرعتين اولمور؛
شهرده، كوچه ده تانى بېر سنى
آزىنى، چوخونى تئز گۆرور هامى؛
ان عادى سهو اوسته قىنى بېر سنى

بورا باشقا يئردى، اورا باشقا يئر؛
بو فرقى دوناچاق هر دؤين اوره ك
گزيب آختاردىغين يولى، اركانى
آراييب تاپماغا جيغير، ايز گره ك

بوردا نه جيغير وار، نه ده كى، ايز وار؛
سنى ايره لى يه گۆتوره بيلسين
واللاه كۆنول آچان نه ده بېر سۆز وار،
سنى آيدىنليغا يئتيره بيلسين

باهار ياغيشيندان سونرا گۆيره ن
گۆبه لك كيميدى بوردا اوجالماق
اودا كى، شهبه سيز نئيله سن اولماز
بشش گونلوك عؤمورله يئتگين قوجالماق

اوردا جيغير تانىش، ايزده تانىشىدى،

ائله بیل او یۆلی اۆزون چکیمبسین
 ائله اولماسادا، ائله گلیرکی،
 ایلک دفعه سن اۆزون اوردان کنچیمبسین

بوردا هامار یولدا باتلاق کیمیدی؛
 بئش آددیم ایره لسی گئندن تاپیلماز؛
 آخی هامسی بیر یوخ، تک-تکدی بوردا؛
 اودا کی، تک الدن هئچ بیر سس اولماز

ان عادی داش سنه اوردایولداشدی؛
 بیلیرسن او هانسی قایادان قویوب
 ائله بیل او داغلار سنه قارداشدی؛
 هاواسی جانینا، قانینا هوپوب

دنیز کناری نین آغاجلاری تک،
 کۆکی اوزده اولور بوردا هر نه بین
 بو خصلت بلکه ده تۇریاقدان گلیر؛
 کۆکی درین اولور اوردای هر نه بین

وطن غربتدن کئچیرمیش

وطن غربتدن کئچیرمیش؛
یوخسا حسرتی یانديرماز
غربت جنت اولسا بئله،
دوز دئمیشلر وطن اولماز

آناسیزین آنا دردین،
آنالی لار بیلمه یین تک،
غربت دادی دادمایانلار
من دئییه نی بیلمه یه جک

وطن تکجه توریاق دئییل؛
وطن عادى داشدا دا وار
وطن غربت ده حسرتله
گۆزدن آخان یاشدا دا وار

وطن غربتدن کئچیرمیش؛
یوخسا حسرتی یانديرماز
غربت جنت اولسا بئله،
دوز دئمیشلر وطن اولماز

سن هاردان بیله سن...

سن هاردان بیله سن نه چکیرم من؟
ای وطن هاواسین حسرت سیز اودان
سن هاردان بیله سن نه چه کیرم من،
ای اوزاق اولمایان توریاقدان، سودان

سن هاردان بیله سن، نه دن بیله سن
دیشیک اولورموش توریاقدا، سودا
سن هاردان بیله سن، نه دن بیله سن
سنین گورمه دی یین عؤموردی بودا

گۆزی قاماشدیریر غربت، دی گل کی،
دادسیز مئیوه کیمی دادی داد اولمور
تویدا، یاسدا اولور، آنجاق کی، اوره ک
سئوینجله، کدرله دولمورکی، دولمور

نە گۈزۈن آغلى يېر، نە بېغىن گولور؛
 اوزونە تۈز قونموش اۋلى كىمى سىن
 اوچ ايلين، بئش ايلين كئچدى غربت دە
 لاپ ائله ياريمچىق دلى كىمى سىن

سىن هاردان بېلە سىن نىيە دلى يم؛
 اى وطن هاواسىن حسرت سىز اودان
 سىن هاردان بېلە سىن نئجە اۋلى يم،
 اى اوزاق اولمى يان تورباقدان سودان

هاواسى دىشىكىك، سوبى دىشىكىك،
 تورباغى دىشىكىك مكاندى غربت
 آياغا دئمىرم، اورە يە باتان
 زەرلى اوخ كىمى تىكاندى غربت

بعضا ايستە يىرسىن آخشام دوراسان
 دئمەدن بېر ائو قوناق گئدە سىن
 بعضا ايستە يىرسىن بىتىرن كىمى
 شىرىنى بئشىنە قوناق ائدە سىن

آنچاق نە ائشىدن قولاق تاپىرسان؛
 نە كۈنول اوخشايدان بېر اوز گۈرورسىن
 نە الينىدن توتان بېر ال، نە دە كى،
 يولونا يۇن وئرن بېر ايز گۈرورسىن

ساختا گولوش كىمى، بالان سۇز كىمى
 بىر- بىركلى اولور اوزى غربتىن
 باشقا سۇز دئمە يە نە گرەك، منىم -
 عۇمرومىلدىن كئچىيدى ايزى غربتىن

سن هاردان بيله سن، نه دن بيله سن
 منیم سۆز- صحیتیم نیمه غم دادیر
 سن هاردان بيله سن، هاردان بيله سن؟
 اؤزوندن قاچماغین سنی آلدادیر...

بیغ آلتی گولسندنه ایندی منه سن
 سن الله دئمه کی، بو نه هوسدی
 منیم ائتدی ییمی تکرار ائتمه سن!
 وطن زندان دیسا، غربت قفسدی

بو گئجه یئنه ده بر باد کیمی یم

بو گئجه یئنه ده بر باد کیمی یم؛
خزر گۆزلریمه دو لماغا گلیر
آتالی، آنالی گون لریم بو گون
ائله بیل جانیمی آ لماغا گلیر

ائله بیل باتلاقدا باتیبیدی گه میم؛
نه گئدن، نه گلن اوننی گۆرنمز
قولومدان توتاندا تاپیلسا منیم -
باتدیغیم باتلاغا کیمسه گیرنمز

رؤیالار ایچینده خولیلاردا یام؛
حسسیمی، دو یغومی بیلن تاپیلماز
حالیما بیر کسه آغلی یانیم یوخ،
اؤزوم تک اؤزومه گولن تاپیلماز

بیر ایچیم سو آلیب ایچه بیلیمیرم؛
 خزر اؤد می، سو می سئچه بیلیمیرم
 حسرتیم گئجه نی قالمغا گلیر؛
 نجه گلسه اوندان کئچه بیلیمیرم

بو گئجه یننه ده بریاد کیمی یم؛
 خزر گۆزلریمه دؤلماغا گلیر
 آنالی، آنالی گونلریم بور گون
 انله بیل جانیمی آلمغا گلیر

كهنه يارا، تزه درد

وطن دادى وئير يئنه بو آخشام؛
وطن لى گونلريم ياديما دوشوب
اوشاقلق ايللريم كنجير اؤنومدن
نه انديم، بو غربت آديما دوشوب

خاطره يادداشيم هئى وراقلا نير؛
هر صفحه، هر سطر عۆموردى، گوندى
سانكى نئچه اؤن ايل بو گوندن اول
او لال «محرم» دى، دانيشدى، دىندى

گؤزوندن اؤخودوم اوره بينده كين؛
ديلينه گره ييم اصلا قالمادى
كوچه اوشاقلارى تويلاشدى، گلدى
بیرجه منيم يثريم اوردا اولمادى...

صباح گون دۇغاندان گون باتانادك
 ابلالھى بېلمەدىك نە يىدىك - ايچدىك
 آجىندان آز قالا اولموشدوك، اودى
 محترم خالانىن ائوينە كىچدىك

كىمسە چكىنمەدى، كىمسە دئمەدى:
 بو بېزىم ائو دئىيل، اوزگەنىكىدى
 ائله بېل قونشى يۇخ، اوز خالاسىدى؛
 - خالا آجام، تئز اول، يىمك وئرا- دئدى

سانكى يوخودايدىم، آيىلان كىمى
 اوزومى من اوزاق غربت دە گوردوم
 غربت اوزى بويدا دردايدى منە
 آيىلدىم چوخالدى نئجە قات دردىم

او گون لردن كىچىپ ايللر، اون ايللر؛
 سانكى بو گونوملە لاپ گوز- گوزەدى
 غربت گورمە ين لر نە بېلىر بونى؛
 كهنە ياراديسا دردى تزهدى

ائشى بېم اوزگەنى ياندىران كىمى،
 ايچىمدە اوزومى ياندىرىپ ياخىر
 - ساغ الين باشىما!- دئىن لر، منە-
 ياخىندان باخمايىر، اوزاقدان باخىر

سىغال چكىلمە بېب ساجىما چوخدان؛
 اودى بېرر- بېرر آغارىپ گئدىب
 يولوم باشقا سمتە يۇن آلدىغىندان
 ائنىش- يۇخوشدا يۇخ، هاماردا ايتىب

ایندی هانسی سمته یؤن آلیم کی، من!-
دولانباچ دوشموشم یول آیریجیندا
سانکی بیر یولچی یام قالمیشام دوزده؛
دئیلم ساغ ایله سول آیریجیندا

فقط نه یاخشی کی، یننه بو آخشام
وطن لی گون لریم یادیم دوشوب
اوشاقلیق ایللیم کنجیر اؤنومدن
نه اندیم بو غربت آدیما دوشوب

ھاشىم عمى...

شاعىر ھاشىم ترلانا اتخاف

سسىنە يادىرغامىشام؛
 آما اونوتمامىشام
 سن سىز سنلە اونورموشام؛ -
 ھاشىم عمى!...

ايتىب او گومراه ايللريم؛
 بال دادان شيرين ديللريم
 باغلىدى بوردا اللريم؛ -
 ھاشىم عمى!...

قورى تاختايا دۇنموشم؛
 اۆز ايچيمە گۇمولموشم
 نە گۇردوم اۇردا گۇرموشم؛ -
 ھاشىم عمى!...

كانادادا قورى آددى؛
 بوردا دوست يۇخ، ھامى ياددى؛
 دئدىك لرین منە چاتدى؛ -
 ھاشىم عمى!...

تكجھه بېرجه اميدىم وار؛
 وطن، تورپاق منى آنلار
 قوۋى قىناسىن قىنى يانلار؛ -
 ھاشىم عمى!...

غربت اولومدى دئمىش لر؛
 والسلاھ پېس دە دئمه مېش لر
 باش- آياقلى بوردا ايشلر؛-
 ھاشىم عمى!...

بوردا سىناق يثرى پوخلدى؛
 انگ اوينادان آما چوخلدى
 غربت كسى، وار پوخلدان- پوخلدى؛-
 ھاشىم عمى!...

اينان منى دە يوردىلار؛
 قورانلار چوخلون قوردىلار
 دئدى لر قورددى، قورد اولار؛-
 ھاشىم عمى!...

اولاميرام تكلى يېمى؛
 سئوسنده كئوركلى يېمى،
 سىنامىسان بركلى يېمى؛-
 ھاشىم عمى!...

سسىنه يادىرغامىشام؛
 سنىسز سنله اوتورموشام،
 بىرآز دارىخان اولموشام؛-
 ھاشىم عمى!...

مراجعت

شاعیر قافلاتی نین اؤلومی مناسیبتی ایله

سیرامیز سئیرک له شیر؛
 یاشلی لار گئدیر آلدن
 بیزده کی، هر گون اؤتور
 یاشلاشیب قوچالیریق...
 بیر زامانلار واریدی
 بیزلر بیر- بیریمیزدن
 هر آن خیرداریدیق
 آما ایندی اؤلنده
 دوستی یادا سالیریق
 بو سوئوق قانلی لیق می؟-
 لاقید اولماقدی یوخسا؟-
 اؤز- اؤزونه قاپیلیب
 تنهالانماقدی یوخسا؟

يۇخسا كۆكى دَرىندى
 بېزده كى، بو خصلتىن؟
 باشقا يىردە گزىمە يىك
 بو خصلتىن غلتىن
 كىچىمىشىنى اونودان،
 اويانمىركى، اويانمىر
 يوخوسى عصرى آشان،
 خالق اوزونى دوپانمىر؛
 مىلى دېرلىرىنى
 اوزونه آرغا سانمىر
 بو خالقين ائولادى يىق؛
 بېز گۆيدن گلەمە مېشىك
 نه وار بئله گۆرموشىك؛
 عكسىنى گۆرمە مېشىك
 اوزگەنى اوزوموزدن
 هر آن اۇنه چكىمىشىك
 بو گونوموز بېر يانا
 هله گۆرون صاباچا
 بېز نه تۇخوم اكىمىشىك
 كىچىمىشه خور باخمامىز
 كىچىمىدى جانىمىزا
 دوغمايا يادلاشمىمىز
 ھوپىدى قانىمىزا
 بو گون يىشە بېر كىچىد-
 آيرىچىندا دورموشوق
 دايانىب سوجلى لار تىك
 بۇنىموزى بورموشوق
 اۇلەنە يۇخ، گلېن بېز
 اوزوموزە آغلى ياق
 بو كھنە وردىش اولان
 سۆزوموزە آغلى ياق

بو اۋلن اۋلمە سئىدى
 سھومىز گۇرونمزدى؛
 بو اۋلن اۋلمە سئىدى
 سوچوموز بېلىنمزدى
 اۋلن اۋزگە دئىيل كى،
 او بېزىم اۋزوموزدى
 ايچىمىزە آغلى يان
 او گىزلى سۇزوموزدى
 گلېن گىچ اولمامىشدان
 ايزىمىزە قايداق
 قېرە قۇيولمامىشدان
 اۋزوموزە قايداق
 اي ھم عصرىم، وطنداش!
 قىلمداشىم، سئلە يم!
 يۇل- يۇلداشىم سئلە يم!
 گل بېر اولاق، بېرلە شك؛
 گل اۋلمزلىك نامىنە
 بېرلە شك، اۋلمزله شك
 بېز اۋلە نىك، گئدە نىك؛
 گل اۋلمزلىك داشى ياق
 بېرلە شك، مئلتە شك
 بېز مئلتە داشى ياق؛
 سىيرامىز سئىركلە شىر،
 ياشلى لار گئدىر الدن
 بېز دە كى، ھەر گون اۋتور
 ياشلاشىپ قۇجالىرىق
 سوچلى لار تىك دا يانىب
 گئدە نىن آرخاسىنجا
 آرخايا بويلا نىرىق...

ارشىد نظرى توقايىن دېرلندىرمە مراسىمىنى دوشونتركن
ميانالى دوستلارىما مراجعت

سىزە دۇنن يۇلوم

دۈنن سىزى گۇردوم دۇستلارىم منىم؛
امىد قىغىلجىمى كۇنلومە دۇلدى
ياد يۇلا يۇل آلدىم سىزدن آيرىلدىم؛
سىزە دۇنن يۇلوم وطنلى يۇلدى

عاغلىمدان كىچىسە دە دۈنن كى، دويغوم،
كۇنلومدن يۇل آلىب بو گونكى قايغىم
گونه بىر چۇخالير، گونه بىر آرتير،
گونه بىر بۇيوور غربت دە آغرىم

بو آتا سۇزودى، بابا اۇبودى:
عاغلا گلەمە ين لر باشا گليرمىش
اورە يە يۇل تاپىب گلەمە ين لردە
انسان قۇجالدىقچا ياشا گليرمىش

گنج ايدىم، آيرىلدىم او يورد يىرىندى؛
 ايندى آھىللىغىم كىچ ھا كىچدەدى
 آياغىم اورا يول تاپانماسادا
 قاغىمىدا، دوغومدا كۆچ ھا كۆچدەدى

دونن سىزى گۇردوم كۆنلوم آچىلدى؛
 گۆزومون اۋنونىدىن كىچدى دونەنىم
 بو گون اولماسادا يارىن اوردايام؛
 ياخشى كى، وارسى نىز دوستلاريم منىم

دئىرلر بۇيووب بىزىم دە شەھر؛
 ائلسە آزالىب اوردا امكانىم
 دئىرلر چوڭ يىرە بلدىچى گرەك
 منىم تىكجە سىزە گلير گومانىم

دنيا ديشىن تىك ديشىسىم دە من
 خاطرە يادداشىم ديشىمىز اولوب
 او قدر سۆزوم وار سىزە دئمە يە
 ھامىسى حبس اولوب كۆنلومە دولوب

سىزدن آيرىلالى قارارسىزام من؛
 باشقا بىر مكانا سىغا بىلمىم
 حسسىمى، دوغومى، احساساتىمى
 تۇپلايىب بىر يىرە يىغا بىلمىم

دۇنن سىزى گۇردوم من داغا دۇندوم؛
 امىد قىغىلجىمى كۆنلومە دولدى
 ياد يولا يول آلدىم سىزدن آيرىلدىم؛
 سىزە دۇنن يولوم وطنلى يولدى

سيخىنتى

ايلىق اسن بو كولك،
ھاردان اسير گۇرەسن؟
نە سىنلى نفسى وار،
نە مئلىدى ھاواسى؟
ھاردان اسير گۇرەسن؟

اوزاق- اوزاق يۇللاردان،
يۇرغون- يۇرغون گلەسەدە
توتاق كى، باشقاسىنا-
بام- باشقا گۇرونسەدە،
قىزىل اوزن چايى نىن،
اوستوندىن اسە- اسە،
قافلاتتى ذىروەسىنە،
يۇن آلمايىب دئىسەسن،

آنامین مزارینا،
 آتامین باش داشینا،
 اوز توتمايیب دئییه سن

یوخسا بئله آسمزدی،
 اوره ییمی اوزمزدی،
 امیدیمی کسمزدی

نه گیلوار هاوالی،
 نه خزری دی بو کولک
 هاردان اسیر بو کولک؟
 هاردان اسیر گۆره سن؟



کۆنلومه ملحم او سئودالی آنلار،
 بیرده بیز طرفه گئیرییه دۆنمز
 توتاق او گون لر تک گون تاپیلسادا
 غربت ده ها جان آت، او جانا سینمز

قوبوب گلدی بیمدن اورد ملتیی،
 بوشونا گه زیرم بوردا عزتی
 قاچیبدی آغزیمین دادی، لذتی؛
 اودی کی، هئچ منیم بیر اوزوم گولمز

هردن فیکیر ائدیرم اوزومه یادام؛
 دؤغما یورد یئرینده موتلی دی آدام
 بوردا نه ساز، نه تار، بيم اوتن اودام
 بونی غربت دادی دادمی یان بیلمز

دردىنى بىرىلە بۆلە بىلمىرسن؛
 گولسىندە اورە كدن گولە بىلمىرسن
 اۆلمك اىستەسىندە اۆلە بىلمىرسن،
 كۆنلى حسرتلى لر غربت دە اۆلمز

سوئا چاتايدى بو آيرىلىق تەكى؛
 كىچر بو درد يوكى، بو آغرى يوكى
 سىچر بىر گون هامى لاپ تو كدن- توكى،
 اۇندا هيجران الى بىر قاپى دؤىمز

سفرده یم، سفریمی وورمامیشام باشا هله
«حسین عارف»

سفرده یم

بودا بو شَهْر؛
بودا بو دَنیز.
بودا ساحله یۆن آلان گَمی،
بودا من.
شَهْری شَهْره باغلی یان گَمیده یم،
سفرده یم!

دوشونورم؟
اۆزومی دوشونورم
سۆزومی دوشونورم
ایزیمی دوشونورم
نهنگ بېر گمی نین ایچینده یم،
سفرده یم

منه مندن بۇيلانانلار،

منه مندن باخانلار

مطلق بېلىر، -

بېلىر من ايندى ھانسى اۆلچى-بېچىمدە يم؟

بېلىر،

مطلق بېلىر، -

بو نھنگ دىزىدە دئىيل،

بو مۇعاصر تىپلى گمىدە دئىيل،

من ايندى بوردان اوزاق، چوخ اوزاق

تورىغا باغلى گزن اۆز اېچىمدە يم؟

من ايندى بو اۆلچى-بېچىمدە يم

كۆنول دىزىم دە جوشان؟

فېكىر ساحلىم دە يۇن آلان،

چوخ شئىى دئمه يە دوشونورم؟

چوخ شئىى دئمه يە اوشونورم...

بىر زامانلار ھاجانسى،

اگر كۆنول آچانسى؟

وطن يووام دئمىشدىم؟

وطن ھاوام دئمىشدىم.

اما ايندى بورادا،

بو شەردە

يووام چاتا-چاتا

بو ساحلە يۇن آلان گمىدە

ھاوام چاتا-چاتا وطنسىزم؟

اگر وطن سىزە مسە

كفنسىزم.

بوردا اۆلە بېلمەرم؟

بوردا اۆلن دئىيلم.

منىم كفنسىم عادىجە آغ خالات دئىيل،

ھر يىردن تاپىلارسا بېچەلر بۇنوما.

منىم كفنسىم يورد يىرىندە سىزىلايان،

آنا وطن آدلانان قارا تورپاقدى.
 دئمه نه فرقى واركى،
 دئمه تورپاق تورپاقدى.
 بوردا اۆله بيلمىم؛
 بوردا اۆلن دئيلمىم.
 اۆله جه يم من بېر گون هارداسا ياز چاغيندا.
 يورد يثرينده
 اۆز ائويمده
 اۆز كومامدا
 اۆله جه يم آنا وطن آدلانان
 تورپاغا قاتيلماق اوچون؛
 اۆله جه يم وطن هاوالى،
 يورد نفسلى
 من بوئالى
 من قوخولى بېر اوووج تورپاق اولماق اوچون.
 اۆله جه يم آنا وطن آدلانان،
 تورپاغا بېرجه اوووج بويداجا
 آرتيم گتيرمك اوچون.
 عؤمروم بوئى اوزانان
 اوزانديقجا اوزانان
 يوئلى بيتيرمك اوچون
 من بئله جه يوئدايام؛
 يوئدايام كى، بوردايام.
 شھرى شھره باغلى يان گميدە يم،
 سفردە يم

دئبيرلركى، نه بيلمىم،
 دنيزكى وار، يئرى يير.
 گونە بېر آز دا اولسا دايانمادان بۇيويور.
 هر گون هنج اولماسادا،
 من بويداجا بېر تورپاق
 دنيزه قاتيلير.
 دنيزه يئم اولور.

داھا تورپاق دئىيل، دنيز اولور.
 بوردا اوله بيلمه رم؛
 بوردا اولن دئىيلم.
 وطن چاغيرير منى؛
 وطن سسلى يير منى.
 او هاچانسا بير زامان،
 نئچه آنليقدا اولسا،
 بير آزدا قالسين دئيه،
 آزاجيق آرتيق ياشاسين دئيه،
 دنيزده باتماسين دئيه،
 من بويدا جا تورپاقا
 گومان گزير
 آمان گزير

بوردا اوله بيلمه رم؛
 بوردا اولن دئىيلم.
 من روحومو جسميم دن بوردا بۇلن دئىيلم؛
 بوردا اولن دئىيلم

بودا بو شهر؛
 بودا بو دنيز.
 بودا ساحله يون آلان گمى؛
 بودا من.
 شَهْرى-شَهْره باغلى يان گمیده يم؛
 سفرده يم!

يورد يئر ينده نه ييم قالدی

بو گنجہ یوخوما گیرمیسن یئنه؛
یئنه گلیشینله شاعیرلشمیشم
بونى دؤنه- دؤنه دویموشام، وطن!
سنسیز اؤزومدن ده اوزاق دوشموشم



او داغلارین هاواسی
هله ده وار باشیمدا
اووسونلانمیش کیمی یم
هله ده بو یاشیمدا

هله ده خیال منی
چکیرسه چکیر اوزا
باشقا بېر قوه ده یوخ
اونی سوسدورا، یوزا

ائله بیل قافلانتی نین
نفسی نفسیمده
بوزقوش بولاقلاری نین
سسسی واردی سسیمده

هله ده قیز قالاسی،
 قیز کۆریوسی گومانیم
 سهند - ساوالان منیم
 هم دینیم، هم ایمانیم

ایندی ده یوخولاریم
 او یئرلرده دولاشیر
 ائله بیل قیرآت مینیر
 دره ائتیر، داغ آشیر

نه تنگی بیر نفسیم،
 نه تۆشویور اوره ییم
 نه آزالیر هوسیم،
 نه توکه نیر گره ییم...

او داغلارین هاواسی
 هله ده وار باشیمدا
 او سونلانمیش کیمی ییم
 یئنه من بو یاشیمدا



بو ساچلار، سن گۇرن او ساچلار دئىيل؛
هئىچ منىم اۆزومه اوخشامير داها
قيوريلان هر تنلى كۆنوللر ياخيپ؛
ايندى بيرجه كۆنول اوخشامير داها

آزاجيق آغ دنه دۇلسادا، آنجاق!-
پنبه قار كىمى او كۆوره كلە شىيب دى
اۇندا سن گۇردويون سيخ، شه وه، قيوريم
او ساچلار اولدوقجا سئيركلە شىيب دى

واللاه بو گۆزلردە او گۆزلر دئىيل؛
آز قالا بئش آددىم اوزاغى گۇرمور
چوخى گۇرمى يەنى گۇردى، گۇركى،
ايندى اۇنونده كى، دوزاغى گۇرمور

او اولى داغلارین ذیروه سین آشان،
 بو قیچلار آز قالا سۆزومه باخمیر
 امیدیم تسلیم اولسادا منیم
 بیر دۇنوب آرخامجا ایزیمه باخمیر

بو اللرده همین اللر دئییل، یوخ!
 هله شاختا یوخذی، تیمتره بیر، آسیر
 کؤنولله بیر ایشه گیریشنمیرم،
 نفسیم آز قالا صبریمی که سیر

خاطره دفتیرین واراقلی بیرام؛
 پاییز یاریاغی تک اسیم-اسیمدی
 یاشاماق نه قدر شیرینده اولسا
 آز قالا دئییم کی، منیم بسیمدی

تکجه کؤنولدی کی، سن دئین قالیب؛
 او آخی دائیما سنلی دؤیونور
 سنین حسرتینده اولسادا، آنجاق
 سنلی دؤیونورکی، سنله اؤیونور

فقط سندن آیری، سندن اوزاقدا
 سنسین حیات وارسا، معناسی یوخذی
 یورد یثری نفسی اولمی یان یثرین
 جنت اولسا بئله صفاسی یوخذی

بو گنجہ

بو گنجہ یورد یئری یادیمما دوشوب؛
ال چاتماز اولسادا، اوره ییم اورد
حسسیم، هیجانیم، دوغوم، دوشونجهم،
هامیسی بو گنجہ دؤنوددی یوردا

منی مندن آلیب خیال بو گنجہ؛
آتالی گونلریم یادیمما دوشوب
ائله بیل سود امر اوشاق اولموشام
آنالی گونلریم یادیمما دوشوب

شیرینی شیریندی، آجی سینین دا
ایندی داماغیمدا دادی بال دادیر
وطن دوغوسویلا مست اولدوغومدان
بو یاشدا اوشاقدا منی آلدادیر

رنگ به رنگ بزهن یول لاردان چه کیب،
خیال یورد یئرینه آپاریب منی
حسسیم، هیجانیم، دوغوم، دوشونجهم،
ایستی اوتاغیمدان قوپاریب منی

ائله بیل دوندی، او جیغیر، او ایز،
 اوتوز ایل کئچسه ده او گوندن بری
 قافلاتی داغیندا، قیز قالاسیندا
 گۆزومون اؤنونده هرهنین یشری

باخ کی، گلیر یننه آزی یوز قوناق؛
 بو کره بوزقوشا سفریمیز وار
 یام- یاشیل گئینیب دره لر، داغلار
 گول- چیچک له دولوب یاللار، یاماجلار

بودا تاریخدن ایز ضحاک قالاسی؛
 دایانیب داغیلیمیش تاریخیم کیمی
 باخیرام کئچمیشه اونون گۆزویله،
 کؤنلومده قوور ائدیر آیریلیق دمی

بیزیم او جرگه دن گئری قالانلار؛
 بیزیم او قاتاردان قیریلان دا وار
 منی ده بیلیرم یادا سالانلار،
 منی ده بیلیرم اونودان دا وار

آما من هئج نه یی اونوتمامیشام؛
 هر نه وار ائله جه یشرینده قالیر
 محترم خالادان باشلا گل بری
 هره سی بیر موضوع یادیم سالیر...

بو گئجه یورد یشری یادیم دوشوب؛
 الچاتماز اولسا دا اوریم اورد
 حسسیم، هیجانیم، دوغوم، دوشونجه م،
 هامیسی سفربر اولوبدی یوردا

يورد حسرتي

بېر ساده غم ايدى غميم؟
بورد اوتى داغ ائله ديم
يورد يثريندن اوزاق دوشدوم
اوره ييمى ياغ ائله ديم

ايرتدېم ده گيله - گيله؛
آما اوزوم گوله - گوله
بيلمه ديم يوخ، بيله - بيله
شورانليقدا باغ ائله ديم

سئونج اكدېم، كدر دردېم؟
آمه ييمى يئله وئردېم
قاخينج اولدى منه دردېم،
اؤز - اؤزومى لاغ ائله ديم

من چکهنسی فیل چکنمز؛
 بسم نالمی ذیل چکنمز
 گون وار اونئی ایل چکنمز
 دئمه یی نیز آغ ائله دیم

بو یول آدی کئچیملی یوخ؛
 بوردا نه سه سئچیملی یوخ
 حسرتیم من بیچیملی یوخ؛
 یورد حسرتین داغ ائله دیم

بو آخشام

وطن دویغولی دی یئنه بو ایلهام؛
 بو کره او منی دولانديراجاق
 چوخ اولوب من اونى دولانديرميشام؛
 بو کره او منه قالیب اولاجاق

آخی یورد یئرینی دولاشیر بو گون؛
 شبهه سیز اوزومه هر یئر گوله جک
 بئله کی، باشلی ییب، بو گون بو ایلهام
 یورد یئر کوماما قوناق گله جک

ایندی دن دیشیب آغزیمین دادی
 ایندی دن صافلاشان، گور آخار چایام
 منی اوز یولوم لا گنتمه به قویمور
 ایندی دن منی اونون قوللوغوندايام

سؤزدن اوستون دئیل هئچ نه ییم منیم؛
 بو آخشام سؤزومه نور یاغاجاقدی
 ایندی دن گورونور بو گون، بو آخشام
 یئنه ده یئنی بیر شعر دؤغاجاقدی



گئرى دۇننمە دىم بو باھار يئنه

گئرى دۇننمە دىم بو باھار يئنه؛
داغلارین حسرتى كونلومده قالدی
آتام قالی یان او یورد اوچاغیندا
بو ایلده اولمادیم گؤر نەلر اولدی

حسسىمى، دوغومى، احساساتىمى
سالدى كمندىنه منىم او يئرلر
بیر كونجه سیخیلیب قالسام دا بوردا
سكوتا كه سیلیب غنىم او يئرلر

گئرى دۇننمە دىم بو باھار يئنه؛
او يئرلر بیلیمیرم من سىز نئيله دی
من اونسوز چوخ شئىی ایتیردیم، آما!-
هره بیر سؤز دئدی، بیر لاف سؤيله دی

سوئوق قانلی دئدی نئچه سى منه؛
لاکید سؤيله ینده، عارسىز دئین ده
هله بو نە دی کی، گؤرون کی، منه
تاپیلدی نئچه سى کارسىز دئین ده

بېردە كى، اۇنلارین نه گوناھى وارا؛
 اوڭ- اوڭاق ھامىسى چاغىرېر منى
 ائله بېل ایتىشىم، قىز قالاسىندان
 بېر صدا يوكسەلېر، باغىرېر منى

گىرى دۇننمە دېم بو باھار يئنه؛
 دۇست- تانىش بېلېرم آئلى ياسىدى
 ائله اۇنا گۇرە منى اۇنلارین
 ھامىسى بېرېرە بېر دانلى ياسىدى

يۇلۇنى ایتىرن يۇلچى لار كىمى،
 دۇلانباچ دوشموشم يۇل آيرىجىندا
 اى غرىت گۇرمە ين واللە بو يۇلون-
 من بو اوجوندايام، سن او اوجوندا

ھەر گىنچە يۇخوما گېرسەدە وطن،
 منە عذاب وئرىر، سنە داد وئرىر
 كئف- داماق دئدى يېن ائله شئىدى كى،
 ھەرە باشقا تورلى اۇنا آد وئرىر

ساپلاغىندان قۇپان سارى يارپاق تىك،
 من قالدېم يىر ایلە گۇى آراسىندا
 وطن سماسى نېن آما گل گۇرە ك
 سن ھارسىندا سان، من ھاراسىندا

گىرى دۇننمە دېم بو باھار يئنه؛
 داغلارین حسرتى كۇنلومدە قالدى
 آتام قالى يان او يورد اوجاغىندا
 بو ایلدە اولمادېم گۇر نەلر اولدى

بو گئجه یوخوما گیرمیسن یئنه

بو گئجه یوخوما گیرمیسن یئنه؛
 یئنه داغلارینا یول ائیله میشم
 گول- گولی چاغیریر دره لرینده،
 یئنه باغلارینا یول ائیله میشم

بو گئجه یوخوما گیرمیسن یئنه؛
 یئنه اوشاقلیغیم منه توش گلیب
 یولچی سى اولدوغوم او تۇزلى یول لار
 یوخوما یول آلیب گلیب خوش گلیب

بو گئجه یوخوما گیرمیسن یئنه
 یئنه داغلارینا سؤیکه نه جى یم
 گۆزومدن اؤخونور اوره بیمده کی
 گۆتور- قوی ائتمه دن سۆز دئییه جى یم

بو گئجه يوخوما گيرميسن يئنه؛
 يئنه يثريم، گۆيوم جنت اولاجاق
 منى ضمانته گۆتورنليريم
 او دنيز اوره كلى ملت اولاجاق

بو گئجه يوخوما گيرميسن يئنه؛
 يئنه گليشينله شاعيرلشميشم
 بونى دۆنه- دۆنه دويموشام، وطن!
 سنسيز اوزومدن ده اوزاق دوشموشم

بو گئجه يوخوما گيرميسن يئنه؛
 يئنه اوشاقليغيم منه توش گليب
 يولچى سى اولدوغوم او توزلى يول لار
 يوخوما يول آليب گليب خوش گليب

ایزیم قالیبدى

گلدیم بو یئرلره گۆردوم کی، هله-
له پیریم قالیبدى، ایزیم قالیبدى
آخی بو تورپاقدا، بو یورد یئرینده
اوره ییم قالیبدى، گۆزوم قالیبدى

روحومى اوخشايب دره سى، داغى؛
بیر دئییل، مین دئییل میوه لی باغى
هله قارشیدادی فرحلی چاغى؛
منیم او گونلره سۆزوم قالیبدى

وطنلى دویغودا قوران کیمی یم؛
وطن سیز دوغوردا یالان کیمی یم
توتقون هاوا کیمی، دولان کیمی یم
منه مندن گوجلی دۆزوم قالیبدى

یورد یشری چاغیردیم اۆزومی گزدیم؛
آینا بولاقلاردا گۆزومی گزدیم
داغلارین سسلهدیم ایزیمی گزدیم؛
داغلار قالیبدیسا ایزیم قالیبدى

وطن

شه وه ساچ آپاریب آخ گه تیرمیشم؛
 گۆره سن جوْجوغوم دئییه جکک وطن؟
 عۆمور خرجه لمیشم، جان ایتیرمیشم؛
 گۆره سن جوْجوغوم دئییه جکک وطن؟

تاپدیغیم آز اولوب ایتیردی ییمدن؛
 چوخدی آپاردیغیم گه تیردی ییمدن
 آتدیغیم عزیزمیش گۆتوردویومدن؛
 گۆره سن جوْجوغوم دئییه جکک وطن؟

هانی او اوشاقلیق ایلیریم، هانی؟
 هانی او ارکۆیون گونلیریم، هانی؟
 هانی او بال دادان دیلیریم، هانی؟
 گۆره سن جوْجوغوم دئییه جکک وطن؟

هجرانی نه اوچون گۆتوردوم بیلیر
 قوینوندا بولبول تک اؤتوردوم بیلیر
 من اؤنی اؤنونچون ایتیردیم بیلیر
 گۆره سن جوْجوغوم دئییه جکک وطن؟

سنی دئییب، سنی گزیرم

یئنه یوخولاریم سنلی اولودی؛
 یئنه ده ایزینه دوشموشم بو گون
 یئنه سنی دئییب، سنی گزیرم؛
 سرحددن گیزلیجه کئچمیشم بو گون

یئنه یوللارینا یول ائیله میشم؛
 کؤنلومدن کئچن لر منه توش گلیب
 یئنه سن اولموسان صحبتیم، سؤزوم؛
 صحبتین خوش گلیب، سؤزون خوش گلیب

آشیب داغلاریندان، دره لریندن،
 بو گون یورد یئرینه سفیریم اولوب
 باشین چکن لری گۆرمه سم ده من،
 اولوب کئچن لردن خبریم اولوب

سندن آیری دوشوب قالسامدا بوردا،
 اوردای، یورد یئرینده آنا قویموشام
 آرخامدا داغ کیمی داغ اولوب دوران
 بیر ائل آغ ساققالی آتا قویموشام...

سئومیشم آن عادی داشینی بئله؛
 یوخوما خوش گلیب صفا گتیردین
 سیخیلیب، داریخیب قالمیشدیم بوگون
 سن منه روح وئرن شفا گتیردین...

هارا تله سیرم، هارا من بئله؟!
 کاش قالان عؤمرومی یاتا بیلثیدیم
 حیاتدا اللریم چاتما ییر سنه
 کاش سنه یوخودا چاتا بیلثیدیم...

یئنه یوخولاریم سنلی اولودی؛
 یئنه ده ایزینه دوشموشم بوگون
 یئنه سنی دئییب، سنی گزیرم؟
 سرحددن گیزلیجه کئچمیشم بوگون

بو گىجە

بو گىجە يوخوما حارام قاتمىشام؛
 بو گىجە يولدايام گۇر هاردان- هارا
 آرزو ائله شنىدى سرحد تانيمير؛
 اميد دوشرسەدە لاپ داردان- دارا

بو گىجە گۇيدە يم، يشرده دئىيلم؛
 بو گىجە قانادلى قوش كىمى يم من
 خيال اولماسايدى منىم ھمدە يمىم
 دئىردىم بىر پارچا داش كىمى يم من

بو گىجە گۇر نىجە دۇيور اورە يمىم
 بو گىجە ائله بىل اون دۇرد ياشىم وار
 ائله بىل غربت دە تىك، تنھا دئىيل
 دۇورمدە نە قدر دوست، يولداشىم وار

بو گئجه که په نك قانادلی یام من؛
 بو گئجه اینجه دی دویغولاریم دا
 دوزدی کی، چو خداندی باتیب قالمیشام
 من اوز تو خودوغوم او یغولاریمدا

بو گئجه گنج له شیب دوشونجه لیریم؛
 بو گئجه سیخیلماق مندن اوزاقدی
 ائله بیل «گون دوغدی» یایلاغیندایام،
 یورولوب داریماق مندن اوزاقدی

بو گئجه سهنده قوناق اولموشام؛
 بو گئجه کنچمیشم من ساوالاندان
 هئج نه دیشمه ییب، هئج نه! - من یننه
 اونلارا باغلی یام اوره کدن، جانندان...

بو گئجه یوخوما حارام قاتمیشام؛
 بو گئجه یولدا یام گور هاردان - هارا
 آرزو ائله شیدی سرحد تانیمیر؛
 امید دوشرسه ده لاپ داردان - دارا



اورد،
 میانادا-
 بیر کوچه قالیر؛
 قالیر-
 قالا جاقدا یادداشیمدا...
 منه دوغما،
 منه عزیز
 او کوچه ده ائویمیز-
 آنا وطن توریاغیندان بیر پارچا
 او پارچادان بیر پارچا
 بیر پای جا،
 منه مخصوص
 افسوس!

قالدی ال چاتماز؛
اون ییتمز قدر مندن اوزاق
قالدی ارکۆیونلویوم مندن اوزاق قدر اوزاق
اوزاق،
اوزاق،
اوزاق...
وطن هاوالی سئودامدان ایراق
اۆلدی شیلتاقلیغیم منه یادیرغایان کیمی یاد،
نه سسیم چاتیر اونا،
نه فریاد؛
افسوس...
نه یاخشی کی-
بو تک منه دی مخصوص

وطن!

آلیم ایش توتان واخت سندن اوزاقدیم؛
 گلیمیشم آلیمدن توتاسان منیم
 من اوزوم- اوزومی باغیشلامیرام؛
 باری سن سَهویمی اوداسان منیم

گوناهیم چوخ اولوب اوزوم بیله نی؛
 هله دیله گلمز گوناهلاردا وار
 من سنی اونوتدوم بعضا، آما، سن!
 سن منی اونودسان دنیام داغیلار

باشقا دئه، نه دئییم، سن کی، بیلنسین؛
 من باجاریمی یانی سن باجارانسان
 آغرییان یاراننی که سیب آتمازلار؛
 سن منی آغریدان اوز بیر یاران سان

درمان ائت دردیمه اؤز اللرینله؛
 نه تاخت ایسته ییم وار، نه وار، نه دولت
 توت آیمدن آپار بوزقوش داغینا؛
 اوردان ککلیکک اوتی هله وار البت

نه قدر ایچیرم ایچگی کار اتمیر؛
 ایزن وئر، مست اولوم یووشان کولوندان
 چوخ یولا آلوده اولدوم، فقط، من،
 اوستون تاپانمادیم سنین یولوندان

ایندی هاردان اؤتور، هاردان کئچیرم،
 هامیسی یول آلیر سنین یولوندان
 نه یی به یه نیرم، نه یی سئچیرم،
 دولانیر ساغیندان یاکی، سولوندان

آنجا، قارشینداجا یتنه سوچلی یام؛
 کیمسه بیلمه سه ده اوزوم بیلیرم
 گوناھیم چوخ اولوب باغیشلا، وطن!
 کیمسه گورمه سه ده اوزوم گورورم

آییم ایش توتان وخت سندن اوزاقدیم؛
 گلیمیشم آیمدن توتاسان منیم
 من اوزوم - اوزومی باغیشلامیرام؛
 باری سن سهویمی اوداسان منیم

حاجا گلېمېشم!

غرېتە گئەندە گىنج اېدى ياشىم؛
 من ايندى وطنە قوچا گلېمېشم
 عادتدى، قوچالار حاجا گئدرلر؛
 مندە قوچالمېشم حاجا گلېمېشم

آخى بابالاردان بو بېزە درسدى؛
 بابالاردان ازەل تانرى دان سسدى
 وطن مقدسدى، يورد مقدسدى؛
 اوچاغا گلېمېشم، ساجا گلېمېشم

غرېتە جانېما زەر قاتېلېب؛
 چوڭ شى اوندولوب، چوڭ شى اودولوب
 ايتن گىنجلى يېمدە كۈنلوم اوڭ اولوب؛
 من اوز گىنجلى يېمدن باجا گلېمېشم

كىم اولسان آيرىلىق گنجلى يى اودور؛
من بونا مثالام باخينيز، بودور!
ملتین يولى دى يولوموز، اودور
سۆزومده اۆزومدن اوجا گلېشم

گلېشم يورد يثرين درم گۆزومه؛
بلکه بېر يول آلام ايتن ايزيمه
گنج ايکن دويمادېم گلم اۆزومه؛
بونى درک ائتمه يه قوجا گلېشم

شاعیر ائل اوغلونون قایا
دوستلاریم شعرینه جاواب

بیر آلچیم بولود

منی خاطرلادین شاعیر، سئویندیم؛
آنچاق سرت قایایا اوخشاتما، اونوت
زامان دَییرمانی او یوتدی منی؛
کاش دؤنوب اولایدیم بیر آلچیم بولود

دره، دوز یول بوئی سَپَه له نئیدیم
او قایا داغلارین آیاقلارینا
اؤزومدن، اؤزگه دن گیزلتدی ییمی
دانیشا بیلئیدیم قولاقلارینا

تاسف، مین کره تاسف، اولمور؛
من سسیز کنچ، بیرده کنچ او یورد یثریندن
منیم کؤنلومده کین دانیشماق اوچون
قایا یوخ، بیر کول سئچ او یورد یثریندن

سۆيلى قۇخوسونى جانا دَرْمە يە،
 نانه ياراغى تىك اورە يىم اَسىر
 يۇلى باشقا يۇلا كىچمە يىن يۇلون
 يۇلچى سى عاشىق يۇخ، او يۇلا اَسىر

اَسىر يۇلومون، اينانجىمىن من؛
 اۇدى كى، آغزىمىن دادى قاجىبىدى
 عاشىق اۇلدوغومدان نىچە قات كىچىب
 ھلەدە يارامىن آغزى آچىقلىدى...

شاعىر، سن جان آتىب ھوسلە يازما
 قايا دۇزوملى يە قايا اينادى
 دوزدى، چۇخ سىناندىم بركدە، بو حىيات
 چنۇيردى بۇشدادا منى سىنادى

ايندى دئىە جكسسن عىنى دئىيل كى،-
 بركدە سىنانماقلا بوشدا سىنانماق
 اۇردا اۇزگەسىدى قارشىندا قارداش!
 بوردا اۇز-اۇزونلە قارشى دايانماق

بىر آغىر-يۇنگول ائت، بىر گۇتور-قۇى ائت؛
 سۆيلى بو دعوانىن ھانسى چتىن دى؟!
 اۇزونلە داوادا قىيورلىساندا بىل
 گۇرن سنە دئىر بو نە متىن دى

اىچىن گۇنىنەسە دە اوزون قىزارماز؛
 آخى ياد گۇرونر دوستا، تانىشا
 گرە ك اوزون كىمى گۇرونمى يە سن
 گۇرونسن باخ اۇندا باشلار تاماشا

هره بیر سۆز دئیر، بیر لاف سؤیلى ير؛
 ائله بیل سنیندى بوتون گوناھلار
 کیمسه بیر دؤنوب ده اؤزونه باخماز
 آخى تاپدانا سى هله بیرى وار

دؤشه- دؤشویه سن، الینه دوشوب؛
 حیرسینى، قهرینى، آجیغینى چیخ...
 داش قالاق ائده نین گوناھى منجه-
 داش قالاق اولاندان شهبه سیزكى، چوخ

ائله اونا گؤره باخ بو گونده بیک؛
 بیز اؤز- اؤزوموزى ایچدن یئمشیک
 گیزلنپاچ اویناماق اولوب ایشیمیز،
 هله ده جوجوغوق بؤیومه میمشیک...

منى خاطیرلادین شاعیر، سئویندیم؛
 آنجاق سرت قایایا اوخشاتما، اونوت
 زامان دیرمانى اویوتدی منى؛
 کاش دؤنوب اولایدیم بیر الچیم بولود

من باھار گزيرديم

بېر باھار گزيرديم توئىلى، بساطلى؛
باخ كى، سەرت بېر قىشدان كىچەسى اولدوم
قوروب- ياراتماغا حاضيرلاشيرديم
هر نەيى بوراخىب كۆچەسى اولدوم

كۆچدى آرزولاريم يوخولاريم؛
قىرىلدى قانادىم، قىرىلدى قولوم
يولونى ايتىرن يولچى لار كىمى
كئچىلمز بېر داغا دىرندى يولوم

وطن سەماسىنى گزىدى خياليم؛
وطن تورپاغىنى قوجا بىلمەدىم
گۆزلىرىم يول لاردان آسىلى قالدى،
بېر اورە ك دولىسى دئىيب- گولمەدىم

نه یسی آختاریردیم، نه یه توش اولدوم؛
 باخ بونسگیلیمی بیلن تاپیلماز
 حالیما بیر کسره آغلی یانیم یوخ؛
 اوزوم تک اوزومه گولن تاپیلماز

من باهار گه زیردیم تویلی، بساطلی؛
 باخ کی، سرت بیر قیشدان کئچه سی اولدوم
 قوروب- یاراتماغا حاضیرلا شیردیم
 هر نه یی بوراخیب کؤچه سی اولدوم



بیزیم او یئرلرده بیر عادت واردی،
 او عادت هامییا حؤکم سورردی
 هره اؤز ایشینه گئتسه ده تک- تک،
 ائل-اویا ایشینه هم سس گئردی

آنا وطن دئییب چاغیردیغیمیز،
 بیزی یاشاداردی هم سس، هم نفس
 او عادت، او خصلت کیلمده قالیرسا
 تکلہ نیب، تک قالیب، تک اولا بیلمز

آدیمیز واردیسا بو یئر اوزونده
 دئمہ لی بو ملت یاشی بیر جانیم
 توتاق کی، تکم بیر واردی تک گئدن،
 بیرلی یی بیر ملت داشی بیر جانیم

وطن خاطرینه، تۇریاق نامینه،
ملتیكسه اگر بیرلشمه لی بیك
تكك الدن سسس اولماز دئمش بابالار؛
بونى دوشونمه سكك واللاه دلی بیك

بیزی آییرماسین دوشونجه فرقی؛
او آخی اؤزی ده دیششه بیلر
دیششن نه وارسا بو یئر اوزونده
ایزی ده، سؤزی ده، دیششه بیلر

دیششن ده یرلر اساس اولانماز؛
دیششمز دیره سؤیکه نك گره ك
عاغلیمیز هر نه یه كؤكله نییسه ده،
وطن له، ملت له دؤیونور اوره ك

تكی منم لی یه قاپیلما یاق کی،
بو نقصان اینانین درد اولار بیزه
تكله نیب باشی كول اولموشوق کی، بیز
كولی اوفورمی یك اؤز گؤزوموزه

گلین هم سسس اولاق وطن نامینه؛
وطن دیششمزدی هئچ بیریمیزه
ملتیكسه اگر هئچ نه باجارماز
ذره جه توخونا بیرلی بییمیزه...

بیزیم او یئرلرده بیر عادت واردی؛
او عادت هامییا حؤکم سورردی
هره اؤز ایشینه گئتسه ده تكك-تكك،
ائل-اوبا ایشینه هم سسس گئدردی

Buda Bir Ömürdü

Miyanali Alirza

2022